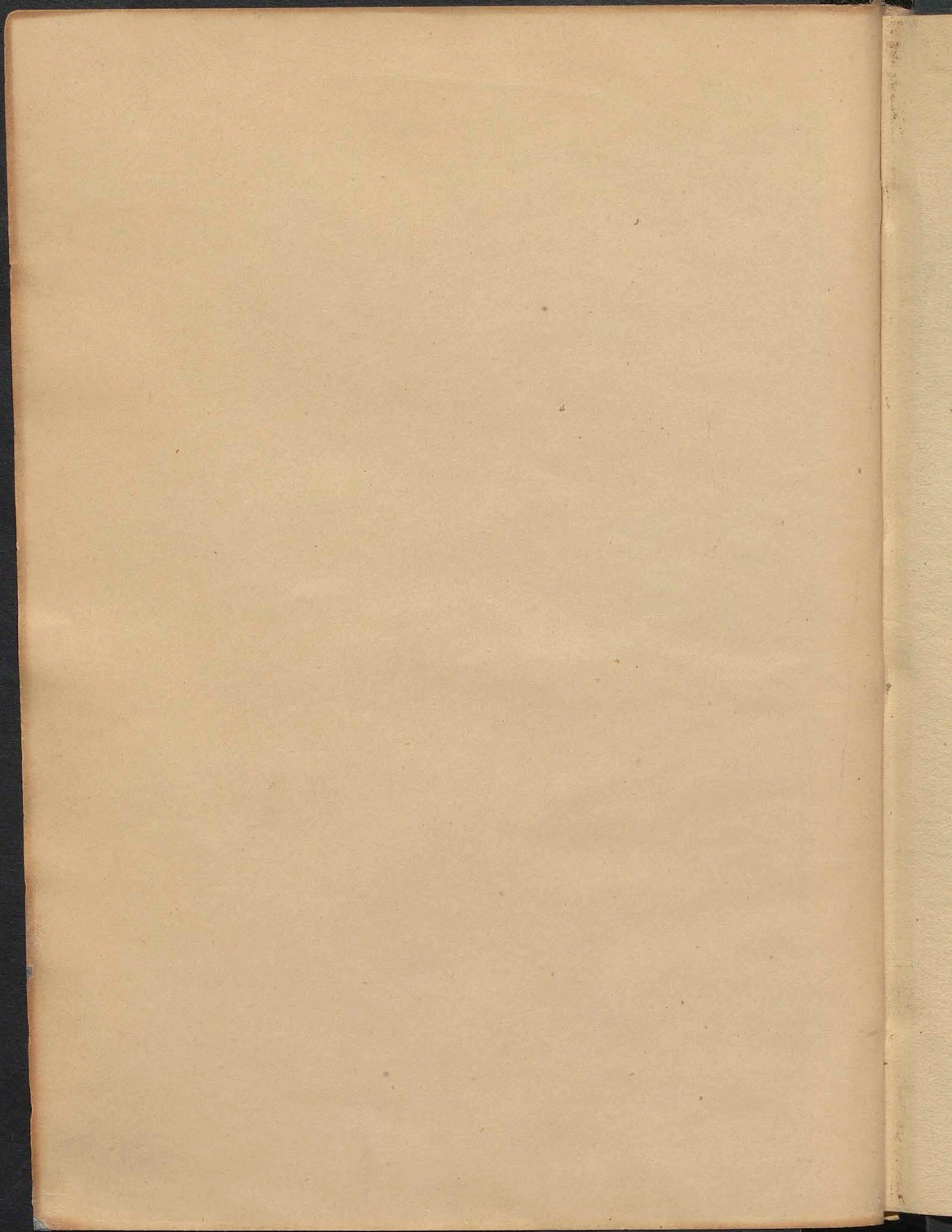
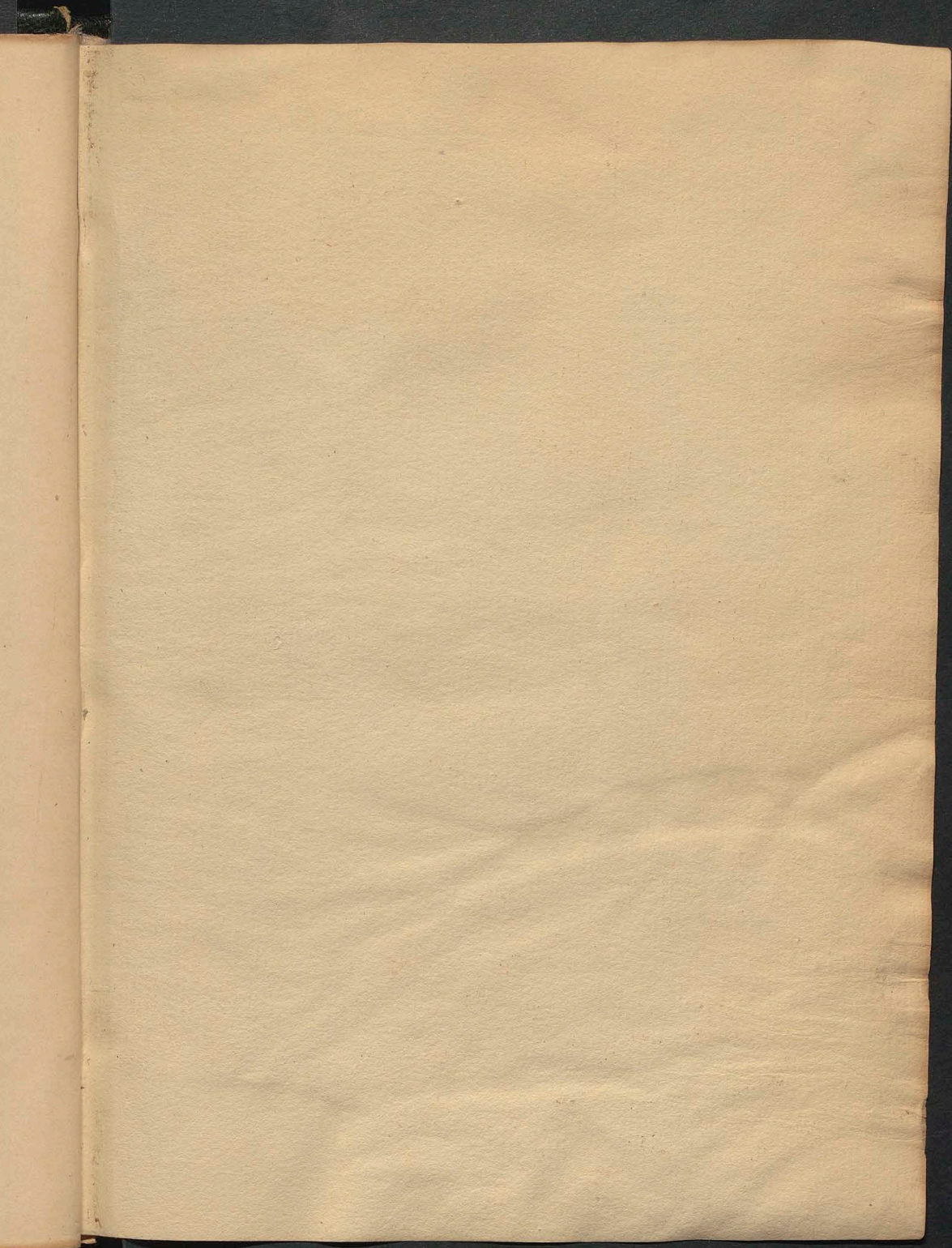


*Ms. americ. 12.*

---





Se. Tra. ma. curu. ya. a. me.  
De. he. qui. Te. tu. ra. m. E. re. me. he.  
ha. gu. a. d. re. be. she. a. yo. gu. a. se.  
De. he. qui. m. ho. bi. m. i. m. be. e. i. to. ra.  
ha. e. la. mi. da. ha. e. ca. ya. a. ce. be. re. te.  
No. te. A. ye. re. re. De. be.

E. so. g. re. go. ra. A. ni. a. ca. de. ra. pi. ya. e. s. m. o.  
gu. ta. ri. ni. e. na. e. nd. e. re. o. re. he. ha. e. ra.  
to. re. ha. e. re. na. na. ga. re. co. i. nd. e. re. he.

D. T. F. B. R. A. M. W.

A B C D E F G H I L M N O P Q

R. S. T. V. X. a. e. i. o. u.

A. V. D. M. E. n. g. i. y. o. x. a. b. i. e.

P. E. T. P. N. U. r. b. a. n. o.

C. i. s. ta. h. a. e. S. l. o. r. o. c. i. s. ta. M. a. r. i. a.  
b. e. n. d. u. r. a. M. a. r. i. a. d. a.

y. i. s. t. o. n. o.



qua à boyepi.

Emônaramô cheray rita peyeà piçaca quireyngatu ha  
pe peico ânga aypo Pai remimombeuti renducatu ha  
quamã rehe. chatepe supãneê reco quaã catu harey aci  
pituramô ybipi qua piquai rupi oatabo ay bi api à  
pibae rami etey oycô supã relango si açe hoba tapeta  
tupiri quaã eymo. Lucerna pedibus meis verbu  
tuum & lumen semitis meis, hey raco Santo  
Profeta David marangatu nde neê marangatu ranga  
tatacndi pitu ramo cheragerã recape ha ramã etey heconi  
ânga supã theyara, oyabo.

P. Hãc nõnemõ ângata yche pipõ mbia quai rita, quay rita  
abe nemboê hape ymbou hagua rehe rãne?

R. Onemõ ângata catune, ynattõ ramo aete ambo araquã  
ne hemimboacipe yege supã açe ymboubo rãne. Omh  
yequã catu rãcõ sai rata quã araquã eynembocha marã  
gatu quã catu eymo, Au corexã ychi ygãquã catu ramo rãmo  
heco rupi abe amõ oico rãe.

Co rupi nõre yege mbãe heta cheremimombeu rã tatacndi  
geeme ymomboubo rãnge Cher. oira areti ambuaape supã  
cipota ramo Curuzu marangam rãngcha nemboê pãbitã rã  
ipi rehequa amombeu geeme quiterobo nõne.



# DO

CTRINA. 2. DELASE

NAL DE LA SANTA

## CRVZ.

**I** Ahecha ima õpa nico uehe. arete ambuaè pi-  
pe nembòè haba ycaray bæcuc rembiguaã ram-  
bete yaicobo Chex<sup>a</sup> õng aete Curucu marãnga-  
tu raãnga nembòè gabè ney pũngaba, Aheco momohè  
minĩ goro pẽme quiterobo õnga.

Emombeu chebe: Curuzu marãngatu raãngaba pĩpõ  
ycaray bæcuc yequapabac raè?

Ta hæ.

Ayete Chex<sup>a</sup> Chategiã açe manõ haze oicobo Aba amo  
yebaca rethaca, cobac ycaray bæcuc, hey imari, aygo ra-  
mi che raco quaxini haze yopara ramo oicobo aõbebe pĩpõ  
Curucu marãngatu rethaca õiquaa catu ycaray bæcuc, y  
caray eỹ bac agui ymoĩndega. Bite tenãga haba amo pĩpõ  
õique ramo, Curucu uehe note õiquaa catu ycaray bæcuc  
retã ramo heco. Mĩndo nãnga Curucu marãngatu note y  
caray bæcuc reio yequã gabamo õico.

P. Hæ

P. Hae mbai ramo pangga mbai ambuai aguibe Curucu ma-  
rangatu catu oico, y caray baicue vico yequaa gabamo vai?

R. Jesu Christo nande pihivomo here y manô hague rehe.

P. Aracai repanga aguiveri Curucu raanga aie ygoru oyeo-  
baçabo vai?

R. Tembago amo ipyrû nabô nabô renonde, coterâ nande  
rete, hae nande anga recotebê tetivô pipe nande vico ramo.

Maxâ tetivô aqui aie rete aie anga abe pihivô haxete ramô  
nanga Curucu marangatu Cher. Hae ramô guete recotebê ha,  
coterâ oanga recotebê ha pipe oicobo aie oiporu nê. Mygo hae  
rehe raco aie oque pota ramô oyeo baçane, tachepi hirô  
tupâ teo çapia hequi, oyabo, ayporamî abe opaç  
ramô oyporu yebi acoy arapucu puçu pipe teo ma  
rà tetivô aqui tupâ opihirô haquarene, hae ombae à  
po pota ramô. Tupâ rerapipe tayapo cobae oyabo  
oyeobaçane, bite tenanga ocarupotaramô acoy te-  
mbiû quembi poru ramâ oho baça, tachepi hirô tupâ  
co che carupipe marâ aqui oyapape. Oypi hirô porâ  
raco San Benito marangatu ayporamî heco fi y-  
caru hape aracai, hae raco y bipe oycoberamô yepi ye-  
pi ami mbai quembi poru ramâ y poru nanonde oho  
baça, chaterô ara amô pipe y namô tareymbara, to-  
manô mburu oyapape, y quaba hembi poru rapipe o-  
mo y nemi mbaepochi amô poroyu cabae, S. Benito  
marangatu aite oquero yepo quâ ramô ay po queco,  
oy v nanonde oho baça, hae acoy rupibe y quaba o  
yeca

p<sup>ra</sup> 7

yeca yeca hupiarāngue mocañy mbei vca habamō.  
Hyndo nānga oyequa a catu curuzu marāngatu nā  
nderete yepe marātetirō aqui ypi hirō haramō heco  
cheray reta. Mabitetenānga nānde ānga rehe oporo  
pihirōngatubo yepi. Oquā hīye etey raco añānga curu  
zu marāngatu aqui hece Jesuchristo nāndeyara O  
mbarāite catu yepe mboaquīye haquere he, chatepiā Je  
suchristo nāndeyara naqueco poāca apirey pipe ruquai  
aypoāna mbarāiteha omboapipe etey aracāe, queco  
vbicha apirey yepe reromō miri habapīpe caturaco a  
nāreco nēmbōaye quacu ay tei apipi retēnimburu ara  
cāe ndeytē nānga aypo queco vbicha nūngarey rero  
nemō miri habapīpe omātinguacu haquepo quaa bey  
mō āna, nōquerō ānga pi hīy etey curuzu rehe omāe  
habāngue chuqui oñe quā hē mō.

## EXEMPLO

**N**Dipapa habi yeperaco tecocue ay po pe emē  
ymbō yequa a catu harāngue biña cherai re  
ta aē aete petei note cheremi porāngereco ete  
ayporabo peēmē cheremimōmbeu ra curi. Oycoraco  
v cupe taba amō pipe. Abapaye caray bey amō ara  
cāe, ay pobae raco oyecotā etey añare he, añebē ye  
pi yepi añarembiaporupi oyapo mbae amā paye  
rehequa

yerhequara mbiatefirô mbotabibo, ay porami heco heco-  
au quãbo raco cunãmbucu amô oyerobia ânqau hece,  
cheniã ayero bia nderehe, hae ramô tereyapo ânqa mbae  
amô co cunãmbucu che re he ymbo acatuã vca haquã  
mã, toy co cherai hupa ramô, hae che abe cherembiaÿ  
hu ramô tareco, oyabochupe. Acoyramô abapaye  
omboaye raybi yñeê, hae oyapo mbae amô ay po cu-  
nãmbucu marãngatu Justina herabae, cunãmbu-  
curehe ypiã mboã cubay habãnque biãna, acoy pe aña  
oye cotiã ha bay remimboãta mboaye potabo, oha ânqatu  
tey hae bae cunãmbucu ypiã marãnẽy quata aũ pipe  
ymboã cubay potabo biãna, cunãmbucu marãngatu aẽ  
te ay porami aña quereco re co au andupabe ypiãho y-  
mani Jesuchristo quembiaÿ hu bete rehe oyeo bacãbo,  
curuzu marãngatu poẽ quabamô oyeupe yñemõmburu-  
ete etey porã ra ramô raco aña yia bay ete niã che y-  
mboã quãye habãnque ã hã ânqaturamõyepẽ, chatepe  
ebocoy ycaray bae cõe christianos ya õyaramboyer-  
obia catu ha curuzurehe õnemõmbaraete ramô, chereco-  
mbaraete catuyepẽ omboapipe etey õnepi hĩrõ mõ che hequã,  
heÿ oye cotiãha vpe. Ay po y è ramô aba õnemõndi y e,  
mbaepi po ay po curuzu ycarai bae cõe nepi hĩrõ ha rae  
oyabo, tae que ay po ycarai bae cõe christianos ya re-  
mimboyerobia ymbaraete catube bae rehequaramõnqa-  
tuquĩnemõynqo bo coÿterõ, oyaboranõ, hae ycaray bae  
cõe reco quãã catu rive õnemõngaray vca Jesuchristo

rehe qua ramô onemojngobo, hae ara amôpipe mocoj be  
acoj curambucu marangatu rehebe Jesuchristo terobia ha  
amo tarijmba poroquay tabarupi y iucapiramô ojco v  
cu tupa rera Martyres ya paume henda bona aruangatu  
piramô ojco bo ranô.

Hyndo cheray rera Curuzu marangatu rehenanga a  
ce onenocjepe ana oamo tarejmbaraui po aqui oye he  
ymôpanê ety ucabomburu.

P. Marâ nabê pangâ Curuzu marangaba ety poru ey co-  
borae? Eney e haâ tahe cha ndeyed bacâ.

R. Santa cruz raanga barehe, E.c.

Mbo hapi yebi race ojporu ace cruz raangaba ypipe  
oyeo bacâ ho, ojibape, ojurupe, opotiape abe.

P. Hae marâ ojabo pipo equi ace ojibape Curuzu ojapo  
rae?

R. Nande reci ba nanga temimoâ renda bamô ojco, ay  
pobae rehe tachepe hira tupa temimoâ pochi aqui oya  
ho ace eupepe y ie o bacani.

P. Hae mbai oere rere cobo pipo ace ojurupe Curuzu y  
mômô cojnda ba ojaporae?

R. Toy potaremê anga tupa coheyuru neenqay ano  
ce habamô heco, oere rere cobo catu nanga ace ojuru  
pe Curuzu ojapo.

P. Hae eupe opiarupi marâ ojapape pipo ace curuzu  
ambuca ymômbo hapi ha ojapo rae ranô.

R. Curuzu marangatu poaca rehe nemômbo ta catupiri no-

te nēmō nānqabamō tay chepiā, oyapape.

- P. Marā oyabo pānqa açe Curuzu oyaporamō oçibape rarānqe Tuba hey rai?
- R. Ebo coy bai nānqa Tūpā Santissima Trinidad per-  
sonas y iipi bai ramō heco omboye qua à nānde be.
- P. Hae mbai mboye qua à bopipo açe opiape opombo que  
yibo tayra heyrāe?
- R. Tūpā tayra Señora Santa Maria riē marāme y mē  
ybaqa qui y queyi haque mboye qua à bo.
- P. Hae marā oyabo tepi po açe opitiape oacu aqui oyepo  
mōndo. L. opo reroba oacatua coti, E spiritu Santo  
oyabo rai ranō?
- R. Ebo coy bai nānqa omboye qua à nānde be moco y mbae tu-  
bicha ete y iipiramō nānqa: Tuba, hae Tayra personas  
ambuaē hequi quarāmō heco, hae omboye qua à abe Cu-  
ruzu marāngatu Jesuchristo manō haque rehe, hae  
Espiritu Santo Gracia rehe tūpā acucotiqua ramō nā-  
nde reco habānquepe, tūpā acatua coti quarāmō nān-  
dereco haquāmā, Chatepiā. Aracani ramō y nānqay  
pa bai cue tūpā hequi ocani bai rā y iacucoti mē mē y  
mōnquapiramō heconine.
- P. Hae mbai nānde be y mboye qua à potabo pipo mbo hapi  
personas nānde è rireyepe, E spiritu Santo reta etapipe nā-  
ya ey, E spiri Santo rerapipe yai nō te rai ranō?
- R. Mbo hapi personas hecorāmō yepe, tūpā mōnepetū ramō  
note heco mboye qua à potabo.

P. Hae curuzu marāngatu amō robaque nāāramō marā -  
yae ānga pi po ymboje robia haquamā rehe rāē nē.

R. Oro mōmbēu porāngatu ānga niche Tūpā cheyara nde -  
nānga co curuzu poramō eý nā marate ti rō hequi orepi hīrō  
epe aracae, yae nē.

Hae ramō cheraý rēta peye poquā caru ānga cocuru -  
zu marāngatu poruporara haquā marehe, Santi ssi -  
ma Trini dad rehegua, hae Jesuchristo pendaý hupapē  
heçe ymanō haque rehe abe peñemō mañdua habamō  
here cobo ramō.



Cheriti maria fregoria oina pere i mbaca ma  
Abuokun deho Chemico ma buebe naroi wiholl  
ndee n

P.  
R.  
R.  
R.  
P.  
R.  
P.  
R.  
P.  
R.  
P.  
R.  
P.  
R.



P. Nonembo ya di panga tupa reco ay po mbohapi personas pi  
proyna rae?

R. Aniqueteboete catu personas nabó nabó pi pe oy. Anheunanga per-  
nas mbohapi ramó oycoramonyepe, na mbohapi ruquai tupa reco,  
moñepetei note caru.

R. Mdoi coey tepanga oyohugui tupa taira Espiritu Santo à-  
bè?

R. Persona queco pi pe oy coè oyohugui, Tubaniá Tubamó queco-  
ramó, ndoi coy tairamo; ndoy coi abe Espiritu Santo ramó,  
Tairá abe, Tairamó queco ramó, na Tubamo ruquai heconi,  
na Espiritu Santo ramó ruquai ramó. Emo naabe Espiritu-  
Santo, Espiritu Santo ramó que coramó, natubamó ruquoy  
oy co, nda Tairamó ruquai oy co. Haè ramó equi Personas mbo-  
hapi be persona queco pi pe oy coè oyohugui, Tupa ramó queco-  
pi pe ndoy coèy, mboha pi be peteyngatu Tupa reco oyche he-  
noy namboè.

P. Tuba marangatu Tupa ete panga?

R. Ta tupa ete nanga.

P. Haè Taira tupa ete panga?

R. Ta Tupa ete abe.

P. Haè Espiritu Santo Tupa ete panga?

R. Tupa ete ramó.

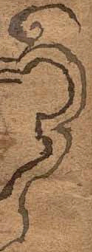
P. Haè ramó nipo mbohapi nepe tupa rae?

R. Ani petei note.

P. Mbaè ramó tepanga persona nabó nabó Tupa ete ndei ne-  
pe petey note Tupa ete rae?

R. Combo hapi personas nabó nabó pi pe peteyngatu Tupa reco

nde



me

oi/oll

oye

oyehu ramô, ay po haè.

P. *Mbàè* persona catupânga y poa cà be mbàè o pacatu rehe ràè?

R. Noia catu ñote petei Túpã reco oyehè he ñoinãmbòè ramboè.

P. Ténõnde be quare pipo Túpã Tuba marãngatu Túpã Tayra, haè Túpã Espiritu Santo a qui ara càè ràè?

R. Anicete, yo ia catu ñote niã Túpã y ii pi eýbae ramô heco.

Ayete ñahe cha rangè mbàè raãnga ba amô cobàè mboie quaà catu be haquã rehe cherai reta.

*Simil.* Quara hi raco Túpã omoñangi pi haquepe oinã na are are rirèè ruguay oporo ecape haquã, coterã oporomboacu oporomboacu haquã re noindare ruguay, Túpã oapo s. omboyehu rebe eteycau nãnga oporo ecape ha, oporomboacuha oque noi oyehè. Ay porami abe Túpã reco y ii pi eýbae pi pe mbo hapi personas ramô que co oque noi oyehè.

Ay po rami abe túpã reco que co y ii pi eýbae pi pe mbo hapi personas ramô oque noy oyehè.

P. Mbàè ramô te pãnga Túpã Tuba marãngatu oý quatia ramô aba y tuya etei baè rapicha oyapo ràè, Túpã tay raà te cunumbucu re cha rami oyapo ràè ramô?

R. Túpã Tuba marãngatu, abatuya eteybaè rami Santo Profeta Daniel ya vpe y iehe cha vca haquera re he, haè açe te tirô eý vpe persona y ii pi baè ramô heco mbo ye quaà po ta bo Emô oyapo, Tayra aete cunumbucu rami oyaporamô, Tuba marãngatu hequi qua ramô heco, haè ñande ramô y ñemo ña haque mbo ye quaà po ta bo ramô.

*Mota Profeta Profeta Daniel ya vpe y iehe cha vca haquera re he haè açe te tirô eý vpe persona P. Haè*

o pacatu mboe coñ pi harè, ymo nãmbire me me remi-  
mbo ye robia ranô. Cobai vpe nãnga Tũpã gai.

Y na bay etey bai nãnga ay po Tũpã reco hechia pĩreỹ ch-  
aẽ aete mbeque, mbeque, y poa cahateỹ rô reco rupi ya he  
cha catube heco v̄bicha apĩreỹ yepe gai co bone?

P. Y nĩ pĩ bai pipo tũpã reco aracaẽ raẽ?

R. Ani na y nĩ pĩ bai cue ruquay tũpã, na he co apĩ bai rã ruquay Exeritã  
abe.

P. Hemimbota ñe mbote bai pipo tũpã raẽ?

R. Ani ete oñ pota ramô, coterã ndoy pota ramô mbai amo ndo-  
que ro bai che que mĩmbo ta ye pi quara mã ne.

Co tũpã reco mocoỹ cheiaque heco canỹ eỹ haquã, hemimbo-  
tanembo te eỹ haba abe nãnga Cheray reta.

Im m-  
bil.

Oyco ñ bape quara pabẽngatu moãngapi hi yea ho ce resey-  
habamô. Anãretã mẽngua vpe aete oñ co ymo ñembo aci-  
nungareỹ habamo ranô, oñ qua à etenã ñ bape quara acoy  
te co hori oye cohuhã haẽ aña retã mẽngua te co aci que mĩm-  
bo ra ra pahaguã meỹ tũpã reco canỹ eỹ <sup>añel lo yacohula</sup> yacatu, coterã ñmbai  
aci porarã ha oyea ho ce nungareỹ chupe.

P. Oye hu pipo mbai amo tũpã requabeỹ raẽ?

R. Ani ndoy coỹ ete, tũpã nia que co pi pe mbai opacatu oñ po-  
ria mbai ete ranô. Haẽ ramô nãnga cherai reta, equi angay-  
pabi ya tẽy nqua ramôỹ oyoeca aqui ñote õne mĩ ñe mã au o-  
angay paramô, tũpã marã te hĩrô rechacayepã hoã ñote ran-  
ge bai reça aqui aete ni ñemi haquay etey. curi curi autamô  
equi angay pabiya opacatu nimaẽnduã reça poi i che tũpã

mbai.

mbaè pabè rechaca ramô heco habaqui raè? haè amo ndo ya  
 poi che angay pa amô. Ay po tûpâ mbaè pabe rechacara mô  
 habaqui açereçaray haba nânqa oyo angay pa têtirô rî-  
 apî ramô cherayreta, tûpâ acoy quembiapo po chi re he ômbô  
 araqua açi catu harâ reçape que co rehe oñemo maëndua  
 ramô, ayete ndo yapoy che angay pae.

*Manuela canço de poma o yoyebi Ychi curusu yeani heka*

## EXEMPLO

*chebii mate eiporu nañembo eñi ypar ra mo yepo*

**A**Y pobaè rehe ñemo maëndua habapipe ra-  
 co aba marângatu San Ephrem ya cuña  
 po chi ombô tabi harângue omo marângatu  
 ara caè. angay parâ rehe ay po cuña omôngeta ramôbè  
 ra co haè baè aba marângatu, nahey raibi chupe, açi âete oca  
 ruço pe mbî kpe catu ay pobaè mambaayene, oyabo ramô.  
 ay po çí é ramô, cuña: maya hecarey tamô pipo nandere-  
 raquânday hagua yai cobo raè, ani ndicatuy ete mbia reça  
 pe ebo coy, hey chupe. a coy ramô aba marângatu. hindo  
 ndi catuy mbia reçape teco po chi amô apo hagua mã, bi-  
 te te nânqa tûpâ teco po chi têtirô aqui oye quaru etey baè  
 reçape ndicatuy è monã nandereco hagua, hey cuña vpe,  
 haè ay po ôè pipe çy piã reçape ymoma rângatubo. haè  
 ramô cher. añate co po chi amô rehe pembo tabi po taramô  
 tûpâ reçape etey pendeco rehe peñemô maëndua boý ân-  
 ga ebocoi baè ñote nânqa angai pate têtirô ranque roquêçí ete  
 haba

*Angatu Temo mabigapo t mo mimbague febo to mo na*

habamo oio.

P. Hae mbae ramo tepanga opa rugi Supa xelo ramô yeze, O xeruba ibage exibaê yae nôze ihuze raê?

R. Ebago ibage nò oyehewa pabê vpe yye hehauia ramô.

P. Hae aña retame oioze Supa?

R. Aña retame yeze oio.

P. Hae aoi teoai tetirô nõdugabuyze oina oigo xara gigo mbae amo raê?

R. Ani ete ma mbae pabê Supa remimbota pabê rugi nôze heco ey ramô tamo pae mbae amô hece yugi teti.

P. Hae angaipabiya anga gize oime gigo Supa? Chatepe: angaipabiya omoiê Supa o angagui yae, aygo ramô nigo, Supa eugeze nõ yeze ndoioi raê?

R. Ani oio yeze, ndizori niã mbae amo Supa requabey. Supa gracia mavangatu o anga Supa xo abiray ramô heco ha banque moiany teti hagueva rehe, aygo yae ihuze.

P. Onemi pangã mbae amo Supa teo quaa habagui raê?

R. Nonemiy, opacatu mbae ima ete quaxera, anguava, avire quaxama, ara tetirongatu gize quava yeze oiquaa hae oiwabae ramey oiquaa vano. Aygo bae rehe nangã mbae miri gize yeze Supa ni nembo tabi haguay etei.

P. Hae equi nemihage nãnde yegia execo habupe yeze pangã obahê Supã mbae quaa habã raê?

R. Chuze abe yeze. Anebê Chexã. Supã mãe haico chezia, peye angã yepi pepiãpe yeze teo mavã amô xerexo potaxey

Angatar Teoed mebi gawed Anoi mimbegue tebo to no tra

monê, *Tupã n.y. niã oigota ete acegiã marãney, ogoro*  
*quayta, oziãge yege hata tei eũ haguã ranõ. Co xupi ñote*  
*yege tãe peeme rãnge, oirã arete ambuaê piçe amboyoa-*  
*gi co bæicue quitecobo peemene.*

## DOCTRINA. IV.

Profigue Lamisma materia.

**Y** Iiçi eũbaê, *Tyapã eũbaê abe, hemimbota nembote eũ*  
*baê ranõ, haê mbaê opacatu porãmbaha, hechata ra*  
*mo abe nanga Tupã reco, haê rãco peeme quitecobo uehe*  
*chex. ãng aete yahecha miri yzoaca haba ambuaê*

P. *Aba zanga teco marãngatu renõinda rigi?*

R. *Ma aba abae tãmo gãe, Tupã ñote*

P. *Anebê nigo teco marãngatu ñote oigota ñande hereto raê?*

R. *Tã ebocoi rehe oigota.*

*Myete Chexã reta, Tupã n.y. niã toyabi eme chereco ma-*  
*rãngatu oyagage, oigota teco marãngatu ñote ñande hereto*  
*haguãma. Ebocoi rehe ñote nãnga ñandebe teco marãnga-*  
*tu pãbê mboyehu buca habamõ Tuã marãngatu tetatuy*  
*ombou ibiçe aracãe.*

P. *Angayã oyabaete reco bæe pigo Tupã raê?*

R. *Oyabaete reco nungarey bæe.*

P.M.

P. Mbaè ramo gânga?

R. Queco marângatu robaiçhua ramo heco haze, haè nãnde  
ângã ruzã rere ramo heco haze ramo.

P. Haè angaypa biyara abe zigo ãzã oyabaete reco raè?

R. Angaypa quemibaete reco riru ramo heco haze ñote oya-  
baete reco.

Ayete Chex. ãzã ñ. y. niã opacatu quemimo ñanguera,  
ndo yabaete recoi, ohaihu catu, ac aete mbaè quã ete oyequa  
ru eteiha riru ramo heco ramboè oyabaete reco, ndeytee a-  
coi Mba mbaè amõ quembiago ycatu gixi baè yege, mbaè  
quã ete amo yzige hi namõ hece yyeahey catu rami etey oi  
ti mburu oyehgui ycañyngatu haquãme. Mba mbaè ac teza  
coi ãzã Angelas porã ñungarey cu ibage quemimo ñanguera  
yege reyti haque raè? Angaypa ñote nãnga ayzo rami ãzã  
mboyeahey catu haque hece axacae. Na pehechay gaco equi  
Quaxahi reco? Quaxahi nãnga pitu robay ramo queco ha-  
pe no maẽmbotari etey hece, oyehgui ypea zucu eteybo he-  
reco. Ayzo rami etey nãnga ãzã ndo queco ocahãguay e-  
tey angaypa, queco marângatu agixey robayçhua ramo he-  
co haze

P. Hece angatu rãmbete rechacaba poromo ãnga githi baè gi-  
po ãzã raè?

R. Ayzo raminguara niã ãzã.

Ecotoi ãzã rechacaba ñote nãnga opacatu teco marã ete  
tiro peã zucu habamo oico Chexai rera, haè teco angapithi  
pabè omonõnducu ac gãge, ymomytue yehote rerey

habamô ranô. Mdeytêe acoi maxânducu tetirô rembia  
aña retamenguara upe miri nôte oyehehauca ramo amô  
omôneguahêmba boi amô acoi tecoaci tetirô chugui ymo-  
ânça gihî nûngareybo.

- P. Mbaè gabê acoce haihu girâmbete pizo tuzã raè?  
R. Tã mbaè gabê acoce haihu girâmbete.  
R. Mbaè ramô gânça?  
R. Tico maxângatu gabê yarigi ramo heco haze.  
P. Maxã oiobo pizo aie mbaè gabê acoce tuzã ohaihu raè?  
R. Tuzã poroquaita memengatu mboayebo.  
P. Tuzã nangareu habamo memê pizo yaito raè?  
R. Aa yñangareu habamo.  
P. Hae ramo nãnde rete reu tebêha tetirô rebe yepe pizo nã-  
hegenã chuge yaye rurebo raene?  
R. Ja hece abe yepe.  
P. Ou rei pizo tico aci amo nãndebe raè?  
R. Equibãe nãnga tuzã remimbotaxa rugi nôte ou nãndebe.  
P. Nã nãnde raihuu repizo tuzã raè?  
R. Nãnde raihu etc catu, ma tẽngua ramo ramo gãe Equimba-  
è tetirô nãndebe nôte ymonani raè, quai maxângatu tica-  
tuay abe nãnde gihirô havamô, hãe quetãme nãnde reraha  
havamo ymbouni raè ranô.  
P. Hãe mbaè ramô tegãnga tuzã aypp nãnde raihu garete ra-  
mo oiobo yepe, nãnde amotareymba rami etã tecoaci om-  
bou ami nãndebe raè?  
R. Tuzã nãnde raihu cacuhã meme yepe tã nãno Equibãe.



Chazge y marangatubae gobe aygo tico aci aguerodiangatu ra-  
mo fuzã gratia marangatu oixumõ xumo oyeuge, hãe angay  
gabiyaxe yege ohezibee co ibize oangayga gaguexa teco be am  
buazge quemimbo xara xangue ragui onegixromo.

P. Hãe mbãe ramo xanga co ibize angaygabiyã rete etey xehẽ ye  
ge ymarãnoatu bae apuibe amome fuzã ypo xerequa catu xae?

R. Gueroxronãtu tã xixẽ yege oyehe ypo xerequa catu xehãca.  
oyeuge yyebi potabo, ypo xendubuy etey ramo aete hembiazo  
catu xixi au amõ co ibize no hezibee mbotabo, aygo xami oque  
reco.

Hãe ramo angaygabiyã co ibize ypo xara xi amo xicabeu ra-  
mo oicobo, hãe yehocẽ catu mbãe tãxõ xehẽ oyeohubo, onẽ  
moãngaxixi tã, lmonã ipo fuzã teco be ambuaẽge chexereco  
nixe oẽ xero nemo xixi yngatubo. Fuzã vze oyebi boi ey ramo  
tenãnga, quẽ ibize mbãe xehẽ yyeohutei hãgue ymboaci ca-  
tube habamõ oicõne. Aygo xami abe ymarangatubãe quẽ  
ibize mbãe aci xipe note guero nomboaci ychene, onẽ moãnga  
xixi catu, aci quemimbo xara xipe teco hori agixey yozua ha-  
quã oiquaa ramonẽ.

## DOCTRINA V.

Profigue lamis ma materia.

Tupã poacaha tãxõ xehẽ xaco axete ambuaẽ xipe oyo-  
mboẽ quixocõ chex, hãe hãtãbe xamõ xembo axẽ po  
ta

taxeymo amoembi Cheremimombeu rânque, ayyobae  
geeme ymombeu haquã rehe nico ayuuvî Cherai reta.

P. Fico yoya yarigi gizo fuzã acie reicue icuie rugie he  
gibeemo rae?

R. Ta teo yoya yarigi.

Emona ramô ndohcha rei haquã nãnde rembiago o-  
pacatu, heco heco rugie memengatu omboyoya hegibeemone.

P. Hãe ramô quemimbota marângatu rãca tã miri yeze  
gizo fuzã ombobay nãnde mbo araquãabo rae?

R. Ta hãe abe yeze.

P. Hãe mamoge fuzã ayyobae mboayeni rae?

R. Que ibige yeze, cotevã reobe ambuaeze.

P. Aygo rami abe gizo teo marângatu miri bae yeze fuzã  
ohẽgibeẽ rae?

R. Aygo rami abe.

P. Hãe yoyai catu gizo fuzã hegibeemo rae?

R. Ga marã tamo gae, queioubicha nungavey reo rugi etey  
nãnga yoyaini.

Ayyobae nãnda nãnde araquã mo ãnã ndohugiti qua-  
abi etey Cher. qui ibige mbãe mymba tetirõ, hãe oamora-  
reymba mbobirõ ey reohape yeze binãe fuzã yoyai mbãe  
porã tetirõ mboquata eymo, bite tenãnga iba quetãme o-  
yehẽqua retãuze opoyai yeahõce catu ramonẽ, Oiquã ca-  
tu ramô amo rãco mbãe cobãe Cherai reta, opa catu amô  
õnemomburu ete quembiago marângatu note mboetabo,  
ãngayza aygo acie rembiago marângatu rugi rugu rânque

P.  
R.

morângue veroÿmo ranô.

## EXEMPLO.

**A** ce ñe momburu ete haguâ raio Cuña marângatu  
Sugã robaque gua, oyeecha ucã ramo hemimom  
beüue aratae Cher. hæbae Cuña marângatu na-  
nga Sugã retãme teco marângatu miní yege regi rucu eteyha  
mboyequaa gotabo: Che nãnga teco aye resequã ramô ima-  
ní quitecobo yege, petei Sugã tande raãrô Maria raã hague  
regi rucu ibage Sugã remimeendi mboaguiye haguâ mari  
ñote ayebi amô quie ibi poriahuze tecoaci tetivô porarabo,  
nã curitei ñote ruyuarý, xói heta etey ruci yege hey.

**W**ã mbæ angau ruyuarý tenãnga Cher. teco marãnga  
tu miní yege regi ibage Sugã remimee, ymboaguiye haguâ  
mari ñote aygo Cuña marângatu tecoaci tetivô uge yyequai-  
ye hague, mbæ tegipo ace ñenũgã hague, Miua vendu hague,  
guapicha poriahu bereco hague, hæ teco marângatu ambuae  
tetivô regi Sugã remimee quetãmenê? Aygobæ Sugã recou-  
bicha nũngarey ruxiti raẽ bina, aete aygo nũnga amô ndoye  
huy, emonã ramô ñande araquaa moãngi pippe yjabai ete  
aygo Sugã goyãitaba nũngarey ruxiti haguãma.

P. Hæe mboropo riahu bereco ha pippe Sugã raẽ?

R. Mboropo riahu bereco ha agirey nãnga.

Mãtei tamo pãe guã marângatu tetuarý ñande poriahu  
bereco ruci agui, ymboûni, l. ymboubo aratae raẽ.

P. *Ynyro* boi pizo *Suzã* angaiza biya vze yporiahu bereco ha  
ge raè?

R. Ta oãncõiza paguera reya ete xive guaihu gaze ymboaci  
ramõ ynyro boi.

P. Maè equi angaiza biya omanõ haze ñote oãncõiza reya  
gotahakarai oyohu boi pizo acoize *Suzã* nyro haba oyeu-  
ge raenè?

R. Chocoi bai catu ndoyohu boi ami, ynãncõiza paguera  
hecobe za habamõte chupe heya uia ramboe

Myete Cheraí xeta, Equi nungara niã na haè rãguay a  
coize oheya oãncõiza paguera, hecobe zahaba ñote catu ohe  
yauca yichupe ynãncõiza paguera. Mygobai xehẽ nãnga  
nã huzigua rãguay ynẽmboaci hague hague raí. Chateze,  
ocuera ramõ equi nungara acoize ramiz ñote heconí guico  
cuc raí mboyoagi apiribo, acoi yagua rucu quembiucue mbo-  
yebi xive yv yebi há rami etey oicobo angai, ndey tẽ nã  
mbobiro ñote rãguay *Suzã* poro poriahu bereco haba xehẽ o-  
yevobia aubo, Chemano haze táheya co chereco gochi *Suzã*  
vze guinẽmebo, yarẽ ocañy baicue Chex. Ma guicobe yacatu  
pize aygo guicora xehẽ onẽmo angata xive ramo pã tẽo robque  
õigo emonã guicora vze ybahẽ tẽni raè? Oimõã moã au ra  
co equi ramigua omanõ haze ñote *Suzã* nyro haba guicobe ya  
catu quembiuca eynque yohu boi haguãma, guicobe yacatu ñe-  
mboaci angai pize ñote guico xive aete ralo omanõ haze yezẽ  
ai rami ñote onẽmboaci au ranonẽ.

Augi catu nãnga cobae Chex. omanõ haze niã equi nungara  
*Suzã*

27

Fuzã ombõ araquaa haquãmagui nõre oquihye, Fuzã agui  
oquihye haze angaypa abacte veio haba aete ndoquericoi a  
mi, aypobae rehe acoize ndoyohui ami Fuzã nyxõ haba oyenge.

- P. Teco ori agirey yã rizi gipo Fuzã raè?
- R. Ta yxaxi.
- P. Maxã nãnga ganga Fuzã ayppõ teco ori agirey yã rizi ramõ heco-  
ni raè?
- R. Hãe aẽ gucoũbicha agirey yaxamõ l. venõindabamo gucoahage.
- P. Hãe Fuzã teco angaxihi ya ramõ tauõ oyabo, õicõrebẽ tepigo que-  
mimo nangue rehe raè?
- R. Fuzã niã opa tatu mbãe monã ey mobe yepẽ guco myũengate  
agirey gipe nõre yoya tatu õico.
- P. Hãe guemimo nangue amo hãe aẽ yeanỹ recharã õnẽmbõaci  
gipo Fuzã guco ori agirey mo nõ bauimo l. mocãndõbo raè?
- R. Ani etc. Fuzã boyã iwãge guaxã bĩndã nãnga ndã honõ cãndo ha  
guãmĩ etey, bice tenãnga Fuzã guco ori gãũ gãũ haquã meỹ ramõ  
raè, angaypa biya mbria titi guacu gipe yxia moianỹ etei hiã rato  
co bae cherai reta. Chãtge Fuzã n. y. co ibi monã ey mobe yepẽ  
yoyabi nõre guco ori agirey gipe õico, aypobãe rehe ndõicõrebẽ  
nãnde rehe guetãme. Ayete nãnga nãnde poriahũ bereco haze  
nõre co ibi go ramõ nãnde veio ya opa rerequã tatu digõru nãnde re  
he, aypobãe nãnde yporu põchi gipe. Porõ poriahũ bereco hã agi  
rey nãnga Fuzã, hãe ramõ che angaypa ramõ yepẽ ynyõ boi che  
uene, nãnde etei ramõ aete, ayppõ guco yoya tatu õipõru nã-  
debe hepibẽ monẽ.

Hãe

P. Hae ramô angaypa biya oyeaihu pagê aube onemo angata  
 gueto gochi moatyrô haguâ xehê tûgâ agui ocañy tei potarey monê.

## DOCTRINA VI.

# PATREM OMNIPOTENTEM

Creatorem cæli, & terræ.

**A**robia niche pipe onemboê boraco açe, oza caru mbæ que-  
 mimbo tara rupi oyapo bæ hey. Maxa oyabo pipo açe ay-  
 go hey raê?

R. Tûgâ poaca ha apirey mboyequaa potabo, aygo hey.  
 Ayete Cherai xeta tûgâ niã na aba poriahu ocaneõngatu  
 xixê mbæ quembiapo hecorã rupi ymoingo hã xamingua xã  
 guay; quemimbota ra note nãnga ogacatu mbæ hecorã corã  
 rupie omoingo.

P. Oyehu pipo mbæ amo hembiaço xãngue chupe onemboabav  
 bo raê?

R. Ani tûgã xemimbota ogacatu nãnga ndiyaye ey haguami  
 etey, I. yyaçe bæerã mème.

P. Hae omocañy gota ramô tûgã mbæ amo, yyabai amo pi-  
 pipo chupe raê?

R. Ani etc, mbæ ey agui omonã hague ñabe amo, hæ oigota  
 ramô, ocañy note.

P. Hae

P. Hae ramo nigo equi mbae opacatu Tugã note ombobite biteri  
heto ymonguaga rae?

R. Ga Tugã note.

P. Tugã Tuba note gigo opacatu mbae monangare rae?

R. Ani, Tugã Taira, hae Espiritu Santo abe opacatu mbae mo-  
nangare ramo oio.

P. Hae mbae ramo nganga Avobia niche gipe Tugã Tuba note  
nahenoi opacatu mbae monanga ramo oio.

R. Tugã Tuba aguigua ramo moioi personas ambuae reto hape.  
Mugigua rete ayrobae Cheraí reta, Chatege personas mboha-  
gibe Tuba, hae Taira, hae Espiritu Santo petei temimbota no-  
te oquenoí, hae ramo mbae opacatu Tugã remimbota rugi oi-  
cobo, mbohagi personas remimbota rugi oio.

P. Hae mbae gigo yyipi ramo Tugã remimonangue aracae rae?

R. Tbagã, hae ibi abe.

P. Hae cui iba nande rembiechati yaci tata noquenoínda gigo Tu-  
gã oyago yyipi ramo aracae rae?

R. Ani iba Angeles marangatu rita, hae Santos marangatu ren-  
dagua Empireso ya rançe ngatu nanga yyipi ramo hembigo-  
cuc aracae, aygo rive tatu co ibi nande requagua omoña, eu-  
ge iba nande rembiechati yaci tata tetiro requa bucuva yma-  
manga ramo ymonabo ramo.

P. Hae equi ibagera moña ymobe mamongori ge Tugã reconi a-  
racae rae?

R. Tuceo gipe note.

P. Hae Tugã co ibi omoña ramo, omoña gigo mbae tetiro ygo ra  
ma

ma rehebe aracai rai?

- R. Ani ymona vire ipipe note oimama vange heruobo aracai, ha'e goye i oipea pea chugui ang tugaguame para nande yaba, pize ymondonguacubo ynonga wite, aygo vire catu nanga hiepa tomona ibi mbai tetiro oyepipe ibira, iba, ibon, hey wite.
- P. Hae mara oyabo catu panga hupa omona equi mbai tetiro curi cheremiengoingue aracai rai?
- R. Aba cheremi mona xama vpe guaxa mamô tobai toico oyapage.
- P. Hae ngui mbai tetiro nande rembi goru ey, l. nande reio tebe habey, mbairâ rehe panga hupa omona aracai rai?
- R. Co ibi guembiagocue momorangatu habamô, ha'e hehacape oyeha nande maendua quaa hagua rehe ranô.  
Ayete Cher. Equi hupa remimo nangue tetiro nande reio tebe habey rehe namae ramô note yege. Hupa ymonangaxera rehe catu nande maendua boine. Aguiyebete hupa cheyara, ndere monangeyri anya paio iboioi bai aracai rai, che mo anga gihî hagua rehe, nde rehe che maendua hagua rehe note nde remimo nangue raio iboioibai yayabo.
- P. Hae hupa remimo nangue pigo euge quira, hebai tetiro caâ pora, numboxa, ypora abe rai?
- R. Ta hupa remi monangue.
- P. Hae equi ygochi bai yagua rete, mboi, witerâ mbai nande amotaxeymba tetiro abe pigo hupa remimo nangue rai?
- R. Ta ha'e abe.
- P. Hae mara oyabo tepanga hupa equi mbai nande amotaxeymba ramô oico baera yege omona aracai rai?

R. Non



R Nandibe onē momiringatu bāera ramō memē yepe raso ſūgā  
o moña yyiſi ramō aracaē rāē, nandēu iſi ſūgā oquai taque  
abi rive aeti oquā nande rehe.

# DOCTRINA VII.

*De la creacion de los Angeles.*

**I**Ma ſāta iſi ramō raso ſūgā ſā moña rive Angeles heta etey  
abe omoña ypo rā mamō aracaē. Angeles rēta ſūgā ymo-  
ña hague mboyequāabo raso S. Igleſia Arabia niche, Roy Aba-  
re mūta ſiſe hembigo ruti Oirumo aoi nē Viſibilium Om-  
nium, & inuiſibilium hey bāē, mbāē hechagī, hae hechagī reſy  
abe opa catu ſūgā ymoñangare ramō heco arabia oyabo. Ma-  
rei rūguay; Chetge, ima heta oyehu aygo Angeles hechagī reſy  
ſūgā ymoña hague xerobia haxey, ſūgā quatia heta yebi ymo-  
mbeu rive ramō yepe, aygo S. Igleſia, toquerobia catu cheme-  
mbi rēta co hupiqua rēte oyapape aoi nē hechagī reſy abe cheya-  
que oiporu. Maē ramō co āra ſiſe aygo Angeles ſāgape ſūgā  
remimo nanguē rēco ambo yehu miri gota ſeēme Chexai rēta.

- P. Mbāēge aygo Angeles nande yaba rāē?
- R. Mbāē araquaa biya rēte, rēte eſy mbi yara abe omboyerobia ha-  
bamō ſūgā remimo nanguera
- P. Mbāē ramō tegānga Angeles rāngaba Cunumbucu amo ramō  
etey oyapo rāē?
- R. Angeles rēco hechagī reſy yepe mboyequaa gota hape.

P. Mbāē

P. Mbaè ramò panga Cunumbuyu recharaba pize catu Angeles  
reco omboyequaa raè?

R. Angeles reco atângatu mboyequaabo.

P. Mbaè nquîzêpo yobay yyiba ipize oquabae, mbaè heîy panga  
nãndebe raè?

R. Sîgã oquaitague gabê rîhe yquîreîngatu haba, L. yîy catu ha  
ba, haè mamò ete haze yeze nãnde maëndua rami curitei tî  
heco abe omboyequaa.

P. Ugoara rucubae pizo Angeles yã raè?

R. Sa ygoara ruu etibae.

Ma tî tamò paco arimbãe getei Angel ñote yeze Sîgã rehegua  
amotaxîmbaxa reotti ete catu yucagani avaiãe? Ugo bae  
nãnga Sîgã quãtia omombèu nãndebe, haè ramò getei An  
gel ñote yeze õgueroba pòta ramò amò co nãnde vetã, weterã  
ibiti ruu amo teçabi rami ñote amo ohîyîy ibi ambuaîze y  
nõnga.

P. Ugorã bae pizo Angeles maxângatu raè?

R. Ugorã nũngareîy bae.

Mi mombèu haguãmi etei raico Angeles maxângatu reco po  
rã haba Cher. Euge quaxahi co ibi moëmbige quacu hã yeze  
tamò nãnga Angel maxângatu robaque aibi tataendi angau  
rami ñote oico, heta quaxahi õygue reco ramò yeze amò eu  
ze ibage, ndohugitîyche getei Angel max. reco porã haba Ch.

P. Mbaè quaaça rete pizo aygo Angel nãnde yaba raè?

R. Ta mbaè quaaça rete gabê yeze ahoce reitîha nãnga aygobae

P. Ate pîã pegua yeze pizo ay quaa raè ramò?

R. Co

R. E  
P. C  
R. A  
P. H  
m  
R. S  
C  
m  
ti  
P. M  
R. M  
ab  
u  
P. A  
R. M  
ã  
gel  
tir  
y  
y  
P. M  
R. N  
1 A  
2 Ter  
3 Ter

R. Ebooi baé aete aani, Sũgã oyeuge yquãd buca ramo ñote nan-  
ga oiquaa ebocobãe.

P. Oñomongeta baé gizo Angeles ya raé?

R. Sa oñomongeta.

P. Hãe marã ramí tegãnga hete baé ramí oyura eñ ramó yepe oñõ  
mongeta raé?

R. Guemi moã rugi ñote.

Chatege Angel omombeu gota ramó mbãe amo oyouge guemi-  
moã oqueroba ñote quãquina xehẽ, hãe hapitha curitẽ hãge ohugi  
tĩ imani hemimbotaxa

P. Hãe mbãe heý gota gizo aygo henofindaba Angel heý baé raé?

R. Aygobãe nãnga Sũgã neẽ xeroata hara heý gota. Chatege nã aba-  
abãe ruguay, l. Angeles ñote oqueroyi Sũgã neẽ Sũgã boya tetirõ  
upe ymboyequaabo.

P. Hãta baé gizo Angeles ya raé?

R. Nã yzaga gi ruguay tene hãe, mbia gabẽngatu, imanguaxava,  
ãnguaxa abe, hãe oirã quaxãma memẽ abe oyahote ete ete y An-  
geles xeroete. Vaci tata xeta uĩ ibageguaxa memẽ, ibõira caate-  
tirõ rugiqua xoyue abe, hãe ibõicyĩ xayĩ Sara xembẽi rugiqua  
yzaga girã meýngatu yepe nãnga nombõ yoyai aygo Angeles se  
y yucũ haba.

P. Mbobi henda yoguĩ baé gizo Angeles uĩ ibage raé?

R. Nueve.

1 Senda yyizi baé gizegua nãnga Angeles nãnde yaba.

2 Senda ymomocõindaba yyibate be baé gizegua Archanges yaba.

3 Senda ymõmbõ hãgi haba gize guaxa Princiãdo yaba.

Senda

Sendá ymo yrundi hába pizegua Potestades yaba.

Sendá ymo cinco hába pizegua Virtudes yaba.

Sendá ymo seis hába pizegua Dominaciones yaba.

Sendá ymo siete hába pizegua Armas yaba.

Sendá ymo ocho hába Cherubines yaba.

Sendá ymo nueve hába pizegua aete Serafines yaba.

Aygo ramô yeze nãnga mbohagi yozui yadaba hierarquie  
ya oque reco ebago.

P. Graçia marãngatu pize ñote Aigã remimo nangue pizo  
equi Angeles nãnde yaba raè?

R. Ta ypize ñote.

P. Hãe nomocãnyũ pizo amo Aigã graçia oyehegui raè?

R. Omocãnyngatu angaypa quacu ayobo

P. Hãe mbae angaypa quacu pize pãnga omocãny raè?

R. Tũcio goxã oyeupe Aigã remi meengue xero ñemboete tei  
pize omocãny Aigã xehe ñembo yoya aũ ramô, nde nãbe  
heco ibate goxãgi rãha xetey baè rãma ñote niche oè oè aũ pi  
ze ranô.

P. Hãe mabãe catu pãnga aygo rami tequaxe raè raè?

R. Lucifer yayabãu oyehegua xeta xehebe.

P. Hetabãe paizo raè?

R. Ehoioi ñemboetebaè nãnga oyoeta hába mboyoete cexi ño-  
te queta pize. ochentã

P. Nãdho bay chuaxoi pizo Angeles ambuaè aygo mburu ñe-  
mbo aye quacu ay haque raè?

R. Ta ohobai ruãrô imani xaco S. Miguel marãngatu oyehe

qua

gu  
P. M  
R. M  
P. A  
R. A  
P. M  
m  
R. V  
P. H  
tu  
R. A  
reh  
M  
no  
ye  
act

C  
ye  
cat  
pot

qua reta rehebe

P. Marã oê gize pãnga!

R. Ma aba tamope Tupã rehe heco yoya raê, oê gize.

P. Aygo oê nire omonguabe, L. omõime bitxi pãnga hendaqueze raê?

R. Ani oitiãgĩyã raibi iboãqui hecequa reta rehebe.

P. Mamãngatu gais mburu honi ogorexobla reynque robay ramo raê?

R. Vu ibi agiteze Sara guacu agirey rembia ramo guco haguãme.

P. Maê corire marã ramipãnga Tupã n. y. reoni Angeles marãngatu quepi hare memê uge raê?

R. Maê ririme nãnga Tupã oyehchaũca chupe, reco oriãgirey rehe ymbo yeco hubo coite.

Mindo co nio Tupã reco Cherai reta. Tupã nãnga quemimoãna nque pabẽngatu rembiapo yoya tatu dhegi bee chupe, ypothi baê uge heicue ruzi dhegibee ymbo araquabo, ymarãngatu baê aete omo ãnga pĩhi agirey, quechacaba rehe ymbo yeco hubo.

## DOCTRINA. VIII.

Delos Angeles Buenos.

Cheyuru caneõnde catu eteynico aru ãnga, peẽme Angeles marãngatu nãnde rehe y poro que reca catu haba mbo-  
ye qua à haguã rehe, cherai reta. cũ yba quietãmẽ heco mbou bi cha  
catu nire yepe raco Tupã nãndeyara nãnde raj hu raci agui è ay  
pota Angeles marãngatu nãnderehe y nãnga reco haguãma.

Aygo-

3a  
Aygo rehe nãnga aguïyebete ßugã uge nãndee xire. Aygo  
Angel maxãngatu mboyerobia haguãma rehe nãne mo ãnga  
ta catu yaico bonẽ.

P. Hãe avaiãe guibe catu paco ßugã omoïngo nãnde raãrõ ha  
ramõ raẽ?

R. Mãndee xie aguï nãnde a rupibe.

P. Ace nãbõ nãbõ, nguï ycaray eÿ bæ ßugã reco quaaqa xey  
rehe yeye gigo Angel maxãngatu oñangareco raẽ?

R. Ta opãcatu nãnde rehe; Ycaray eÿ bæ rehe abe oñangareco  
Hãe nã ace nãbõ nãbõ ñote rüguay raco Angel maxãngatu  
quãrõ ha ramõ oguereco; Jeta opãcatu nãnga petti teti An-  
gel maxãngatu nãnga reco habamõ oico. Aygo rami abe  
mbia ibi yaicatu rugiqua yñeenge ãngabãe. Guavani, Sue  
noã, Guãnana, Guaiuru, hãe ambuaãe opa catu abe petti  
Angel maxãngatu nãnga reco ha ramõ oico ranõ.

P. Marã rami gãnga Angeles nãnde raãrõ haxa ygo xerequa  
nãnde rehe raẽ?

R. Mãnde ãnga, hãe nãnde rete reco tebi ha tetirõ rehe nãnde  
mboyerobu nãnde xerecobo.

Ayete hugiqua rete ebocoï Cherai reta; Angeles maxãngatu  
nãnde raãrõ haxa nãnga nãnde rehe ogo xerequa etey goru-  
bo, nãnde pã atõi reco maxãngatu tetirõ rehe nãnde mongi-  
reÿmõ, hãe reco gochi tetirõ abe ombo abaete uca nãnde pã u-  
ge. Hãe nãnga nãnde xerege ßugã remimbota maxãngatu  
nãndebe yquaa bucabo, aña porombo tabi hã tetirõ abe nã-  
ndebe yquaa bucabo ranõ; hãe nãnga nãnde yreco abi gotu  
ramõ.

ramo, tobe que ebocoi bai de pipe nande mo neangu po vara nande  
 rerecobo. Hae abe aygo rami nande yeico abi rive nande pia  
 acata nunga nemboaiu catu pipe nemombeu haguã rehe nan-  
 de monemomburubo. Hae nanga nande ragicha nande mo  
 marã ramo yeze nande pia nyrongatu pipe note nande moi-  
 ngo vica. Hae abe mboriahubo tetiro upe nande mbogo qui-  
 reyngatu, ytequarayhaba amo pipe, ymo anga pihã ucabo.  
 Hae abe nanga a nande rembiago marãngatu tetiro, hae  
 nande nemboeha, Hupã upe nande ye rure haba abe oiqua  
 bel hupã upe, nande rehe onemboebo ramo. Nombi nama-  
 nõ mbota ramo, aci ramõngatu oyeoporara catube Santos  
 ambuaẽ nande relobe yacatu nande remimbo yerobiacue  
 rehebe nande rehe onemboebo, acõge ana oporoãangay pi-  
 ge nande moingo tebe havãngue rau monesuahemo nande  
 hequi, nande anga nande reteeue ragui yce rive Purgato-  
 rio ya yquitingo laguãme, coterã Hupã retã ygituu agirey  
 haguãme raibi herahabo coite.

Aygo rami abe nanderete rehe onangareico marã tetiro agui ypi  
 hõmo. Angel marãngatu nanga uritey hape diquaa hupã remi-  
 mbota, anebẽ opoco potaramo mbae potchi amo mboi, Coterã amari-  
 ri Abarehe. Hupã remimbota ruxi oipea raibi Angel marãngatu  
 Chugui, Amome aete Hupã Angel marãngatu oyeupe quemimee-  
 nque mboyerobia Ezechaa, ndõipotari ypihõ haguãma, aygo  
 rehe Angel marãngatu ohechagi note marã amo hecariaramo.

Hae marã nunga pipõ ayporami nande rehe Angel m.  
 porerequahague yaipeopi ymbo yerobia bo raene. heynipo amo

aypocheya

32  
aypo che yague renduboraè? Checane onde catu hape aypo bae  
amboye quaa pe emene Cheraí reta y yipiramo nãnga  
açe agui yetei arañabó nãbó petei aube O reruba, hae Tupã  
tãnde raãrõ Maria raãhaquãma. Agui yebete ereme è che  
raãrõ haxamo nde boya Angel m.<sup>tu</sup> agui yebete abe ereme è  
Chupe heco porã tetirongatu Tupã Cheryara oyabo.

2. Agui yetei abe açe oyeibe opag rive nãbó Angel marãrõ.<sup>tu</sup>  
upe, Agui yebete copitumbipe marã tetirõ agui Cheraã raãha  
que, hae tue nãbei angaque co ara pi pe che anga Cherete a-  
be tereha arõ teo marã agui Chepitirõmo, Cherecape epe anga  
Tupã remibotã marãngatu note co ara che yporu catugi  
ri haquami rehe, aña Che amotarey mba mbarãu mboa-  
qui yehaguã rehe Chepitibõmo ranõ, yehaguãma. 3. Aygo  
rami abe oque nãnonde: Angel marãngatu tãnde nãrõ  
note anga co arã pi pe nde nã è marãngatu Chehenduteiha  
guera rehe, agui yebete hae tenãnga ndebe co arã pi pe Chepi  
hirõ haquera rehe, Eneique copitumbipe abe Cheraãrõ-  
ngatubo anga, heyrãnone. 4. Acotobé ete amopipe oyeecoma  
rã hatã rupi oquata ramo, ypochi ohaça ramo, coterã ara-  
pochipo ramo oquatabo, Coterã pitũmimbi poramo oiobo,  
Coterã mbae nãrõ amo robabo oquapa, açe õne mo mãe  
nduã boy Angel marãngatu guarõ hãra rehe opiti bõ haquã  
marine. Bie tenãnga anãnga oamotarey mbara om-  
botabi pota ramo hae rami oiobo none. Amome raio a-  
ña ocaxa catu ay pipe amo oporo aã, nde note ape ericõ,  
ndi pori nderecha hãra amo, hey tei oporo mbotabi potabo,

hae



33  
hae acoi ramo aye: mā ay poi hu cāny tēi amo pi po yco Angel  
marāngatu Chexarō hara, hecapetey cobae tico yyequaruta  
tuha apobo rāe? heyne. P. Hae mbae catu panga Angelesma  
rāngatu upē i yabae tibe bae rāe? R. Mbo hapi tico, Conānga:  
aye yogue rēto ay haba, nēmbō ete haba, hae tico gānda he haba  
abe, Chatepe Angeles marāngatu nānde pabē vhe nāngare  
qua ramo guco hape oipota nānde yo ai hu haguā ma nō  
te, Equi ramī abe nēmbōete haba ni nānde mbo yo abi  
mo ai aña rēto agui, hae ramo Angeles marāngatu oipō  
ta nānde nēmo mīrī haguā ma catu, teco gānda he aete  
raco tico marāney mbiya rēte ramo, ynēmbaci yepi bu  
rēty berami Chupe, ndey tē oabaete mīrī ey ngatu ramo  
Chupe ramo.

### Exemplo.

Pe hēndu catu ānga Chexarī rēta tēocūē amo Cheremī  
mombēu rā, hae catu ombō yequa a catu pē ē mēne co Che  
remī mombēu tēra urī. Ima axatae rācō Aba marāngā  
tu amo guetā magui mombīrī heconi oarabo, hae pē heco  
ramo rācō Cunumbūcu amo hechacā porā etebae oñemōi  
rū heye, hāe mo coi be oyoque roata yogue rēcōbo, ay porami  
yogue rā habo rācō oñōque robahē tēongue amo rupa pē,  
acoi tēongue rācō ynē etey, tajo mū mū abaete catu abe  
caxu habamo oupa, Añebē acoi Aba marāngatu oye  
roba ymani ynēmbaci agui oyequa rābo, oñerimbi timbi  
bo rānd. Acoi Cunumbūcu hechacā agui yetti bae aete  
rācō qui rī yēpe nō nāndui berami acoi tēongue nem  
baci

baji, oyerobiani note hobabo oquapa, hecha hareyra-  
 mi etey. Acoi bae rehaia raio acoi Aba m.<sup>tu</sup> onemon  
 dey ete, marapi co oyabo note opiape, no mocei aete-  
 chupe, oyogueroata note yogue reitobo. Tabucu amo re-  
 robica pe y yogue robahé ramongaturaid, acoi tabahe-  
 miepena agui Cunumbuçu amo acatupiri mème  
 pipe oné monde baé océ oubo hobaitimo, hea quage  
 pi bu porangatu yepe raco haé bae Cunumbuçu re-  
 mbi poru tetiro. Acoi ramongatu nanga acoi Cunu-  
 mbuçu hecha ca pora baé Aba marangatu rehetar-  
 pe xupi note heje onemoiru baé cué oyeroba roba y  
 mani opopipe oné a pyingua pi ratá ratá mo rano. Ay  
 porami heio rehaio catu raio acoi Aba maranga-  
 tu oné mondiy mirieyngatu yebi, na oyabo Chupe co-  
 ite. Ma mara ramongatu repaco, pepe tongue yné-  
 etey bae upe nande bahé ramo, equi rami nde reicoiuri,  
 hey, Chugui Cheyeguaru etey ramo yepe ere yerobiani no-  
 te, Chugui eyeguaru eymo rano, haico Cunumbuçu hem-  
 bipo ru catu remi mo e aqua pora agui ereyeguaru rei ei-  
 cobo raé, oyabo Chupe Acoi ramo acci Cunumbuçu pora  
 ombo ye quaa Chupe Tupá robaque Angel maranga-  
 ru ramo gueto, na oyabo: mbaé ybipegua yné etey bae ye-  
 pe raco nda marai ore ybapegua raúpe, lmona ramo a-  
 coi tongue ange nande rembiechacué, oné etey ramo yepe,  
 nambae ruguai Chebe, mbia anga pipeguara catu ebo-  
 coibae acoje ynembaçi etey orebe, haé ramo nanga eboici

Cunumbu-

Cunumbucu anga angaypa guacu pipe non heco catu yne-  
etey Chebe, oyeh Chemomae uia pota reym, oyehqui Chembo-  
yeguaru miriengatubo Chere-reobo ranô, oyabo Chupe. Equi-  
rami ymboè catu rirè raicò ocañy yecapia Chugui.

Mindonanga Cheraveta, ndoiqua abi Angeles marag.<sup>tu</sup>  
Aco pandahe heaquandai baè he-recohuqui oyequarubo.

P. Hae nguí Angeles nãnde paume, nãnde rû namo Tupã remi-  
moingo cuè ndo yecohui pipo reco ori ybapeguara rehe, ebapo guara  
Angeles mbuae nãbe raè?

R. Oyecohu abe, mã mã mō pabè xupi Tupã reicey ramo tamopaè,  
quie ybipe yepe Tupã rehcacabari y yecohu eym raè.

P. Hae ya ya catu pipo Angeles m.<sup>tu</sup> reta yepe cū ybape Tupã rehe  
y yecohu haba raè.

R. Ani, oyoahce è catu nãnga Tupã rehe y yecohu haba ebapo aña  
robai Chua rãmo Tupã repiape yno atãngatu ahoce hoce è haguè  
reco xupi.

P. Hae nguí Angeles pabẽngatu rubicha mãbae pãnga raè?

R. S. Miguel mavãngatu.

P. Hae S. Miguel mavãngatu mbia pabè rehe nãnga reco hava  
pipo raè?

R. Ta mbia pabẽngatu rehe nãnga onãnga reco.

P. Hae nãnde reobe ramoño pipo onãnga reco nãnde pã bẽ rehe  
raè?

R. Ani, hae reatuaî nânga nânde manô ramo nânde ânga ogue  
ropobêê Tupã upe.

Hae ramo Ch.<sup>ta</sup> Co S. Miguel Marângatu Angeles pabê ru-  
bicha bete nâmbô yerobia catu yacobone. Awañabô nâbô  
ymbo yerobia potahape cuerai eýngatu pipe Oxeruba Tupã  
tande raaro Maria abe râabo.

Aquí yebete nânga supârepi tape añanga nde ymbo aquí ie ha-  
que ara taè, ayporami nde reio hagua nâbêi ânga que Che-  
mano potaramo equí equí au emo neguâhê Chehegui, Chupe  
Chemombaraete bo rano, oyabo.

## DOCTRINA 9.

### Delos Angeles Malos.

**A**ngeles marângatu nânderai huparete reco me-  
mêngatu peême che ymbo yequaâ rive, âng  
Angeles po Chi nânde amô tarey mba reco ambo yequa a po  
ta peême quitêbo rano Ch.<sup>ta</sup> hae ramo.

P. Mabaè paaipe Angeles pochirâe?

R. Añanga nânde yaba.

P. Mamope aypo añã yogue retoni raè?

R.

R. Vñ ŷbiapite taraguacu apirey rendape.

P. Aypo tata guacu rendape note pipo ana pabe nogue noi ni rae?

R. ŷbiyacatu rupi abe heta etey oime gueta mberpe tata ocaila re. noina oyehe.

P. Mbae pangga anangeta arupigua rai nemoembia pohaba rae?

R. Teco angaypa rehe poroangay haba.

P. Marai oyabo pipo angaypa rehe nande rai rae?

R. Cu ŷbape Guenda porangue rehe guacatey ramo, tagochu eme ebapo gua teco ori rehe, toyoa catu supa hequi ape Cheiru namo. teco ai pora rabo, oyapape.

P. Hae ramo nipo ana nande amotarey ngatu rae?

R. Ta nande amotarey miriey ngatu.

P. Mbae ramo pangga?

R. Tupa hae Angeles maxangatu rembiatru ramo nande re. to ramo.

P. Mbohi teco pipe catu pangga ananga oporombotabitube aye rehe rae?

R. Mbohapi teco pipe, Conanga aye rete nembo orihaba teco pipe, omba. elurahagua rehe aye mbozoporava catuhaba pipe, hae pabe renimbo yerobia ramo aye reopora haba pipe rano. Corato ana poroaha yyipi bae Chera i rita, natey ruguay, Ohecha rai ana Seruxpon. y. que ŷbipe oiobo, ebocoi teco robai Chuaró etey pipe heco hague Seruxpo n. y. nanga o nembo orihabangue pe teco ai teco catu oy porabo.

De los...

porabo, mbae ey mbi ya nabe etey teo poriahu abe, hae pabingatu  
remiroyo ramo gueto haguâ abe rano. Ebowi rehe aña aygo  
Jesuspo. recouê nandebi ymbo atibi bi potabo, teo nembo onte  
iro haba, mbae reta potahaba, hae pabemimbo ete ramo  
ate reco potahaba rehe catu oporo a angatube.

P. Hae mbae gueto pipe catu panga ate aña upi onte mo mbaraete  
catu oicobo raene?

R. Tupâ rehe onte momaendua ramo. mâ emonatey tamo pipoi-  
co Tupâ Cherecha ramo yepe, oè pipe aña remimbo ta raymbo  
aye potareymo.

P. Hae aña açembotabi potaramo oyapo uca pipe teo marâ amo.  
ate remimbo aipe yeperae?

R. Ani, omo pô râ au note rano aygo guembiapo uca nande re-  
mimbota opa catu pihi ey mo yepe nande hegui.

P. Hae ramo nipo oyeecopia potahape note equi mbia aña Che-  
mbotabi ramo arami aico hej tei raè?

R. Tâ oyeecopia potahape note. Mâ eytey ramo paco Tupâ aygo-  
yare yepe recobe ambuaepe ymbo araquaa aci catubo note rae?  
Aña reco Jesuspo M. J. manô rive acoi Yagua rucu ymoça-  
mbire. I yçamônambire rami etey note oico, hej nanga S.  
Agustin marangatu yagua rucu ynapjimbire rano onte  
neê tey note oamâ, açecu u haguâ ma aete yyabai ete Chu-  
pè, oyeupe guemimbota rupi onte meê bae note rano oguereto-

mequâ

mequã yyuçabo. Aypo rami etey raçõ mbia a monque reco,  
aãa opia mongeta miri ramobe, Tupã rehe onemo mai-  
ndua Chugui herociri boy habãngue pe, hae ae onẽ meẽ ti-  
Chupe hemimbotarã mboayebo.

P. Marã açereco ramõngatu pãnga aãa oyeporara tey açembo  
tabi haquã rehe raẽ?

R. Ace manõ potaramo.  
Mupigua rete ebocoi bae Cheraĩ reta, aãa reco ace manõ mbo  
tarãmõngatu oyeporara etey opora aãngay pi pe açembo-  
agui ye potabo, Coara amboquãtã ramõ amo anemo pane uca  
yepẽ hece, oyabo. Hlaẽ ramo açe quecobe yacatu pi pebe oi-  
cotebẽ ete aãa upe onẽ mombaraetẽ haba xero yepo quaa-  
haquã rehe, aãg Chereco bẽngatu pi pebẽ Chẽnẽ mombaraetẽ  
rĩve tenãnga, Che manõ hape abe, Tupã Chẽpiĩbõ ramo na-  
nẽmboagui ye ucaiche mburu Chupene, oya bo ranõ.

P. Hlae mbae ramo tepãnga Tupã n. y. nãnde raĩ hu ete boye-  
pe oipota aãa nãnde raã haquã raẽ?

R. Aãa nãnde raã rupibẽ, nãnde guepeña potabo, hãe aãa  
upe nãnde nẽmombaraetẽ ramo, ogra marãngatu nãnde  
ãnga pi pe nãnde yrũmo rũmo potabo ranõ.

Aypo aãa upẽ Tupã raĩ hu pape açe nẽmombaraetẽ haba  
nãnga na mbae aãgaũ rũguay Ch. tu opacatu reco m. tu  
retĩrõ oyahoce etey Tupã remimbota yypĩbae ramo oio-  
boẽ queco hape. Chatepe açe nẽnũpã haque, cote rã mboxia-  
hubo upẽ açe yyoapo haque yporãbe yepẽ Tupã upẽ nãndebe  
ygra. m. tu yrũmo rũmõ haramo queco hape, ae açe aypo aãa

upe

38  
upe Tupã remimbota m.<sup>tu</sup> raça potarey hape ace ñemomba  
raete hague catu nombo yai aypobae opacatu, Tupã gra.<sup>m.</sup>  
ñande anga pipe yrũmõ yeahote rerey havamboe, ndeytee  
co añã upe onembomba raete haguã xehẽ catu teco marãngatu  
tetixo aguibe ace oyepora xã ete oicobone.

P. Ymba raete bæ pipe añã xãe?

R. Ta ymba raete bæ, Tupã niã op.<sup>ra.</sup> marãngatu mocãny xixẽ  
ypoxahaba ñote oybea Chuqui, ypocaha tetixõ ambuae ae-  
te oheya ñote Chupe.

P. Aha xamonigo ndiyabay mo ay yepe mbia xeta etey-  
yucapa haguã yepe Chupe xãe?

R. Sa ndiyabay yepe biã, Tupã ypotarey ramo aete yya-  
bay abe Chupe xandõ.

P. Oqui hiye pãnga ace añãngãgui xãene?

R. Tupã gra.<sup>m.</sup> renõinda xa nãnga miã yepe ndo qui-  
hi yei che Chuquine.

Ayete Chexai xeta, Tupã gracia max.<sup>tu</sup> renõinda ra Tupã  
raĩ ramo hæ Tupã rembiai hu catu ramo guecohape añã pabẽ-  
mongi hi yeha ramõngatu oico, angay pa quacu pipe Tupã gra-  
ciam.<sup>tu</sup> mocãny havete ñote nãnga hembia ramo guecohape o-  
qui hi ye miã eyngatu Chuquine.

P. Aha oimẽ pipe mbãe amo ace hegui añã monẽguahẽ ha xãe?

R. Sa oimẽ nãnga.

P. Mbãe pãnga aypobãe?

R. Jesus hæ Maria xeta m.<sup>tu</sup> Cuxucu marãngatu abe, hæ ycarai  
m.<sup>tu</sup> aberandõ.



P. Oque reco pipo añã mbaè poromondiãtaba amo apohaguã raè?

R. Mbaè poromondiãtabete amo apohaguãma ndogue recoi.

P. Amome añã Aba amo ohecombote mbaè mÿmba nũnga ramo ymoingobo, na mbaè poromondiãtabete ruquã i repipo ebo coi baè raè?

R. Ani, acoi Aba niã Añã ndohecombotoy yepe, ñandereca piaha ramo ñote catu omoi acoi mbaè mÿmba rechacaba ymbotabi bo. Aypo rami abe raco añã recatuay cumumbucu rapicharamo cotexã Cuñã rapicha ramo, cotexã Angel m<sup>tu</sup> rapicharamo yepe oñemoingoo ingo aũ ñande reca upe ñote, naqueco eti oye hegui ymbotebo ruquay yepe, Aypobae rehe raco

S. Pablo m.<sup>tu</sup> oyehu ramo amo Angel ybapeguara yepe copeẽ me Chere mimombiũ cue mboati bi bi hara naperobiasy chene hey, ñatey ruquay, amome nãnga añã mbia mbotabi potabo oñemboe, haè Tay Abare ramo, cotexã Angel marãngatu ramo yepe oñemoingoo ingo aũ, ocara catuay pipe Tupã poro quaita marãngatu mboati bi bi bo, xobay amo upe yepe cobae nico Tupã oypota nde hegui, oya oyabau. Haè acoi ramo aye: Tupã ñe ñengue nãnga hupigua xete yepigua rãma oẽpi pendo que robiasy Chene.

P. Añã rembiapo pipo Equi cucubi ruqu, cotexã amandau rãpu quacu poromongi hi yebae raè?

R. Ga amome añã rembiapo ebocoi baè, na tupã remimbo ta ey rupi

rupi rueray aete supâ nãnde yara niã quie ybipe ycepe  
 nãnde mbo ara quaa potabo aypo rami aña reco haquã  
 amome oypota, ae aete ornee abe nãndeci S. Ilesia  
 ipe ymoñeguã hẽ haquã ma, ndeyte nãndeci Santa  
 Ilesia aciope ñemboẽ ha amo Pay Abareupẽ ohaã uca yta  
 pu hobaca pive abe mbopu ucabo ranõ.



## DOCTRINA X.

De la crea cion, y pe cado del primer  
 hombre.

**C**V ybape Angeles reta quaãncabamo ymoña rive raio  
 supâ nãndeyara ybape abe toico Cheraãneaba amo o-  
 ya, pape omoña Aba aratae. Ymoña e y mobe aete raco-  
 omoña. rãnge mbae tetirõ Chupe quaraãma, haẽ acio rive  
 catu tu yu amo oypiti Aba rete rãma yypobo, haẽ oypenyu  
 rãmo amoingobe coite.

P. Hic m

P.

P. Haè mbàè que co pìpe pânqa) pìpo (aba oycô tûpã raûn-  
gabamo raè ?

R. Y yara qua abàè ramô que co pìpe, haè tûpã nãbê he co  
apí pa eý baè rá ramo que co pìpe ranô.

Nãmbàè ânqau nqau ruquay tûpã nãndeyara omêè  
aba ùpe qua ânqabamô ymoingobo Cherairêta Omo noô  
noô berami raco tûpã equi mbàè pabê que mi po nãngue  
re cohece memêngatu berami ymoínã. chatepe mbàè a-  
mô tûpã remimo nãngue que co yipi quibê qua pìpe ñote he-  
coni, ocaqua à eý mô, ayponunga raco equi quarahi, ya-  
çí, yta, quarepo fi, haè mbàè ambuaè reta abe, oycora  
co mbàè ambuaè oquírí rãnge riré ocaqua à baè, haè nun-  
ga raco equi ybira, haè caá te kiro. mbàè ambuaè aete-  
raco ndo caqua à ñote ruquay, mbàè andupaba abe oque-  
reco, haè nãbe tequa raco equi mbàè mímba opacatu.

Angeles aète hete eý baè ramô oycobo yepe yara quaà. è-  
quí baè reco mêmê raco tûpã oqueroya pa etey berami aba  
rehe ymoínã. Haè nãnga nã queco yipi quibê qua ñote  
ruquay oque reco, ocaqua à oñandu abe, haè Angeles nã-  
bêngatu y yara qua à, tûpã omo nãngare reco quaà haqua  
re he.

P. Haè mbàè rêhe pânqa tûpã aba omô nã que mímô nãngue  
pabêngatu renoýnda bamô ymoingoboraè ?

R. Co ybipe ombonyero bia haquarehe, haè tetebe ambuaè-  
pe oyehe y yeco hu haqua re he.

Mbàè tubicha nungarey ebo coy baè cheray reta, naquê mi  
mô-

mo nangue ambuaê Angeles heco ubicha nungarey baê upe  
rûguay yeye raco Supã nãnde moña, oyeupe guarãma note  
catu nãnde moña axaiãe, haê ramõ aygo Supã nãnde moñ  
ngare rehe note nãnde piã namoi haithu catu bone Cher.  
Anêhê mbae amo aûpiguã Chugui nãnde piã reroba potaramo,  
Ani nãndebe guarã rehe supã remimo nangue rûguaitê niche,  
yae raibi heroyrõ monê.

- P. Hae marã oicobo catu pãnga Aba quie ybiçe otupã mboye  
robã raenê.
- R. Herobia haze, heçe oyerobia haze, hae mbae pabê açoçe haithubo.
- P. Hae oime piço mbae amo aygo Aba oyeupe guarã rehe note  
supã ymoña hague morãngue ha raê?
- R. Sa oime nãnga, Angaypa quacu Hae note nãnga quie ybiçe  
nombo yerobia ucã supã, hae recobe ambuaepe nombo yecohuiche  
supã rehe ranone.
- P. Mbae ramo pãnga tu yu catu oypici supã Aba rete rãma  
mo raê?
- R. So nẽmbo yerobia rei eme Aba, to nẽmomi rãngatu, tu yu hegu  
queco ypirã yehu hague rehe omaẽndua ramo oyapãpe.
- P. Hae marã oyabo piço mbae eyãgui opitu piçe note yãnga omo  
ña raê?
- R. O moña raco mbae eyãgui queco poaca apirey mboye qua  
potabo, hae opitu piçe abe omoña, yãnga recobe habamo  
queco mbo ye quaa potabo raẽ.  
Hae ramo Che raĩ reta, supã nãnde ãnga recobe ha ramo  
oico ãnga. Emonãngua rety te nãnga nãnde ãnga co nãnde

poramô oñ nã omoñngobe ñanderete, hecora me mē abe chu-  
pe y mengaranô, ay poramî abe tûpã açe ânqa pi pe oñ nã  
omoñngo be açe ânqa ogra cia marângatu poe quabamô teco-  
marângatu tetynôarâtie yquî rey haquã chupe ymeê boranô.

P. Hae mbai panga ay porami açe ânqa recobe ha mocanñ vca  
harai?

R. Angay pa quacu.

P. Hae ramô nipo açe ânqa nahe cobe apirey bai ruquay ieperai.  
chaterô: angay pa quacu nãnga açe ânqa recobe ha mocanñ v-  
ca ha, è re eycobo curi?

R. Hecobe apirey bai yepe biña aite tûpã gracia marângatu mo-  
canñ rire açe rete manôngue ramî etey oycobo, angay pa qua-  
cu upe hecobe mocanñ ha yae.

P. Nandê rû bi pi ânqa ramãnote pipo tûpã omo ña mbai ey  
agui aracai?

R. Ani, mbia pabengatu ânqa ramã aberanô.

P. Hae ramô nipo equi açerã açeci abe remimoña ruquay açe ân-  
quarai?

R. Ani mbia pabengatu ânqa ramã abe ranô

P. Hae ramô nipo equi açerã açeci abe remimoña ruquay açe ân-  
quarai?

R. Ani, nahe mimoña ruquay, tûpã remimoñangue ñote catu.

P. Açerete recobe habamo pipo tûpã omoi açe ânqa açe rexe rai?

R. Ta hecobe habamo.

P. Oânqa rehepe açe reça ombae recha rai?

R. Ta oânqa rehe.

- P. Ace ânga ñore panga acebe mbae rendubuca haba raè?
- R. Ace ânga ñore.
- P. Ace ânga abe panga mbae reâquâ reti rôngatu ace heri ha.  
bamo rano?
- R. Hae mba nângarânô.
- P. Hae mbae panga tembui reti rô reê ambuae àè acebe oñandu.  
bua rae rano?
- R. Ace ânga oñandubuca acebe rano?
- P. Mbae rehe panga ace mbae guembiabi qui reo è coè haba oi quaa  
oicobo rano?
- R. Oânga rehe ñore, hece tenanga ace mbaè racucùè, mbae roicâ  
ngue abe oñandu, hece abe mbaè pohiyucùè, mbae bebui cue ra abe,  
hae mbae raimbe cue, mbae piugue ra abe opota haba oyohugui  
omoi ngo engo è quaa oicobo rano?
- P. Mbae panga ace reta omoni y y yatahaquâ rehe, mbae ambua  
ari y ye poru haquâ rehe rano?
- R. Mbaè etamo pae, ace ânga ñore.
- P. Hae mbae paipo ace maendua haba, ace mbae quaa haba,  
ace mbae potahaba abe raè rano?
- R. Ace anga. Hae ñore nanga petingua ramo oicobo yepe  
oñemoacâ yaò mbohapi, mbaè ari omaendua haquâ rehe,  
coterâ mbaè pota haquâ rehe rano?  
Hae ramo chevai reta ace ânga ynaruangarube ace  
rete agui, hae niâ ace retepe oimâ yyarete ramo oico,  
hae ace rete hembiguai ramo oico rano. Cobae rehe abe  
nanga ângay pa abae nungarey oye quaa caru, Chatepe  
guete

P.  
R.  
P.  
R.  
P.  
R.  
P.  
R.  
P.  
R.  
P.  
R.  
P.  
R.  
P.

guere quembi quai remimbota aũ mbo aye potabo ace oyara  
remimbota marãngatu ohacatey. Aygo rami oicobo raco  
ace ohaihu catube guere aũ supã omoñangare ragui,  
aypbae rehe nãnga aratañy ramo guere oyara marãng<sup>tu</sup>  
aguibe quembi aĩ hu rehe supã agui ocañy yepigua rãmanè?

P. Hae qui qui ra, pira, hebae tetiro, caãpo, nũmbo abe yãnga  
bae pipo raè?

R. A yãnga bae ranõ. oãnga rive nãnga oicobe.

P. Nãnde ãnga rapilha pipo aygo yãnga raè?

R. Oyoabi etei catu nãnde ãnga reco agui.

P. Mbae rehe pũgui mĩmba tetiro ãnga, ace ãnga qui oyo  
abi raè?

R. Yyaraqua a eybae ramo guero rehe guere rehe be omanõ  
bae ramo guero rehe abe ranõ.

P. Ace ãnga ace retetue reyaramo ñote pipo ace omanõ raè?

R. Aygo ramoño.

P. Mamope ace ãngue honi ace manõ ramo raè?

R. Guero tue cocue rupie supã omondo hãpe, Amõngue raco  
omanõ rupibe ybape ñote yhoni, ambuae oho range purgato  
rio yape, ambuae aete aña retãmè.

P. Aba pãnga aygo omanõ rupibe ybape raibi ohobaerãè?

R. Sui mitã õne mongarai rive omanõbae, hae qui eybi  
pe oicobo supã remimbota rupi ñote oicobaetue ranõ?

P. Hae equi supã remimbota marãngatu rãca rive ye-

peguie

16  
peque ybize hegi beengatu harera, hae abe pi po oho-  
raibi supā retāme, rae.

R. Hae abe.

P. Hae aba panga Purgatorio yape omanō rire oho rae.

R. Oāngaypa onemombeu caru haque co guecobe pi pebe  
hegi beēmba harey.

P. Angaypa miri regi beēmba harey yeze pi po oho rānge  
Purgatoriope rae.

R. Hae yeze.

P. Hae ycarai eybae ānguera mamōpe supā ymondoni  
rae ranō?

R. Oarāquaa rire oāngaypa paquera note vero manōramboi  
aia retāme mē mē omondo, oaraquaa rāngue pi pebe seb  
rembia re āngue raete pitū mīmbi limbo yape note ombo-  
yeco.

P. Ace āngue ace rete cūe reyarire, ndoi que bei che pi po ay po  
que co ypi haque gene?

R. Oyque yebine?

P. Aracaē caru pāngāne?

R. Ara cañy ramo, yma rāngatubae cūe que ybize supā rāihu  
raciāqui guete que mi mombo rāihu cūe rehebe, supā rehe  
ybape yyecohu haquā rehe, hae ypochi bae guete que  
mimbo yerobia reynque rehebe, teco aci apirey aia retāme  
yporara haqua rehe ranō?





DOCTRINA. XI.

Profigue lamisma materia

**A** mombeu yma raco cuhegua arete ambuae pipe nande.  
 ru bipicue moña potabo supã tuyu agui ñote heterã  
 moña hague, hæ mbæ ey agui yãnga ramoña hague rano  
 Cherã rera Ace ånga rehegua me me abe raco amombeu pe me  
 quitetobo rano. Ang aete supã nande ru bipicue moña rirẽ  
 hembi recora chupe ymbo yehu hague, añã upe yñe mbotabi  
 uca hague ra abe amboyequa a miri pota pe me quitetobo  
 curi. Aba ypi moña rirẽ raco supã hæ ae to ñe mboe ta oya  
 bo, Cuña yrũ namo Chugui ñote omboyehe, aypo rami here  
 co potabo raco omonge rãã y nõnga, hæ acoi ramo yña  
 rucã amo ohequiã rati eyngatu Chugui, Cuña ramo ymoingo  
 bo, y pang rupibe, Cone ndey rũ nama oyabo Chupe.

**P.** Mañã oyabo pipo supã yñã rucãngue ragui catu Cuña he  
 mbi recora o moña aracã rãe.

**R.** Na nde rembi quai rãã rãguagã tenicobæ ndey bã richua  
 rã, nde roo tecatua ñabẽ nde rembi ai hubete rã catu, oyabo.  
 Ebocoi aba ypi queramo Chugui ñote Cuña yrũ nama mbo  
 yehu hague pipe nãnga supã n. y. Ombo yequa a pota beru  
 manõ ramo, y que quare ragui S. Solesia mboyehe hague  
 Cherã rera. Chapaco Seruspo manõ ey mboe ndi pori rãnge  
 y carã.

ycarai bae cue no ongaba S. Iglesia ya Sacram.<sup>tos</sup> marangatu  
porey ramboe, acoi Hague rabe catu raco equi ycarai bacue  
no ongaba oyehu onemboetabo coite. Emona abe ombo-  
yequaa acoi petei Aba ypi hegui co ybiye nande me me yehu  
hague nabe. petei Seruxpo. ybaretamé quararnamo ypa-  
rabo pirememe ypi hegui note ybaze nande reco yehu haguá  
abe ranó.

- P. Hae ogra marangatu pipe pipo supá omoña nande rubi pi  
cúe hae nandeci ypicue abe aracaé raé?
- R. Ta ogra marangatu pipe?
- P. Hae nomo cany y pipo aybo supá gracia marangatu oyehé  
qui raé?
- R. Omo cany ngatu.
- P. Mará cucobo panga omo cany raé?
- R. Supá oquaytague o haca tei ramó.
- R. Hae mbae paizo Supá oquaytague vaca tei Hague aracaé raé.
- R. Sbaici porá Supá omoingo Hague pe cucobo. Euse iba petei  
mbitege quarani note pegoco eme pe manó agui, oyeyse Supá  
é rive yepe, hece ypoco tei Hague ra.
- P. Oicotebe pipo acoi iba pegoco eme oyague rehe nande yara raé.
- R. Ani ete, oporoquaytaba marangatu mbo ayeha recha potabi  
note ybay petei rehe ndoypotari ypoco haguá ma
- P. Hae oyehogui note pipo nande rubi picue Supá gracia maran-  
gatu omo cany raé?
- R. Ani, nande oyehogui qua pabé agui abe nanga omo cany,  
Añebe nanga qui mitá opacatu dii rie agui Supá gracia ma-  
rangatu ey ogue roá

P. Hae

P.  
R.  
P.  
R.  
  
P.  
  
R.  
P.  
R.  
  
P.  
  
R.  
P.  
R.  
  
P.  
R.

P. Hae aè pipo opoco acoi yba, tobeque supã yague rehe raè?

R. Aní, aña nãndeci ipi Eva mbotabiha reco rupicatu opocohete?

P. Hae mbae heý pipo aña ymbotabiho raè.

R. Co yba pe yu ramo yepe nape manoi chene, supã rapicha ramo ngatu peione, heý raco mburu ymbotabiho.

Hindo Conico aña nãnde amotareý mba reco Cherai reta - omboati bibi eteraco mburu supã nẽ lingue mbia mbotabo potabo, ang yepe raco nderehoi che tenanga, supã ndeporiahu bereto ramo, nde angaypa rirẽ yepe aña retã mene, de pize mbia reta rehe oporombo opa amýri ymbotabiho.

P. Hae omboaraquai pipo supã nãnde rubipicue aña ymbotabi rirẽ ramo yepe raè?

R. Ia omboaraquaa catu?

P. Marã rami pãnga ymboaraquaa ni raè.

R. Omocẽ uia Angel marãngatu upe ybañi porã hegui, ybi-mbae ay tetiro nemo nãha pize ymoingo bo, beco poriahu noõngaba mo abe ymoingo bo rano.

P. Hae mabae paizo reco poriahu hece me me onõnguu bae raè?

R. Acexete, hae ace anga reco poriahu ra tetiro nãnde remiãnduti.

P. Mbae paaypo reco poriahu ace rete rehegua raè?

R. Jaci tetiro, roi, Jacu, Caneõ, hae rombi heõ te catuai yepe rano.

P. Hae ace angarigua mabae pãnga?

R. Reco marãngatu rehe ace qui reý eyhaba, hae reco polhi rehe note ace recoce raihaba rano.

Mambae

20  
Mâ mbae aetepugui Cherai reta, mbae reco mbote mbote.  
ai piçe aze nemboraqua a wakahaba, heroi rōmbo rāngue yeze  
porange recotēbo, hae mbae ymboete pīrāngue yeze revoipōtīmo  
ranō? nānde ānga remimbora ra nānga ebotoi bae.

Aypo reco poriahu mē mē ūzete nānga tupa n. y. ome ē nāndē  
rubipiaū ymboora qua a bo aracaē, hae oyeco abi Hague rehe  
guēcobeya caru yñemboaci caru eū ramo amo. Angeles pōchi nābēngue  
amo āna retāme yhoni rāe?

P. Hae oāngaypa eū rive ramo marā nābē amo piçe nānde rubipiaū  
hāe nānde abe yaico rāe?

R. miri yeze amo āteco poriahu rē rō nānde rete rehegua, nānde  
ānga rīgua abe nīna nāndū che rāe. Coyōi amo hae aē rembiū  
caru pīri rē rō omoā nāndē be, nānde nē mo canō eū ramoyeze,  
taē amo miri yeze nīnāndū pabiche rāe, nānde rete abe no nēmo-  
ra yaiche rae ranō, bīte be amo no manoi che rae, oypotaramo amo  
raco aze gue mimbota rugi nōte oho tupa retāme.

Hae ramo mbae y yabaete etey bāe āngay pāguacu Cherai reta,  
hāe ānga pētē nōte yeze araypī guibe, aracañy mba ze be mbia  
pābēngatu yucaha ramo oico. Oy quē ramo amo quē nānde  
retāme Aba pōchi amo omba rāetē mboyo ya pī rā mēyngatu  
piçe Aba, hae Cūna opacatu mitā rehe be y yucahara, pābēngatu  
rembiabaete reco ete ramo, hae yqu hūye habete ramo abe amo  
oico Cherai reta, Bītebe renānga āngay pāguacu, oporo yuca  
pēhē pēhē tēy bae ruguay, opacatu y bīpōvera, y porāma abe raco  
no nē pēhī rōi Chugui yñemo embia habamo mē mē nōte o-  
qua pa, oicobo.

P. Hae

P. Hæ mbobi yebipe açe omanô raè?

R. Petei yebi ñote.

P. Hæ oý quaa pãnga açe ara omanô haquamã raè?

R. Ani ndoi quaaý, ma mó que co ramo herã teô ôpo cohu haquã abe nãnga ndoi quaaý ranô?

P. Ay porehe nipo açe tamanô catupiri o yabo ñembo ça coi pabeý pĩpe ñote heconi raè ne?

R. Ta ebocoi nãnga pabêngatu ñemo ângata haquã mbetê.

Ay pobae rehe cherã reta, aquí ietê etê açoi San Basilio ñeêngue rupi catu pendeco haquamã. San Basilio marãngatu raco:

mbia reco ra mômbeúbo (Semper ante oculos tuos vertetur ultimus dies)

heý, ara nde manô haquã ndereça poramô. L. ndereça robai toi yepi oyabo,

coi nde pag. Ypiramô, mequai camí co arã quarã hi reý que eý mobe àma

no netere, ay porami abe pĩtã ramô nde que ña nõnde eý mo à teti emê nde

coê yepi haquã, mequai camí coê eý mobe amanô ne, terecatu, ô ya boramô.

P. Antonio Ruiz L Caray eýbae mongetai  
pi hare ôi quatia Lma cara mbo he  
Pay dela Compania Paraguay yova xerãme heý que haque  
Ymaerei raco Pay guacu Peru yape gua ombou porãra Paragua  
yretãme Pay amo Poro mboe harã. Onemoetã yeperaco ebocoi ru  
pi hæ te ape yaico yepi na oyabo nequay, Roy mbobirupi ñore ôrie  
mombira xire ramo ohoyebi oyo quere haque coi cyo que ra habo  
Pay Thomas Fildis hera bæ ñote opita Pay roga mãrãbo me quay  
ara amo pĩpe Pay xera ou yebi corupi lupa ôiporãramo ycati  
Eýbae Co Coti guã mboe harã ma none oyabo DOCT.

# ET IN JESUM CHRIS TUM FI- LIUM EIUS UNICUM

Dominum nostrum.

**T**Úpá retamé ohopota ramó açe nape tei túpá reco ñote ruguá che  
o que robiane perisona mbo hapi baè re co abe oquerobia oý cobo-  
nè, ay porami abe personas ý mó mó coi nda ba Taira ñande iaba  
ñande ramó y ñemoña haquè abe oquerobia catu oý co bo rano nè.  
ay pobà rehe nanga Arobiana niche pípe. Arobiabe Jesu Christo  
taí ramó ñepetèi baè, heí açe iepi mbaè tubi cha ñungare ý ra  
co túpá taira rehe qua ñande rembi qua à ramá cherai retacha-  
te píá Jesu Christo ñande yarà te catu ay Subamaràngatu úpe  
oñe é ramó. Hæc est vita æterna ut cognoscant te, et quæ  
misiisti Jesum Christum. heí, Cone teco aquí yei ño anga upè  
quá rambetè ndereco, haè ndere mimboú Jesu Christo reco qua à ha  
quá má oyabò; Añeberamó toi qua à catu, haí hu haquá má  
rehe qui yabo cane ónde catu pípe ai pobaz peémé ymbo ie qua à ha  
quá rehe à yucari cherai reta.

P. Mbae panga hecegua nande rembirobia ramo rae.

R. Avobia niche pipigua opacatu.

P. Mbae panga y yipi bae?

R. Jesu xpo supã taira monepetei bae ramo heco.

P. Hetebae pipo supã rae?

R. Ani nde hetebae rûguai.

P. Marã nûnga tepãnga hete eybae ramo oicobo yepe tai rae.

R. Onãbêngatu supã reco tecatuay Chupe ymeê ramo. Explic.

Cobaẽ y yabay carube Cheraĩ rera, y yara gua abe bae yepe ndo-  
hupiu carui. Hae ramo mbae raangaba amo pize tambo ye quaa  
miri peeme, Chaxpaco: ytabera amo pize, Coera y yipiecaã-  
ngatubae amo pize yayeecha ramo Curitei hape nande raangaba  
reatuay nambo yehu, hae nande myy, nande yeaibi ramo hae  
abe oyeaibi, nande atiba ramo hae abeyyariã.

Eguĩ ramiraco nande abia rey ete mbo yehu haguã rehe ni nande  
taneõ rãngei y yapobo, arahetapipe ndiyahico recatei rãngei he-  
recobo rano, Curitei nande mae pize note raco yayeecha paraibi.

Eguĩ ramĩ etei nãnga supã reco, oyehe omaẽbo note omoigua-  
angaba oabiareyngatu, opacatu guico oyehegua hece ymoĩna.

Ayporami nãndereco habãngue aex raco nãndebe y yabaibe.  
Chaxepiã aba oyehecha ramo yepe acoi yeechacaba pize guembiecha  
oabiareyngatu nomoĩngoi quai ramo, supã aex guico marãngatu  
rehe omaẽ ramo note, supã na mo guico tecatuay omeê Chupe  
quai ete ramo ymoĩngobo. Combãe raangaba pize nãnga  
oyequaa miri yepe aypo supã taira guba marãngatu heguĩ  
guara.

qua ramo heco nãndebe.

P. Hae ramo gũba marãngatu reco mẽ mẽngatu re noi  
ndara pipõ supã rai rae.

R. Itã opacatu heco nãnga oque noi mba oyehe, ay pobae re he  
gũba nãbẽngatu, ypoaca apirey ymbae quãã apirey.  
ymarãngatu apirey, hãe mamõ pãbẽ rupi oico apirey rãndõ.

P. Hae ypaũ paũ rei pipõ amome supã tuba quai m.<sup>tu</sup>  
rehe yye echacãba rãe.

R. Ani apirey ma mongatu supã tuba m.<sup>tu</sup> oyecha, quai marãngatu  
ramo ymoingobo.

P. Senõnde quara pipõ supã tuba m.<sup>tu</sup> supã tai ra agui rãe.

R. Ani ete yoyacatu nõre niã supã yypirey bae ramo heco.

P. Equi supã gracia re nõndara pãbẽ na supã rai ra rãguai  
re pipõ rãe.

R. Itã supã rai ramo oico.

P. Mbae ramo repãnga Atrobia niche pipõ tai ra monõ petei  
bae yae rãe.

R. Hae nõ Guba nãbẽngatu gueco apirey yaripi ramo heco  
ramo, supã gra marãngatu re re quãã mẽ mẽ upẽ aete  
supã nõ me ei aypo rami gueco recãruay gueco marãngatu  
heguĩ quãã gra ya nõãngã moã ruã nducu ha ba nõre rãco  
omẽe Chuzẽ quai ete abia rey ramo nõre ymoingobo.

P. Mbae ramo pãnga supã rai upẽ nãnde yara ya rãe.

R. Nãnde monãngare ramo, hãe nãnde picivõ hare ramo  
heco hãpe.

Ayete



55  
Ayete cherai reta, aze yepe mbae amô àà catupi ri amô, cote râ  
mbaè ambuaè quembia po cuè, ombaè ete ramô oque reco, ay po  
rami abè yaqara retè aqui he baè miri amô piçî rivè ombaete è  
ramô oque reco ranô.

Bite tenanga tûpâ ra'ra mbae eÿ aqui nãnde mo ña haque re  
he, haè angai pa aqui nãnde piçî rô haque rehe nãnde yarete  
ramô oÿco

P. Ihae tûpâ Tuba marangatu na nãndeya ruquaite piporaè?

R. Ta haè abe yo ia catu nãnga nãnde yarete ramô oÿco.

P. Mbae ramo tepãnga nãnde çî S. Iglesia Arobia niche pi pè  
tai ra upe ñote nãnde yara heÿ iequaà catu raè?

R. Foi moà tû emê (he membri reta Tûpâ tai ra nãnde ramô ay bi  
a ri yepe ñe môngde haque rehe, nãnde yara ramô, queco reya  
haque ra oyabo. chupe catu nãnde yara heì, ae aète cotai ra upe  
nãnde yara ndi yaè eÿ miãnga yai cobo ranô.

Co Jesus Christo mbae ete ramô nãnde reco rehe raco oye  
quaà catu angai pa abaète ha nãnga reÿ (herai reta chete  
piã angai pa bi ya ñemû ai ai apo hà abia reÿ ramô quecò  
hape è oi piçî nungã, o angã Jesu Christo mbae ete yepe, aña upè  
y meêngã, ay po baè rehe nãnga o moy rô quacu ombaè gu qui  
marangatu pi pè hembri yo qua cuè y mô canÿ harã chupè ñote y  
meêngã. ebo cor ñote. Ala bado Sea &c.

# DEL NOMBRE SS. DE JESUS.



**J**ESU Christo rerà maràngatu reheguara à mo pe-  
mè y mbo iequaà bo, pe pia poramò, pe iuroramò  
abe he recohaguà rehe a yucuri Cheraùreta, Arobiani-  
che oha à ramò raco açe: Arobia àbe Jesu Christo tai ra monpetey  
baè, hey. Haè ramò.

P. Marà oyabo pa açe tûpâ Tai ra ùpe Jesus heì raè?

R. Poropihirò ha oyabo.

Aypo hera maràngatu Jesus nande yaba raco naquiè y bipe  
oyehu baè cuè ruguà Cheraùreta, y бага qui Angeles S. Gabriel  
ùpè tûpâ Tûba maràngatu te catu ay rembiru vucarè tene ay po  
baè Angel maràngatu nânga Señora Santa Maria pohupa  
oà bo. Ecce concipies in vtero, & paries filium, & vocabis no-  
men ejus Jesum.

Nde rre pe mità oñe mōnabac mboà rre Jesus pīpe catu è re he noi  
ne, heì ara caè, haè ramò tûpâ Tûba cobac Jesu hera marànga  
tu poro pihirò ha heì baè pīpe, Ombo yequaà catu tûpâ

nāmō

namô heco ndebe, chape. Abaramô note hecoramô amô, ni nã  
ndepi hî roî cheraè. M... nabe tamô pãnga angai pa reco ubi chare  
rà Abaramô ño que co pipe tepe ohepi bẽ raè.

P. Hae pabêngatu remimbo yerobia pipe ay po hera marângatu raè?

R. Tapêngatu remimbo yerobia.

P. Ai pobae rehe nipo Jesus vera marângatu rendu rupibe ò pacatu  
ò yero yiraè?

R. Ta aypobae rehe.

Hae nãnde ñote ruquai nãnga ay po heramarângatu rendu  
bobe yaie royi yaicobo cheraiveta, Angeles pabêngatu abe  
nãnga, hae añangeta yepi aipobae rendubo ònemo miringatu  
hape ombó yerobia chupe oyero yibo: Ut inno mine Jesu om-  
ne genu flectatur caelestium, & infernorum, heî raco tupã  
quatia, Jesus vera marângatu ùpe nãnga ybapequara opacatu,  
hae añã retamẽnguara opacatu abe ònẽ ny piã eyi ònemo mirin  
gatu bo. amô hai hupapè, hae ambuaè quemimbo açi pe yepi.

Tupã Tuba marângatu niã oy pota, ò pacatu quemimo nãngue  
quai vera marângatu ùpe yñemo miringatu haquãmã chapaco:  
hae abe Tuba marângatu mbo yerobiapo tahapè, hae nãndepi hî  
rõ pota hape abe, ònemo miri cey abapo chi porupi curuzu  
pipe oma nõbo aracaè.

55  
P. Haè co Jesus vera maràngatu omô neguâ hê pipo aña nãnde he  
quãrãe?

R. Ta ô mô neguâ hê etê.

# EXEMPLO.

I.

**N**DI pa pã ha bi yepê raco ay pobaè rehequa yia ye  
baè caè cherãu reta. aetê petê yepetamô mbeu curitei  
peêmê, ymã raco Abamaràngatu amô aña ô mo ânge  
co ramô oha à boi tũpã tãnde raã rô Maria, haè ndemembĩ  
ra JESUS yè ramô be u i remimô neguâ hê pucũ rami etêi  
aña oçĩrĩ pihĩcã beýngatu mburu oho bo chugui.

Ilindo cherãu reta co JESUS vera maràngatu rehe ñote oý  
pea mburu ò yehequi nè, bĩte tenãnga omanô po ta baè, acoi pe  
cutu co JESUS vera maràngatu o juru poramô etey opia po  
ramô abe oque reco a nãnga qui o ye pia ha bamô ne.

P. Haè

P. Haè co Jesus rara maràngatu nãndere co be amotarẽy  
mba L. rupia tetirõ aquí abepi po nãndepi hirorãè?  
R. Tachugui abe.

### EXEMPLO.

**M**bia pabè rembiqua à rãmbete raco ñmã Jesu  
Christo recatuay S. El mundo Cunumi marànga  
ni uge yrecoqua pagua beẽnga que arataè. Maebae raco  
ara amo pife oata haze oicobo mbãe maràngatu supã  
rehegua amo rehe õne momaẽndua oina, euepe checãpia  
Cunumi ynabẽngua hechaca porã eteybae hobaque oamã  
supã tãde raã rã anga Cherembia hu beta, oyabo Chuze,  
Õne mondoiy remimoã yoparaay raco aybo Cunumi  
maràngatu aybo rami oyeupe yẽ ramo, acoipe hecãpia  
hãre: nda cheguaay ege pãnga, hey Chuze, hãe Cunumi.  
Ani ndoroquaay hey Chuze rano, acco rano Cunumi he-  
chaca aguiyey catu eteybae: marànganga regãnga nda  
Cheguaay ege ara nãbo nãbo quãtia rehe nẽmbõe haze  
nde reco ramo, ndeique coti Chereco po rara ramo yepẽ?  
hey aybo oyabo, emãe chehehe, terehecha checãba ruzi  
quãtia amo, hey Chuze. Acoi ramo Cunumi maràngatu  
hece omaẽ ramo checha yicãba ruzi quãtia porã amo.  
Jesus Nazã Remus. hey baè, acoipe Jesu Christo recã-  
tuay: Ebocoi nãnga Cheraĩ rita, yepi yepi toico ndemaẽ-  
ndua poramo, haeco Chere ra maràngatu pitũ nãbo nde.  
que nã.

que nanonde emoi ndeci baze, nde mano capia agui,  
aypo rami abe opacatu equi rami oicobae teo capia  
agui onepi hiró oicobone, hey chuze, hae aypo oeru-  
pibe ocañy Chugui mbiã tecaingatu añoreyabo-  
Chuze. Mbae ace qui hiye habangue moanga pi hi  
harete nanga co Jesus xpó tecatuaí aypo Cunumi  
marangatu upé hemimombeu cué Chirai reta.

Nambae no ruguai raco equi nande rete recobe mota  
ñy hatí, hae ramo tacher capia eme Chereora, peyabo,  
pi tu nabó nabó peque nanonde, pe pag xire abe pemoi  
peci baze co Jesus vera marangatu Corami Jesus.  
Maza Renuz peé rehe be Curucu apobo ra no,  
Aypo rami abe agui yetey peyurupe, hae pe pi aru-  
pi abe pyago haguá ma vand.

P. Hae co Jesus vera marangatu nande reco tēbēha  
retiró rehe supá upé nande yerure haba abe pipo  
ombopo uia catu, hage nande mbo yecohu bucabo  
rae ra nó?

R. Sa ombopo uia catu. Aybobae rehe raco nandeci  
S. Iglesia supá n. y. upé mbae amo rehe oyeru-  
re rre, onē mboē pahage, Jesus vera marangatu  
ohenoi yepi. Per Dominum Nostrum Iesum  
Christum etc. Ah supá oreyara, eme é anga orehe  
oreyerure haba nde raire ra marangatu rai hu pa  
pe, oyabo.

P. Hae co Jesus vera marangatu poequabamo oya

po pipo

po pi po tuzã boya marãngatu rete poromondiã taba.  
amo aracaã raẽ.

R. Aleta etey nãnga ebocoi bae poe quaba mo hembia pecue  
aracaã.

### EXEMPLO. 3.

**P**ehendu nipo acoi S. Pedro S. Juan rehebe —  
tuzã ope yyoque raha ramo ocirãe pebe y yaga-  
bae cuẽ amo co Jesus vera m.<sup>tu</sup> rehe ñore ymboatã yega-  
piã hague raẽ. tuzã o yyoque roy que haguã roque me  
racõ hae bae mboriahu bo, tuzã ope oy que bae pabẽ upe  
tuzã mbae rehe oyerureti bae rini aracaã. acoi pe S.  
Pedro marãngatu oyeupe yba hẽ ramobe oyerure ñe  
momboriahu caru ymani tuzã mbae amo rehe, acoi ra-  
mo S. Pedro marãngatu, emãẽ ore rehe hey Chuge, hãe  
acoi Aba poriahu S. Pedro marãngatu rehe omãẽ,  
mbae amo oyeupe ymeẽ haguã moã moã aubo, acoi-  
ramo raco S. Pedro marãngatu nahẽy Chuge. qua-  
re poti ti. hãe quare poti yu amo ndarecoi, ac aete Chere-  
mbiereco tamẽẽ ndebe hey, ay po oyabo raco, opaco ypo  
rehe Jesus vera marãngatu rehe ñore equã entabo,  
oyabo Chuge, hãe acoi rugibẽ aba poriahu opuãã piã  
roni caru acoi yyi piã quibe ymarãne yngatu bae cuẽ  
abe rami õñemoingobo, aguã yebete oẽ yebi yebi tuzã  
ope Santos Apõtoles rehebe tuzã mombẽu caru vera  
y q. 60

42  
yquebo rano. Acoibae rechacaraco mbiã onemondiy  
miriẽngatu S. Pedro marãngatu rehe omae ese  
etebo. S. Pedro m<sup>tu</sup> aere raco onẽengaci o yehe o  
mae bae mẽ mẽugẽ, na oyabo, mbae ramõngatu  
piã ore recha epe peina rae. ma ore ore poacaha  
pipe note pipo yco penembiecha rã oro yãpo, acoi  
Jesus penembiyu ca cue vera marãngatu note cari  
ebocoi bae omomba raete here cobo, hey raco Chuge,  
aypo cuerabe supã rehegua ramo ymoingobo.

Alindo cherai reta co Jesus vera marãngatu pibe  
note nãnga supã boya marãngatu mbae poro  
mondiy tabete omoãa. supã heguiguemimbora rerugẽ  
obahẽmo.

P. Hae oyehu pipo aba que ybizeguara amo aypo Jesus  
vera marãngatu rai hupa rete rae?

R. Aldiga pahabi, acaete opacari aguibe S. Ignacio martir  
marãngatu ohai hu carube opia poramo herecobo yepi  
Anebe ara amogipe co Jesus vera marãngatu mbaete  
hague rehe Mburubicha bay Jagua porapiti upẽ ype  
ceã ceã utaramo Jesus vera marãngatu oyehu ypiã  
pe yguatia bera bera porã bae pahẽngatu rembiecha  
ramo. Hae ramiabi raco S. Pablo marãngatu queco  
be yacatu opia poramo, hae oyu rupo amo hereco ha  
gue poequabamboe Mburubicha bay oãcã mondiora  
mo, L. mondog ramõ, omondo ete rive yepe mbohapi ye  
bi oyero qui Jesus, Jesus, Jesus, oyabo, hae acoi oפו oפו  
hague



hague nãbõ rupi yri piẽca cãngatu hae omo cẽ l. O mbo-  
yehu, Iesus rera marãngatu acepiã moẽcãngatu ha ba  
mo heco mboyequa abo. Narey ruguay tenãnga cheriuba  
S. Ignacio co Iesus rera marãngatu guai reta renoinda  
hamo heco oypora, Compania de Iesus renoindaba piẽ note  
ore raco. Ray ambuae hegui ymoingo ebo, Cobae Iesus rera  
marãngatu nãnga oico ore mombaraete habamo ybi ya-  
catu rupi ore nẽ mõahai haguepe marã tetiro agui ore-  
pia habamo ranõ. Emonaramo cherai reta, Peyepora  
ra catu ãnga conãdeyara Iesus rera marãngatu co y-  
bi pe pende cobeya pepiãpe hereco haguã rehe, hae nõ nãnga  
marã tetiro agui pepiãro yepe coybiãene, hae pema nõ.  
rire supãretãmẽ acoi Iesus rera marãngatu piẽ heci ba  
pe haanga piẽ S. Iuan marãngatu rembie chacuẽ -  
paũme ngatu pemoingo coitene.

## DOCTRINA XIII<sup>14</sup>.

### Qui conceptus est de Spiritu Santo

**J**esu christo nãdeyara raco na supã ray ramõ heco nõte  
ruquay che yarobiane. Abaramõ heco abe tenanga ya-  
robia catu gai cobo ranõ nẽ cheray reta, ay pobã rehe raco  
Arobia niche yaõ caba ymõ mbo hapi hãba pi pe: E spiritu Sã-  
to rembiapo rehe nãde ramõ õne mo ña bã cuẽ yae. Ay po  
bae peẽ mẽ ymbo ye hu catu haguã rehe raco ayu quite cobo

curi cheraȳ reta.

Pene mi mlturi raco n̄ande rubipī āngay pa rehe aña po pe  
qua ra mō mē mē n̄ande reco, equi ramī n̄ande reco ramo te-  
nānga ndiporī ȳbape nepe tūpā remimo n̄anguē amō ay  
po n̄ande reco poriahu ete agui n̄ande pī hirō harā mā, y-  
mō n̄ambire. Angel marāngatu nepe amō tūpā reco apireȳ  
ramō ndo hepī beē ȳ che n̄ande rehe. Ay po bae rehe racō  
tūpā n̄andeyara ē quī n̄ande reco poriahu ete rechāca, aña  
oyehe ȳ tēpī habāngue n̄ande qua āngaba rehe n̄ote oye pi-  
pī pe ȳ ie robiateī potareȳ mō, mboro po riahu bereco hare-  
te ramō ōȳ so aracaē. Ay poramī que co haguā mā ri te na-  
nga Santissima Trinidad: teȳ que n̄ande requa perso-  
na, ā mō ȳbipe Abaramo oñemo n̄abo pa, heȳ. Cheremi  
mō n̄anguē che heroȳroteī hague tombo oñobay caruque  
coubī cha apireȳ mō mī nī haguā pīpe, ȳ n̄angaypa repī  
ra mo curucu pīpe omanōbo raē. Oyabo ranō, acoipe  
persona ȳ mō mō coindaba tūpā taira oye quai ye ramo.

**E**cce ego mitte me. heȳ, Chapiā Chemondo epē,  
oyabo, hae acoī aguibete coacī tetirō ūpe oñequabeē.  
Cheruguī mombuca pīpe, hae Curucu poramo Chemandō  
haba pīpe tatepī beē ȳ n̄angaypa paguera, aña ȳ n̄a  
mota reȳ mbā raguī ȳ pī hirō mo ranō oyabo. Ayzobae  
tecoȳyayebae rā ȳ bape ȳ yehū rupibe racō, tūpā oy quaa  
bucā n̄ande rubipī cūē abe oāngaypa pague mbo a cī caru  
año oque roecobē mbacu herecobo, nde n̄ȳ rō ānga o-  
rebe tūpā oreyara n̄deraī marāngatu coȳbīpe Aba

ramo

ramo o ñemoña baerá rehe orezi híromo, oyabo. Chean-  
 ga tegaco supá raíra n. y. rú eymobe heta etey yepe ñan-  
 deri bípícue raí reta oico y marángatu ete baé aracaé.  
 haebae mēmīngatu aete raco ñdoi quei supá retame y  
 ba roque niá āngayga y pi rehe Jesu Christo ybape yyeu  
 pi eý yacatu ymboti pi ramo oico, añebe tendaamo ybizeu  
 ze catu limboyape cho ñote supá raí aygo agui quenohé-  
 hará ra āromo aracaé. Aygoze yquabamo roi eta qua-  
 bire raco supá Espú Santo rembiago rehe Señora S.  
 María rie marāneý me ñande ramo oñemoñabo aracaé.

Conico Arobia niche yaocá ymombohagi ha rehegua Che-  
 raí reta, Aleta etey nānga hecegua y quaa catu haquiā  
 mari ñanderecotebē habere, peeme curi Chere mímombeu  
 rāngue biña, aete peē hendu catu potabo ambo yoa yoa  
 ñote peē mē ymombeu bone. Hae ramo yahé cha supá  
 raíra ñande ramo yñemoña eymobe, Angel Gabriel  
 marāngatu supá remímombeu Señora S. María pohu  
 ga oubo, hece yño mōngeta hague S. Lucas Euan-  
 gelista yarembi quatia xera, yaicobo rāngē.

P. Mará hey tegaco S. Lucas Evangelista ya ñande he  
 ymombēubo rae.

R. Naheý Nazareth ya Galilea rehegua Jabucu mīni-  
 me raco oimē Cuñambucu atoi mbi reý amo Aba ma-  
 rāngatu Joseph yarehe yopopici carera aracaé, haebae  
 Cuñambucu atoi mbi reý. María henoiñda bae coi-  
 ze nānga supá remimbou Angel Gabriel marā-  
 ngatu

ngatu oyque: Supã tandê ra arô ânga, ndeniã -  
Supã gracia rehe nderi nyhê ei nãnga, n. y. ndei  
rũ namo oico, Cuñãpãbê agui y mombêu catu pi  
ramo ereico ranô, oyabo chuge.

P. Hãe marã ramingatu pipoco Cuñãmbucu mãe  
ney reconi ay pobae morãndu agui yey catu rendu  
bo raê?

R. Angel omombêu catu rendubo raco ypiã pi ri he rã  
one momiri ngatu aão renoiã.

P. Marã he y pi go Angel marãngatu ay po ypiã pi ri  
ay rechaca chuge raê?

R. Equi hiye eme ânga que Maria, nde aão ânga niã  
supã mãe oricatu habamo ereico, Chatepãnga ndey  
bi mbô ra Supã rai recatuai ere reco ânga Curine,  
hãe oirã exembo yehu porã Jesus pi se he roca henoi  
nane, hãe nãnga hecoubicha nãnga rey supã recatuay  
rai ete yabamo oicobone, he y.

P. Hãe atoi ramo marã he y pi go Cuñãmbucu marãng<sup>tu</sup>  
y nêe mbo yebi bo raê?

R. Marã rami tepãnga y yaye ay po Chebe ndey aque  
raene, he y raco marãniãnga y yaye haguã mo hã rã  
hã rã oiã, Chenãnga Che rete marãney haba ri ñore  
aico, hãe ramo marã rami tepãnga Chereco atoi -  
mbi rey mo marã ey mo yese supã rai ci ramo Che  
reconi raene,

P. Hãe Angel marãngatu mbae he y pi go y nêe mbo -  
bay bo raê?

R. Espiritu.

R. Espiritu Santo rembiago arua ndere rupie catu,  
co supã raici ramo ndereco haquã yya ye nderehene,  
aãe bẽ nãnga ndereco marãney nimomẽnguã ha  
quã mbiche oinãne, heý raco yñeẽ poepi bo.

P. Aygo yẽ ramo marã heý pigo Cũna mbucu marã  
ney yñeẽ mboye bi bo raerano?

R. Che angã nico supã rembigua yy, siyaye ñote angã  
supã remimbota cheri heý, supã agui hemimbo.  
raebae ramo gucco eý mbo ye qua abo.

Hae acoi rupibe Cũna mbucu marãney gueno i yma  
ni oybi imbo ramo mitã arua nderey supã reco te e  
re re qua Jesu xpo ñandẽ hati che vai reta Cha  
repe supã Espiritu Santo acoipe mbae eý agui yãng  
ã ymarãngatu nãnga reýbae oyapo angã, co Cũ  
na mbucu marãney rugui yporabo catu pi re rãgui  
ymo ñambi rẽ mitãngi marãngatu rete rehe ymbo  
ye he abo, he ce be raco Santi.ª Trinidad rehe qua per  
sona ymo mocoindaba guccoteẽ que roye hea henoinã  
rano.

Cobae opacatu raco supã vai oyehe oque noi, cori re ca  
tu, ñandẽ ramo gucco rive Jesu Christo heramo coi  
te ñandẽ ramo yñe mo ña eý mobe acẽ supã heý  
ñote ace Chuge, carambohe. Hae ramo cherai reta

supã

68  
tupã namo guco piçe tuba ñote ndichiy aete,  
ñandé ramo oicobo catu ychi ñote, tuba aete ndigò  
ri quie ybiçe aracaè.

P. Hae mbae ramo tegico Espiritu Santo, rembiagorehe  
ñandé ramo yñemo ña rive yepe, Espiritu Santo  
catu ndiya recoi tuba mo raè.

R. Mbae amo guco tee rehegua Chuge y meê ey ra-  
mbaè: Chatepe mbae raanga amo quatia hare-  
randoicoi aypo quembiago cue rubamo, mbae amo  
guco tee rehegua chuge y meê ey ramboe, aypo  
rami abe nanga tupã Espu Santo Señora  
Santa Maria rugui marañey agui ñote mitã  
rete hae yanga rama mbae ey agui y mbo-  
yehu rive è ndoi coi tuba mo rano.

P. Hae na tuba ruguay tepanga S. Joseph ma  
rangatu aracaè raè?

R. Hana tuba ruguay tuyabamo ñote nanga  
heconi aracaè. Ayete yepe raco S. Joseph marã  
ngatu tupãci rehe yopopiçi carè ramo oico ara  
caè biña Cherai reta, ae aete nobahey Señora  
S.ª Maria içe yeçi guarãma. guco marã-  
ney tupã ñandeyara içe catu o meê yoya catu  
mocoibe yoguer cobo aracaè. ndeytè na Jesu

xpò

xpo rubamo ruquay S. Joseph marangatu reconi  
Carambohe, Jesuchristo ruya barno note catu ra co-  
heconi supaci m.<sup>tu</sup> y rundaete ramo gueco rehe.

## DOCTRINA. XV

Prosi que Lamisma materia

JESU christo nandeyara rehe qua cue he aretambuaè pi pe  
chere mi mombuè cue mboyo à pi bo nico ayucuri cherai re-  
ta. mbaè nande ara qua à miri rembiuè pitiramangatu yepe  
tenanga copelemè chere mi mombuè hu ra, aè aete ay poramò  
yepe ane à angatu che nabote yepe heco ubi cha nungarey  
yepe pe eme ymbo ye qua à miri haqua rehe quite co bone.

P. Abape Jesuchristo ?

R. Jesuchristo nan supà ete, Abaete abe.

P. Mbaè ramò te pyco Jesu christo òpe, supà ete haè Abaete  
yà yai cobo raè ?

R. Jesu christo nanga nande ramo que co rirè mo con teo maran-  
gatu oque noy oye he, conanga: supà reco, haè Abareco ramò.

Haè ramò cherai reta Jesu christo nandeyara Abaramo oy  
co, Abarete te catuay y anga abe oye he hemoi namboe, haè  
supà ete ramò abe oyo, y anga, haè abe supà reco te catuay  
re he perso na ymo mo coindaba pi pe y ie he à ramò ramò. Ay po  
ramò yepe namo coi açe perso na oreya ruquay diehu y pi pe,  
supà.

20  
tupã rai teca tuã petey petey persona ñote catu õy N pi pe.  
cobã pehupiti catube haquã rehe tahe cha ùca miri mbã  
yo à bi ey amõ peẽ me. ananderete, hãe nãnde anga mo coõy  
teco õyo huqui heco yo tatẽ etey bae yepe racõ õyo è he nyie he  
ã rive ramo petei açe perso na oreya. Aba arigua ñote õy co,  
õy porami abe nãnga tupã reco ite, hãe Aba reco tẽ abe  
heco yotatẽ etei bae yepe õyo è he nyie heã rive ramõ petey  
persona tupã arigua ñote Jesu christo oquereco.

- P. Mãndo ye èco ero baqi tepipo tupã rai nãnderamõ õne mo  
nabãe raẽ?
- R. Ani yepe ndiyabai etey anga niã tupã ye èco mboite mbo  
te au haquã.
- P. Manõ ñe moingõey tepipo queco eyngue rupi nãnde ra-  
mõ õne mo nãnga ara caẽ raẽ?
- R. Ta õne moingõey yepe queco cue rey nãnde reco yo guapa,  
queco tẽ nãnderamõ õne mo ña ey mobe quare aste ndo-  
heyai, Id quod fuit permanfit, & quod non erat a-  
ssumpfit, hey racõ Santa Yglesia Suecocue racõ oque noĩ  
yepe anga, hãe queco cue rey õyo qua hereco bo anga ramõ,  
õya bo.
- P. Manã namõngatu tepipo equi tupã rai ramõ õne mo ña  
ara caẽ raẽ?
- R. Aba amõy rĩ aña rembia ramõ tequare pihĩrombo ta bo.

P. Hãe



P. *Maè nda aqui yei che yepe amô pipo tûpâ nãndepi hîrô  
mbota bo nãnde ramô yñe mo nã eỹ ieperãe?*

R. *Aqui yei yepe amô mbãe y iabai eỹ hãe amô pi pe ñote nã  
nde pi hîrô ha quã bina, ndipori ãete mbãe amô y nãruã mbe  
bae que co pore re qua y pi mbo ye quã haquã, hãe nãnde re-  
co poria hubi pi tûbô haquaranô.*

P. *Ni nãruã beramîngatu nãn tûpã que co ubi chamu-  
ngareỹ nãnde aỹ bi reco re he heronemõnde pa quera, hãe  
mbãe ramô te pãnga y nãruã be nãnde ramô que co pi pe  
nãnde pi hîrô haque ère curi?*

R. *Ayete raco ni nãruã che amô tûpã vpe aba angai pa y  
pi re roã hati rami etey yñemoña raebina, ãe ãete nãnde  
rami etey onemõnabo yepe ndo quero ñemoñai ã angay-  
pa ipi poepi cãba nãnde reco aibi re hîrô, nãnde retotatu-  
cûe tûpã remimoã ruã nûnga reỹngue ñote nãnga-  
oque roñemoña, ayrobãe catu raco yporangarube opa  
catu tûpã remimoñangue pãbe. hemimoña rã pãbe  
açoce yepe oaruã ndete re hîrõngatu ramô oinã.*

P. *Mbãe ramongatu repipo re poria hu mavã re hîrô rembia-  
nã catu oypici hereco bo raè.*

R. *Nãnde reco poria hu pi pe catu aña mboagui ye haquã re he  
ymomini haquã re heranô.*

P. *Maè nãnde rubi pici è angaypa vire, mbobiro ipi po oqua  
range*

72  
rangè Jesu xpo nandeyara nande ramo yñemoña  
eyrnobe raè?

- R. Yrundi mil hae Cinguenta roi oqua rangè ara caè.
- P. Mbae ramongatu pipo nandeyara ombo arè are etey-  
nande ramo oñemoña haguã oicobo aracaeraè?
- R. Sueco marã tetirõ oahoye ramo, tomo mohëngatu -  
Aba, moropohãno ha ramo Cheru haguã, he chagauõbo-  
oquaga, oyabo.
- P. Mbae ramongatu abe pipo supã rai catu, natuba rüguay  
corripo Espiritu Santo rüguay abe nande ramo oñe-  
moña oicobo raè l. oñemoñande oicobo raè?
- R. Aba raco oãngaypa ramo ombogue etey supã raãnga  
bamo gucco haguë Añebë supã rai Guba marãngatu  
reco yogua harete ramoguccohape, hae catu yñaruã-  
ngatube Aba ramo yñemoña haguã, aygo Aba supã  
raãngabamo heco canyngue moãtyrõ haguã rehe.
- P. Hae marãñunga pãnga omoãtyrõ aygo Aba supã-  
raãngabamo heco mocanyngue oicobo raè?
- R. Hae ñoteco marãngatu tetirõ mboyeku hare ramo  
gucco hape Hae ramo Cheraï reta supã tai ra na ña-  
ndë pihirõ ha ramo ñogucco haguã rehe rüguay -  
nande ramo oñemoña aracaè. Teco marãngatu teti-  
rõ rehe poromboè ha ramo gucco haguã rehe abe catu,  
Aygo bæ rehe nãnga supã oipota ete. Guai marãng.  
Jesu-

30  
Iesu Christo nãnde mboe hareco ruzi nãnde recò-  
haguãma, aygo rami nãnde recò ramo ñote nãnga nã-  
nde rubiçi ãngaypa nmimocãnyngue. Supã raãngaba  
Supã retãme atere roiqueha yareco yebi yaicobone.  
Emona ramo ace ãngaypa mini retãro agui yepẽ õne  
ãngu caru guẽcobe yabete y te to marãngatu aãno re  
recobone bite te nãnga ãngaypa guacu agui õneãgu  
caru ete oicobo ranone, hae nãnga nomombochi ñote-  
rũguai Supã raãngabamo nãnde reco, omocãnymba  
ete caru raco nãnde hegui, aãna raãngabamo recatui  
ymoiãgobo.

## DOCTRINA. 16

NATUS EX

# MARIA

UIRGINE

Nacimiento de Christo N. Señor.

**P**E hendu ymaraco cue he areteambuaã pipe Supã  
raí nãnde ramõ yñemoña haque chey mombẽu ramõ  
ãnga aete Señora S. Maria rie marãney me hi ha-  
quera, hae chuqui yã haguara abe ambo yehu mini potã  
peẽne.

pe emê quite cobo curi, nde emombeu ränge cobae.

P. Mbobi yaci pi po Jesu Christo oçirie mara ney mboramôrae?

R. Nuebe yaci qui mita te fi rô rapicha.

P. Onandupipo Jesu Christo oçirie pe oç na mboria hu pabê hae pe equi mita remiãnduti rae?

R. Onandu catube, mita ambuaê raco oâra qua à ey ramboe onandu ramô nepe herâ herâ nôte onandu ebo coç bae. Jesu Christo nãndeyara aete oara qua à ramboe onanducatube oç nãnga.

P. Hae yãnga marã etey aãnga pi po heconi hae pe hãna môrae?

R. Tupã rehe omaê rupibe mi tã cãngatu yã hape guarari yecohu haxete ramô oç co yãbi pe que co yabe tã hece oye-cohu oç cobo ranô.

P. Hae yãnga marãngatu Tupã rehe omaê rupibe marãrami pi po heconi rae?

R. Ohai hu nãngareyã Tupã, hae mbae ey agui Tupã que coubicha nãngareyã moãa haque quaabo onemomãngatu hape aguiyebete hey thuze, herã marãngatu mboyerobia harã ramô onequabe emorãnd.

P. Acoi rupibe abe pi po mbia pabengatu oicobaccuê, hae ymarire oicobae rãma abe ohe cha rae?

R. In acoi rupibe raco opacatu ohe cha.

P. Hae aygo rami hece omaê ramobe marã pi po heconi rae?

R. Tupã

R. Supã rechacaba rehe oyecohubo yepe angaypa tetirõ pize mbia  
reco, hae angaypa rehe hera etey ycañy teti hagua, ombo-  
aci nungarey acoi ramorae, Nnebe equi mbia pabengaturi  
hirõ ramo supã omoingo hague quaabo, acoizebe reco aci-  
tetirõ uge, teo uge yepe oicobo ranõ.

P. Hae ramo nipo acoize nãnde recha, hae guecobe yacatu gue  
mimborara ramã abe ohecha aracaè raè?

R. Ia acoizebe nãnga nãnde recha, gue mimborara ramã abe  
ohecha, supã uge nãnde reco aguiyeirã rehe guecobe yaca-  
tuzipe yquabeemo ranõ.

P. Hae oque no aê pipo nãnde yara oçiuçê ypurua ramo ye  
pe mbituba vai tetirõ. acoi Cuña ambuae ymitã riru  
ramo ymomborahu hati raè?

R. Ani ere, ndo gue robĩ ucai raco mbituba vai tetirõ uge, te-  
caĩndaba ñote caturaco ypurua hague oque no aê Chuge,  
ymo angapĩhi nungarey habamo.

Esu Santo rembiapo rehe ñote guieço ramo hereco ra-  
mboe nãnga oque roata aci eýngatu ñote herecobo,  
haè hati pe eýngatu ymboabo.

P. Marã ramingaturpe omboã herecobo aracaè raè?

R. Oyehe ye capia ñote nãnga heco marãney eýmo yepe,  
heca ahabamo oupa aracaè raè. Nagehechai tegaco equi  
qua rahi rembize porã Ch.ª na ytabera mondo ro rir-  
ruguaý yepe ye capia haze ohaça haça eri herecobo, acoi

rami

rami etey nãnga sugã rai ocirete marãney momarã  
eymo yepe, ohaga ñote hobague oyehubo.

P. Mbae taba piçe catu piço sugaci omambi marãnga tu-  
mboã ni aracaè raè?

R. Taba mi ri Belen yãpe,

P. Hae huma rupi roipucu yaõca ri namo piço ombo a a-  
racaè?

R. Roipucu yaõca me me agui ara roicã rai be hambu-  
tepe nãnga ymboani.

Ayobae rendubo onemondiy berami mbia amongue,  
marã ramitepãnga S. Iglesia mitãngi ahague ara  
racu ete piçe catu ombo arete guacu herecobo raè.

Ayete yepebiã Ch.<sup>a</sup> ae aete ara reco ybi yacatu rupi,  
na yo yabete y rãguay heco, onõ piñde qua catu ra-  
co quarahi yebe yebe reco rupi, haè ramo lãpo sugã  
rai ahaguepe acoi ara piçe, quie nãnde reco hape-  
ara racu ete ramo yepe. roiet etey ñote oico.

P. Mbae ara rupi catu pãnga aypo reco ayeni. I yyaye  
ara cae raè ranõ.

R. Taci Diciembre pazahaba 25. rupi nãnga pi hãye ra-  
mo yyaye.

P. Hae mbae ogucu piçe piço sugã rai mbãe gabẽ ya  
ramo guco re ro ani ara cae raè?

R. Taba mi ri poriahu piçe catu nãnga yãri.

P. Hae

P. Mae acoi ramô marâ rami pipo Anã  
reconiraè?

R. Mburahéy ângi hendu pî rey pîpe ereg  
que omo aruânducu yogue recôbo.

P. Marâ nãbê pipo nãndê yara reco

R. Ohecoã raco mîrã mêmê heco abi  
bê bê ami tenaco oyahêo heò, oca  
ta ata uca oîna rãno.

P. Mînaruaî herãtenigo Jupa namo  
yeroata ata uca hague ri, yñeubã u  
nga quaa uca hague ri raè rãno?

R. Mã yñaruãngatu eýtamopae raè, l  
raè, ypo rã ete nãnga nãndê ramô yñe m  
ramô yporã ete abengui mîrã reco rupi hecohague rãno

P. Mbae mboyequaabo pãnga nãndê yara mîrãngi ramô yã ha  
gue arapîpe Mbohapi yebi Day Abare mêmêngatu oyapo raè.

R. Jupa rã mbohapi yebi yã hague mboyequaabo, yã hague y  
yîpî eýtãe ramô oicobo yepe, Tuba marãngatu ycê hague o  
mboyequaã, ymo mo coindaba, Señora S.<sup>ta</sup> Maria agui  
yã hague omboyequaã, ymo mbohapi haba aete, y marãngatu  
bae ãnga pîpe hi haba omboyequaã rãno. Chatepiã Jupa nã  
ndê yara o gracia marãngatu renõndara pãbê ãnga pîpe o ã  
nãnga rãnge oîna, hae quecobe yacatu Jupa gracia oîrãmo  
ramô, oca quaa nãnga oîna rãno, oye eçcõ quaa catuba ucabo  
Chupe.

CTRINA .17.

VSEX

IA VIRGINE.

ria ytu Santissimo nombre.

Santa Maria marã ney bae aqui oã bae  
raco Arobiani che pi pe yai cobo yepi  
reta, hæ ramõ ay po Señora Santa Maria  
reco aruãnducu k tîrõ co àra pi pe che ñe mo ñe  
engabamõ areco pota pe emẽ quite cobo curi: ãe k ay po -  
S. ñora S. Maria recoubicha nungarey ye quaa catube ha-  
quamãri taporãndu rãngẽ.

P. Mhãe ramõ pãnga tãpã ñande yara oñe mo ña pota bo -  
Cuña aqui catu oa pota oy cobo rãe? mãnda qui yetei yche  
ramõ pi po Aba ete ramõngatu y ñemõ ña mi tangi ramõ  
oñe mo ña ey rire ramõ yepe rãe?

R. Ta aqui yetei yepe amõ rãe biña, ãe ãete co Señora S.  
Maria reco pi pe Cuña te tîrõ reco mo aruãnducu pota bo  
caña aqui catu oa haquã ma oy pota. emo na nũnga rato  
Aba ramõ oñemo ña bo Abareco poria hu yepe ombõu bi-  
cha nũngarey oy cobo ãnga, ay porami abe cuña ame a-  
qui oã bo, hæ ocitẽ ramõ here co bo Cuña reco poria hu abe  
ombõete



omboète ylahoçe reſey oncobo ramô. Cotenaco tûpã raĩ ra  
cuñã aquí y à pota haque ambuaie: Petey Aba Adan hae pe-  
sey Cuña Eva nãnde y picuẽ reco nãnde reco poria hu rã cĩcĩ  
cabamô hecõna bebẽ, petey Jesus nãndeyara, hae petey Cuña  
Señora Santa Maria, nãndereco aquí yei pabẽ y bamô heco  
ramô.

P. Mbã ramõngatu tepipo cuña marãney aquí catu y à po-  
tari oncobo raĩ?

R. Temarãney tamboète catu hũte cobo onapã pe, y nãruãngatu  
be nãnga cuña amô aquí oã potabo cuña maney aquí y à  
haquamã.

P. Hae mbã ramõngatu tepãnga equi cuña marãney Adan  
ra yirẽ catu onpota ocĩramô raĩ, ni porãngatu yche tamõ-  
pi po ocĩramã ybape catu ymoña rãnge, hãe aẽ rĩ rĩ e catu  
hĩe marãney me Abareco pĩhĩ caqua marã.

R. Hãe be yepe amô bĩna. aẽ arte tũpã Adan rayirẽ rõi marã  
ney hequi catu queterã. L. picĩ mbotari. L. haquã ma re he.  
L. potabõ, acoi hoõ hemimõ marãnque tecatuay pĩ pe, he  
co marãnque repibẽe haquã mari.

P. Mara onyabo pãnga Santos Apõstoles marãngatu Arobã  
ni che apõbo, Señora Santa Maria rera o henõy nãndẽ be  
ymbõye quããbo raĩ, aquí yũmã yepe beramĩ Cuña marãney  
bãe aquí oã bãe cuera y iã bãnque bĩna?

R. Nãnde pĩapo ramô hãe nãnde yuru poramõ heco haquã rehera  
co o henõ herã marãngatu, hãe Señora Santa Maria rera  
marãngatu.

Exaltata hey, ymboi bate p̄ire oyabo Señora Santa  
Maria niã t̄upã romi m̄o n̄angue açoçe ymboi bate p̄i ram̄o  
oyco.

Domina hey ran̄o, yara oyabo. chatepiã Señora S. Maria  
t̄upã çiram̄o que co ha p̄e ymo n̄ambi re pub̄engatu yarete  
ram̄o heconiran̄o.

Illuminata & illuminas. hey abe ran̄o, hecape p̄ire, hãe poro.  
è çape hara oyabo. Señora Santa Maria rac̄o om̄embi mar̄angatu  
quara h̄i abia reỹ rembie çape yehaçe reteỹ ram̄o que co ha p̄e,  
hecape p̄ire n̄ungareỹ, poroè çape harete ram̄o abe oyco.

STElla maris. hey abe, Paraguaçu yacit̄ata, oyabo, oi-  
m̄e rac̄o yacit̄ata amo guendape oiñote bæ, Para ru-  
pi oata bæ rap̄equãbeengara, hæ bæ rehe omaẽmo  
rac̄o mb̄ia oque roya catup̄iri oigarata, ãeçe yaha oya  
guepe herobahẽm̄o. Aypo rami etey n̄anga co n̄ande  
recobe Paraguaçu abia reỹme n̄ande recora mo Se-  
ñora Santa Maria rehe n̄amaẽ ramo ñote Cu y-  
ba Aupa retã n̄ande remi mombocuepe n̄ababẽ yepe  
yaticõone.

Rombi Mare amarum hey ran̄o, Paraguaçu yrobãe o-  
yabo, Ayrobãe n̄anga moçoi mbãe omombcu n̄andebe.  
y yip̄i ramo: Paraguaçu ya cã r̄ip̄i aru etebãe yepe aho-  
çe reteỹ n̄abebẽ Señora S. Maria Santos gab̄engatu  
que co porambipe yyap̄i raha raha etey ha ba, hey n̄a  
ndebe. Imo moçoi m̄daba Paraguaçu yrobãe rami etey  
Omombi mar̄angatu Curuçu rehe yyeguiỹ rechaca n̄e-

mboaci

19  
mboaci opa catu acoze yñemboaci hagie ombombu.  
Omano yepeamo raco Supaci marangatu supa omam-  
baraete eyramo acoze rae Cherai reta Supobae rehe-  
nanga nandeci Santa Iglesia Regina martirum hey  
chufe, Supa rehe yyuapi pabengatu rubicha, oyabo chufe.

P. Hae ramonigo ymboyerobia piraambete co supaci vera ma-  
rangatu rae?

R. Iya ymboyerobia piraambete nanga.

P. Hae mana rami pa ace ymboyerobiani oicobo raene?

R. Ohendu ramobe nanga oyecabi catu onemo miringatu hape  
ymboyerobia bo, hai hu catu hape opia poramo, hae oyuru  
poramo abeherecobo rano.

Amongue raco ymboyerobiabe potabo arañabó cohera ma-  
rangatu cinco letras reco ruzi M. A. R. I. A. cinco  
Psalms oreya ohaa ami oicobo, pei aete ayzo Psalm oreya  
baquaparey ramboe cinco Supa randa raaro Maria  
aguirey arañabó pehaa haquama. Supobae Supacim.  
upe yporabe habape y quaa catu hagui rehe tafe hendu  
recoai amo yma yya yebae cuè Cherai reta.

### EXEMPLO

O yto raco Aba marangatu amo Joseio yaco Supaci.  
O vera m.<sup>tu</sup> ymboyerobia harete aracae, haebae ralo aizo  
cinco Psalm Cherague arañabó nabó ami ohaa oicobo  
yege,

hae

hae ara amogipe hae baè Abam.<sup>tu</sup> ocoipe heco ramo ted  
ohicapia yucabo. Acoiramo hecegua amo ohoramoy  
coipe heongue note oyoku, hae hoba oyabo yabo ramo  
ohacha Cinco yboti porangerebaè yuru rupi, hecarupi,  
yapiga rupi abe ocècèbaè, hae acoi yuru rupi ocèbaè  
yboti ayape rehe ohacha abe supaci vera marang.<sup>tu</sup>

Maria yguatia pìvera. Acoi ramo mbia ayga nemo  
ndiyta bete rehe onemoanga pìhi porabo, haè pabènga  
re hecha haguà rehe abe siete araguetabo oquerco  
note ynoti eyimo.

Alindo Cherai reta Eboti bae pìpe rato omboyeguaa  
latu supaci gue ram.<sup>tu</sup> mboyerobia oyense yporã-  
ngatu ha ba.

18

## DOCTRINA XVIII.

De la Devocion ala S.S. Virgen.

**S**E ñora S. Maria re coròbicha nungareu ñande be  
ymboye quapota ho raco S. Apòstoles marangatu  
Arobiani che quumbiapo cue pìpe ohenoi, Señora S.  
Maria marã ney haè aqui oà, oyabo haè raco peeme qui te co  
cue he cherai reta haè pembo are potarey ho hera marangatu

reco-

reco v̄bicha de h̄rō ñote amboꝝ quã peẽme. Co ara pipe aete h̄pã  
ci marãngatu ñande ymbo yerobia haquã rehe opomõnquetamirĩ  
pota qui te cobo ranõ, aete yahe cha rãnge h̄pã ñ mbo yerobia ha  
quã re he ñande mõngi reŷngatu h̄ate h̄rō. Heta yepe raco ay pobãe  
biña Cheraĩ reta aete mbobĩno te ay porabo Chere mimombeurã  
mã curi.

I. Tũpã ñ. y. que mimõ ñanque opacatu a quibe co Señora San-  
ta Maria õhe co mbou bicha ñũaga reŷ h̄i hucatu bo ranõ, haera  
mõ oy pota ñande que mimõ ñanque pabẽngatu ymbo yerobia  
haqua mã h̄i hucatu haqua mã aberanõ, ay po ñũaga ñande y  
mbo yerobia ha quarehe ñande mõngi reŷngatu h̄i y ñi pibãe.

II. Jesu christo ñande pi h̄rō ha ci tee ramõ heco ha ba, ychi marã-  
ngatu ñũaga omẽe chupe huguĩ marãngatu ñande ãngay pa re  
pibẽe haque, ndey tẽe Jesu christo ñandeyara ombo yerobia ha  
mẽmẽngatu ocimbo yerobia haqua mã ranõ. Mboria hu borupe  
ace rembiapo catu biñaẽ raco Jesu christo ñandeyara õyeupe qua  
ramõ memẽ õque re co, mabi te ñũaga ocimãrãngatu vpe qua  
acerembiapo õyeupe qua ramõ here cobo ranõ.

III. Ñande pabẽngatu ci ramõ heco ha ba, Chate paco Jesu christo ñan-  
deyara Curuzu pipe oyna ocimãrãngatu ñandeci ramõ ymo  
yngo potabo, Cone ndemẽmbi hey S. Juan que mimboẽe tũe vpe  
aracãe, hãe chupe omẽe ramõ ñande opa catu vpe abe omẽe ña-  
ndeci ramõ ymoĩngobo, ay porami abe ñũaga Jesu Christo ñan-  
yara ocimãrãngatu vpe, cone ndemẽmbi õyabo, õyehequa  
mẽmẽngatu ymẽmbi ramõ omẽe ramõ, hãe acoy haque rabe  
h̄pã ci marãngatu omẽmbi ramõ ñande rere co ñandeyari hu  
catu

82  
catu ranô. E monã ramô nãnde abe nãnde çĩ ramô here cobo  
ya haihu catu ymbo yerobia bone.

IV.

Sugã robaque SS. opacatu aguibe ygoaia haba. Teote-  
bê tetirô ramê mãmãngety ramô mêmê tenãnga yaico Co-  
lôĩ poriahu ge Cher. hãe ramo Sugã robaque nãnderi nêe po-  
hiy catu yarãmô heco hape ymbo yerobia catu pĩpe nãhẽgeña  
nãnde reotebêha tetirô Chuge henoi bone.

V.

Sugãĩ marãngatu mbo yerobia hab anãnga Sugã retãmen-  
guarã ramô acereco yequaa gabamô olco. Aygo bae rehe ate,  
nẽãngu habey me tabahẽ yege Sugã retãme oyabo, oñe man-  
gi veĩngatu ete ymbo yerobia haguã rehe oicobone. Nãty rã-  
guay rãco Santos Sugã quatã abiqui hãra Sugãĩ mbo yerobia  
haba Sugã retã menguarã ramo poro moĩngo ha, heĩ Che. ta. Pi-  
gãĩ marãngatu niã ombo yerobia ha memẽngatu vpe ohupitã  
ua heco marãngaturã, Sugã retãme yho haguã rehe. Conãnga  
Sugãĩ marãngatu mbo yerobia haguã rehe poro mongirey ngatu-  
ha Che yagueri Cheraĩ rera.

Hãe marã ramĩ pĩgo acẽ ombo yerobia catu oicobo raẽ ne? heĩ.  
niço amo ymbo yerobia potãce catu renoĩna.

R.

Hãihu pa rete vpe nãnga ndĩyabãĩ ymbo yerobia haguã tetirô vo-  
hu haguãma. Sugãĩ rãihu habãe Chuge ymbo yequaa ramo. Ay-  
go rãe yege Sugãĩ rãihu hãre rembiago catuue amo amombẽu  
gota geeme geheco haguã rehe.

Oyĩpĩ ramo Sugãĩ raãnga amo guope oquerico ramô ara nã-  
bõ nabõ ypi marãngatu rehe oyeyuru mbo yabo, hoba que reco ma-  
rã amo ago habãngue goĩhu catu renoĩna ranô.

ii. Mbohapi yebi arabô nēcunqa mbo pu rupibe mbohapi tupa  
 tanderã rô Maria raã bo, teco oparupiquã nãndeci Santa  
 Ylesia remimbo ta rupi yia yetibãe nãnga ebocibãe Cher.  
 hã ramô açe hendu rupibe oñecũ boy ymboã yebonẽ, y iabãete  
 nãnga, y tapurenduboye ymboã ye harey reco, amõnque  
 raãbe ohaã yepe, hãe aete noñecũ quãã bi tupaçi marãngatu  
 vpe oñe momiri bo, ebocoy teco abe nda ha èbey. Aete pai aba  
 rẽ yepe amome noñecũy, hey nipo amô o teco quãã catu ey  
 rere cobo. Ayete yepe raco amômẽ Paç ebocibãe teco oque  
 reco, aẽ aete arete tapia, hãe arete renõnde Sabado ore yaba  
 ñote, Jesu chriso reco be ye bi haquẽ arete quacu aquibe Espi  
 ritu Santo ru ha que arete quacu bahẽ ey yacatu abe nãndeci S.  
 Ylesia teco mo nãngaba rupi e bocibãe teco oy poru, arate tĩrô  
 pipe aete oñe cũ yepi.

iii. Tupa ope haãngaba marãngatu robaque ara nãbo nãbo nẽmbo è  
 pucuhã Rosario ya raã bo, hãe tupa ope oho haquã y iabai  
 ramô quo pe yepe ohaãnẽ.

iv. Hece oye tobã bo que co tẽbẽ hate tĩrô rehe ohe peña cue rai ey  
 oy cobone. nãndẽ me mẽngatu niã acoi qui ni bãe oçi vpe ñote  
 mbãe amô que co tẽbẽ ha rehe oyerurebãe ramĩ etei yai cone ch.  
 aete recomarã te tĩrô heça marãngatu co getey hã harau. L. cutu  
 getei hãhã rãã rãnge yai pea pucu nãndẽ he qui y iabãete re co  
 catu bone. tecomarã rere qua nãnga oñe epĩpe oierure tupaçi  
 marãnga vpe oyehe ymaẽ haqua rehe biãã, quembiapo angau  
 pipe aete oyehe qui mômbo rẽ heco haquã oy potãberamĩ an  
 gau ete.

ante a c. o  
 Vm Tupaci

- v. Arete tūpã çĩ marãngatu re hequa renõnde ñabõ õnemombeu ramõ, oye coacu ramõ abe, hæ y àrete pĩpẽ otãpã rã ramõ.
- vi. Tupã çĩ marãngatu rã hupape y porã hubã vpe tūpã mbã amõ y meẽ ramõ
- vii. Tupã çĩ marãngatu rã hupape abe omomara hære vpe y ñi-  
 re boi ramõ, bi te tenãnga hæ hupape que co marãndi bæu aqui  
 o poi eteramõ, a bæ nãnga omboyerobia hæ opa catu quibe tūpã  
 çĩ marãngatu vpe inãruãngatu bæ bæ, Cherãi reta Anẽbe ay po  
 ramĩ te quara oyohurãibi tupa çĩ marãngatu aqui oye he y mãe  
 poroã hã catu haqua mã opã tĩ bõ haqua mã aberano.  
 Ndipapa hæbi nãnga ay po nunga rehe tūpã çĩ marãngatu  
 ñembo porere qua miri ey haque cherãi reta peti ñote amo ta  
 mombeu angape emẽ.

## EXEMPLO.

O Ycoraco tabucu amõ pĩpe cunã amõ Maria Egipciaca  
 henõinda bæ aracaẽ, ay pobã nãnga ocaquaã y pĩ ha  
 querãbe tecocanda he yarete ramõ oy co, hæ arã amõ pĩpe o  
 ho tabucu Jeru salem yape curucu marãngatu Jesu christo  
 manõ haque te catuay mbo yerobia porã hape hiãna, ac aẽ te tūpã  
 ope quei que habãngue pe hoque cĩmbi ramĩ etei, L. hoba  
 pã pirãmĩ etey y aũ, oy que ey mõ, mbohãpi yebi yeperaco  
 õnemõmburu quey que haquãre he biãna, hæ hẽ cha ey mõ-  
 yepe, mbohãpi yebi abe õnãndu omboyebi ha nunga oã mã  
 ramõ.



85  
ranô. Acoy ramô oñe mo maëndua boi que co marânday, yea hoco  
rerey haba rehe, Chatepaco chereco tabi rehe ñote etey tenico arã  
mi ay co oyabo, oho tũpãçi ra ânqa amô roba que na rami nymô  
nqetabo henoynã. Tũpãçimarângatu ndemêmbi marângatu na  
nqa ânqay pabiya oçi coti coti nyiebi potabo, nde rie maraneyme.  
Abaramô oñemoña aracaë. Chepitibô èpe ânqa. Curuzu nde mêmbi  
marângatu cheraï hupape nyiequiñy haque rechacaqua mari, Ayporami  
nde chepitibô ramô tenânqa amômbô cherecobai que reya  
ete haquã, haë cherecobe yacatu hece nymbaãçi hape cheya heò haquã,  
oyabo. aypo oè ri re raco, hece oyerobia catubo oho tũpã ope, haë  
oy que raibi Curuzu marângatu quembie chaquã què mboyerobia  
bocoite. Ayporire que mi mômboi cue mba ayepo tahape oho tabey  
mê tũpãçimarângatu ùpe tũpã retãbia rehe omboë ha ramo heco  
haquã rehe oyerurebo yepi, o ânqai pa repi ramô tecoaci tetiro. 47.  
roi rupi yporara ho oy coho ranô.

Hyn do Cheraïy reta ay pocuña pochi cue, que co marângue reya eë  
haquã mômboi pipe oyohu raibi tũpãçi marângatu aqui oyerure  
haquë tũpã ope què que haquã, haë queco marângatu eterã abe ra  
nô.

# PASSUS SUBPON TIO PILATO.



**T**Upã raĩ ñandoramõ y ñemo ñahaque ñande be y-  
mõmbeu rive ra co Santos Apostoles marãngatu  
teco açã, teõ abe ñande raĩ hupape y porara haque  
o moy Arobia ni che pipe ñande herobia catu haqua rehe ch<sup>ta</sup>  
Herobiapira y iabã y be bæ ñãnga ay po Jesu christo teco açi, teõ  
abe porara haque ch<sup>ta</sup> chatapia tãpã ñandoramõ y ñemo ñaha  
que rerobia re yepe, heta etey ymbã porara haque rerobiapota ha  
reõ onehu ara cã. Ay pobã re he ñãnga Jesu christo ñandeyara teco a  
çi, teõ yepe porara haque açerembiro bia rãm bete onyapape Santos  
Apostoles marãngatu, Arobiani chepi pe: Pontio Pilato ybirã y a  
rucu ramõ heco ramõ, hereco mequãmbirãmõ, Curuzu pipe y-  
moy nimbirãmõ, y iucapi ramõ, hæ y sãmbirãmõ onco bæ cuera  
heõ.

- P. Marã onyabopãnga Santos Apostoles marãngatu Arobiani chepi  
pe Pontio Pilato ybirã y iaruçurãmõ hecorama hereco mequãmbi  
ramõ heõ ara cã?
- R. Jesu Christo ñanandeyara Pontio Pilato poro quaytaba rupi te comẽ  
ngua te tãrõ yboiaporupi onporara onyabo ay poheõ.

P. Hae ay po ybirai yaracu Pontio Pilato na upe que raha cymō  
be Jesu Christo nandeyara oy porara rāngepipo mbāe amo ara  
caē?

R. Tā Heta eta etey mbāe on oy porara.

P. Mbāe pānga ay pobāe?

R. Ybaiti tetsemani yape ypiā āngeco nūngarēy hague rehe mbiri  
ay yucu rami hūgūi marāngatu ybirupi yūri haguera.

P. Jesu Christo nandeyara co ibige oicobo yeze yba peguara nābe  
ngatu Iuga recha labe poromomūtūē agirey rehe oyecohu, hae  
marā rami tepānga aygo ramo yeze ybaitige mbāe āngeco ay re  
miege nā ndūcu ramo, L. rembia ramo, L. rembi agipi ramo hi  
ni rae?

R. Opiāge abe quemimbota rupi teco aci oigoraxa pota ramo?  
Ayete Cherai reta Jesu Christo N.Y. nā na guete piye note rū  
guay teco aci tetirō oygo raxa pota, opia marāngatu piye abe ra  
no, āngaypa ace piā peguara opia āngeco ruu piye hezibēē mbo  
tabo.

P. Hae mbāe catu pānga awoipe Jesu Christo n.y. nēmbō giā gua  
cu etey hague? nēmbō giā āngeco guacu ay hague aracāe?

R. Mbāe aci catu tetirō herico ay haguāma. Co nānga: Cumu  
guacu. Acotes, Aucumbo, nuāti, hae tagigua guacu, ygo yobay  
ygi yobaybe atia haguāma.

P. Cōcōi note pānga Jesu Christo n.y. mbo giā āngeco, L. giā ma  
āngeco nandetey hague aracāe?

R. Anī mbāe pabēngatu āngaypa Tuba marāngatu reroyrō guacu  
haguera abe, hae oyehē guūi marāngatu mombua rixē yeze

hica

heta etey hece yyeiohu ey haguamabe nanga ombo g'a angeco nungarey acoipe aratae.

- P. Aygo rami gucco nre ramava rami pangga Jesu N. n. y. reconira?
- R. Oho oamotarey mba gucaha robatimo, I. rage penduabo.
- P. Hae oypici pangga ynamotarey mba acoi ramo herahabo rae?
- R. Ta oipici herahabo.
- P. Gueta ramboe pigo ynamotarey mbara ymbavatebe heroboro rae?
- R. Ani ete, Jesu N. n. y. nia hae acatu quemimbota rupi oneme e chuge: Chategia quobayti haguege: Mba recabo pigo peyogueru quacu geicobo rae? ye ramo, Judios: Jesus recabo nico oroyu, hey; hae aygo ye ramo, Che nanga aygoba, oyabo note yeye oga catu amatiri remimo acany rami etey oatuugebo meme ybi rupi oyipa hericobo mburu. Aygo bae pize nanga Jesu Christo n. y. omboyequa ete hae ac quemimbota rupi ygoge oneme e haba.
- P. Hae acoi ramo SS. Apostoles marangatu mara rami pangga oico rae?
- R. Acoipe nanga S. Pedro marangatu, tahegi chemboeha marangatu oyabo, ohequiy oquice pucu, acoi tenondegua rehe heroguabo ynambl note chuqui ygahira bo rano.
- P. Hae ombo catu pangga Jesu christo nandeyara ay porami S. Pedro reco cue rae?
- R. Ani ohoque ci catu raco aipe S. Pedro rembiapo rangue, emony nde quice hirupe, ma nde rey potaypanga cheruba marangatu remimbo ta rupi chereco haguá, oyabo, ay po oia boraco opo conete oá motarey mba nambirehe, maraneyngue rami etey hico tuerupi ymoynge yebi bo.

P.  
R.  
P.  
R.  
P.  
R.  
P.  
R.

P. Hui ypiçi rirè mamô pe oque ra haraè?

R. Pay Abare ay Anas narope rânge oque raha.

P. Hae ay po Pay Abare rope marâ rumi pânqa hereco nirâ?

R. Acoy penânqa Abare ay rembi quai â mo ohobapete gaci ete, mâ ay porami pânqa Pay Abare neê v rembo ne bi ânqau ey cobo raè oyabo, Jesu Christo N. Y. neê marâ eynqatu cue mboa bai bai àu bo.

P. Hae ay porire marâ rami pânqa oque reco raè?

R. Oque raha uca racô Abare quacu ramô oncobae Cay Fas narope.

P. Hae ay po Abare quacu rope onporara Jesu Christo N. Y. teco aci amôraè?

R. Acoy pe nânqa ayete tûpâvâi tecatuañ tenia che, y è ha que raci è reco catu hape teô rare he raibi y quai ni hereco bo, tedei tede pi tûnque te bo hembi quai L. heminguai onembo carai hece, ao pe hênque amo pi pe hecâ ubamô, hece onî bô nÿ bômo, hobamâ rânqatu pete pete gaci catu pi pe, enei que nderehe opua bai cue orebe ymômbeu bo, onyabo chupe ra nô.

Corupi note nepe tamômbeu cobae peê me rânge Ch<sup>ta</sup> atete a mbuaè pi pe tûpâ onpotaramô ambo yjoapi quitecobo nonê.

## DOCTRINA XX<sup>20</sup>

Passus sub Pontio Pilato.

**C**Ve he qua arete pi pe raco Jesu Christo N. Y. Pilatos nacupè heraha ey môbe quare amômbeupe ême Ch<sup>ta</sup> coa ra pi pe aere ay po ybirai narucu Pilatos narobaque queraha

rire

rire Jesu Christo N. Y. remimborara cãe tetirõ Jamõmbeu peẽ  
mẽ anga.

Pay Abare quacu Cay Fas yarope tembi quay. L. teminquai  
Jesu Christo N. Y. rehe pitũnguetobo n nẽmbo caray catu rive  
raco, Judios rubi cha bai pabẽ ay po Cay Fas ya iabau rope o  
no õnguçu oçapa. L. no que rocupa, acoipe teõ rehe n quai rive  
o que raha vca poro quai tari pi Pilatos ya roba que.

P. Hae marã etey pãnga a coi pe Pilatos ya Jesu Christo N. Y. ohe-  
co moã here cobo raẽ?

R. Abamã rate qua reỹngatu ra co oheco moã here cobo, Hae Hero  
des Galilea n qua rubi cha bete acoỹ ramõ Jerusalem nape te-  
qua piri oque raha vca ranõ.

P. Hae hero des ya mara etey pi po herero niraẽ?

R. Aba taroba abia reỹ romo here co reco aubo, aõ morõ fi pucu  
pipe omo ne mõnde, hae ay po bai rehe be oque ro nyebi vca Pila-  
tos vpe.

P. Hae marã etey pi po Pilatos namdeyara yereconi oye v-  
pe heraha nyebi ramõ raẽ?

R. Sue co rãngue abibo raco oque reco ay ay betẽ vca nãmõ  
tareỹmba remimbo ta vpe õnẽmbo aquõ ho tei.

P. CHA tepia õy quãã nyepẽ Jesu N. Y. marã reỹngatu haba,  
hãe tei n tape ohendubuca nyepẽ, aõ aete Judios: Exei pi hĩrõ ra  
mõ eupe baẽ, Mburubi cha quacu Cesar robai chua ramõngatu  
ereĩ cone, õyeupe n è ramõ õnẽmbo aquõ ny vcateĩ chupe, aõn-  
hẽ nnapã vca rive omẽẽ nãmõ tareỹmba põ pe nmanõ haquã  
nyepẽ quaita here cobo coite.

P. Hãe

91  
P. Hae mbae pīpe pānga oñ nūpā acoy ramoraè?

R. Mbohapi poronupā ha pīpe ndaye oñ nūpā, conānga ñbiraqui nūatirehe quara pīpe, mbae mymba rayu cū ñ mombirupire, hae açote quacu quarepoti ati pīpe abe.

P. Oyo pīru pīru pipo acoy Judios ña ià baù ñ nupā bo raè?

R. Tā oyo pīru pīru = Treinta. aba ñobay acoi pe oyo pīru pīru pīpe onemô caneo Jesu Christo nūpābo, hey raco Santa Maria Magdalena de Pazis, oñeupe Jesu Christo te catu añ ñ mômbeu haque rupi.

P. Hae mbobī açotes papahaba rupi pānga opoi chuqui raè?

R. Cinco mil aho çe yepe açotes mboñari re ndaye opoi chuqui = Ndey tē Ch<sup>ta</sup> omanô yepe amô acoi pe poronupāha raci aqci tūpā ramô queco rehe onemômbaraete catu eñ ramô. *he temarāngatu cū*

*chō cē haque rupi hugui manāte oñi eñ ñe op rupi.*  
P. Hae ayo po rami here ay quacu rre, acoy mbia oñ poriahubere co pipo, ñ mbaraete beñ recha ca raè?

R. Ani hae aè catu nānqa hemimborara oñ rûmô, nūati mbucu pembi moi na ñ nacāreheñ iati ca ficabo ramô.

P. Hae mbae abe pānga oñapo acoi pe heçe onemboça vai bo raè?

R. Aopitā hai bae amô omoñ heçe, taquati pehé amô abe ypo pe omcē mburubi cha bicha aù ramo herecobo ay porami herecobo onecū - necū aù chupè, tūpā tandra arô Judios mburubi chabete oña oñabau bo, que ndi abae te catu abe heçe heyticā ramô. Ay porami heçe onemboçarai rre oque ra ha Pilatos upè to mamô mburu Curuzupipe, oñabo.

P. Hae pilatos marā rami pānga here con ayo ñ è ramoraè?

R. Onemondāñ miri eñngatu rānge hechaca, hae oñ poriahubere -  
co abe

co abe, anebê oquenohe coti ñbate roquê mē he chau cabo mbia o  
cape quara upe, me quai camî ang onporiahu be re cone onya onya  
bau. Ynamô tarey mbara aete: ey peâ mburu eupebae ore mae  
haba qui, tomano ñote Cruzu pîpe heypore ro bia rey ñote,  
ndey teê teço ñmâ on colibae rupi, L. Teco ñmânque rupi  
Jesu Christo aqui munda ha ra Abapo chi ete ñbira quape qua  
pi cha yuca haque rari on cobae ñpî hirô haqua re he ogetare  
Pilatos upe.

P. Hai Pilatos omeê panga Jesu Christo Curuzu rehe ñ iatica  
hara pôpe, Abapo chi catu pî hirômô raê?

R. Ta aypoteco marânday bete ombouye Pilatos queco rânque  
abi ho.

P. Mamô panga, L. Humame panga Jesu N. Y. Curuzu rehe  
ñ mbo nyapi ramô heconi raê?

R. Y biñ ruçu Caluario nape, eupe pe nanga oquera ha Curuzu  
oati ñbari hero ba hêmô.

P. Mbaè pipe panga ombouya Curuzu rehe raê?

R. Tapigua quacu ñponobai be, ñpî yobai bē abe raça pa que pîpe.

P. Marâ rami panga Curuzu rehe ñmboiabo hereconiraê? onpî  
horânge pîpo ñbirupi ñmo puâ ñanônde Curuzu rehe ñmboiabo  
raê? Co terâ omopuâ rânge, Curucu hehe ñmboya ñanônde raê?

R. E bocorbae nanga ndo ye quai, Curucu mopuâ ñanônde hece  
ñmboya haque ra catu ace remi moâ ã catu habamô. L. aceremi moâ  
ñbiapi catu habamô hini.

Ebo coi ñote nepe tae miri peê me rânge Ch<sup>ta</sup> on ra arete ambuae pē  
ambo nyopi peê me ñmombêu bone.



73  
baè cuè rehe omã hape, o gracia m<sup>tu</sup> ñande recote bê ha bete ña  
nde be y meê yea ho ce catu be haqua marí ramô.

P. Mbã pabênqatu rehe pânqa Jesu Christo N. Y. omanô anacae raè?

R. Tambiã pabênqatu rehe.

P. Hae mbãe ramô tepânqa oye he Jesu Christo manô rive yepe  
mbã heta etei ocañy raè?

R. Hae aè ymanô haque rehe oyecohupota rey mô. = Ndapehe-  
chai tepaco nguã qua rahi, opacatu vpe guarã yepe quembi pe  
omoça caí o parupi oãta bo. Mbãe mĩ mba a mô aete, quã ra amô  
yepe onẽ qua hẽ ño te chuqui, hece oyecohupota rey mô, anãia  
catu o quape onẽ nã. Ay porami te qua raco equi ycarai ey-  
baè, hae angai pabi ya opacatu, Jesu Christo N. Y. quarahi a-  
bã rey aguã onẽ qua hẽ mô, queco tabi pi pe ño te onẽ iero biari-  
baè, ndei teè oye ephã Jesu Christo manô rive yepe ocañy ete  
pi tũnducu apĩ rey môo ramô onĩ nane. L. o quapanẽ.

Co hupi quãete pẽ hupi ti catube ha qua marí ta hendu buca mbõe  
yãia ha ambuaẽ peẽ me rãnge. hey que ramô amô faci quãca poro  
mombati baè conãnde retãmã oyapo boi amô poro po hanõ quaã pa-  
rete mô hã catupiri ete mbã mõnque ra boi haqua rehe, hãe amô  
peẽ amõnque acõ mohãca tupi ri ete iepe herõi rõ hape y picĩ poro  
rey ramô ño te omanõ ranõ. hiñdo ay po nũnga nãngambã he-  
ta etei omanõ apĩ rey Jesu Christo N. Y. Sacramentos marãngatu  
mbã pabênqatu vpe quã ramã mohã catupiri o gracia marãn-  
qatu poro mõngobe ha mbõ ye hũ rive ramõ yepe. Amõnque  
raco ndoi picĩ portari ay po tũpã Gracia yã acẽ ang recobẽ ha  
Sacramentos mar<sup>tu</sup> pi pe tũpã remi meẽndi, onẽ mõngarã vã  
pota rey -

po tarey ramboè. Ambuaè aete nemongarai hape ny pici rive  
ramo yepe oangai pa quacu re he omô cany boi oye he qui acoi  
mohâ catu piri mboie bi hare rami eki oicobo. Aypa baerehe nâ  
nga oyehe Jesu Christo manô rive ramo yepe ocany apirey amâ  
retamê ohobomburu.

P. Haè mbâè ramô panga Jesu Christo nandeyara mbia pabên-  
gatu angai pa repi beè yea hoce catu etci rive yepe tûpâ retâ  
mê ya hapo taramô nandè angai pa repi beè haquâ rehe yai  
coteberaè?

R. A yete yepe nanga Jesu Christo N.Y. ohèpi beè yea hoce catu  
mbia pabên gatu angai pabi nâ, aè aete ony po ta nandè abe he-  
pibeè ha àmo Jesu Christo hepi beè haquere ny mboie ceapire ôie  
upe nandè y quabeè haquama.

Aypo hupi quae mbo ye quae po tabo raco Nandeci Santa  
Ygleia Pai abare upe ymistâ ramô ymiri o moî ucâ Cagû  
yrûnamô Caliz marangatu pi pe, Sacrificio yabamô tûpâ-  
upe yqua beè nga. tûpâ mo nîrô haquâ rehe que co cue repi beè  
haba abemiri yepe Jesu Christo N.Y. remi meè nque yrûnamô  
acoj imiri Caliz pi pe ynômbire nemô Cagû nabè; CHE  
mêm bireta toi qua beè tûpâ upe oyabo.

P. OMbo aci pi po tûpâ remi mo nangue pabè Jesu Christo N.Y.  
manô raè?

R. TA opacatu oyeè co mbote oquapa onemboaci raci âqui,  
Quarahi tenuqui mbo hapi arara angaba rupi onembo oba  
pi tû oynâ, ybi otumû tumû, keonque hîmba que oyeo ba  
pi hîmbabo oupa, yta abe ôieca teca, hae aobucu tûpâ ô â hoia

que-

que onemondoro ndoro oy coboramô.

P. Noi moai tepipo mbia acoi pequa ay poñe mondi ñ tabeta rechaca iepe Jesu Christo N.Y. tûpã rai ramô he coraè?

R. TA amônque oymoa hero bia catubo. = Matei tamo paè a coi ybitiruçu Caluvario yahequi ñemboaciñdaetey. L. nãnde sey vero ñepã rupãbo hero queyã borãe.

P. HAE yaci, hae mbãe arapi pe catu pãnga Jesu Christo N.Y. omanô aracaè rãe?

R. MAR co. 25. yeco acutapia ara açayerire ramô, omanô.

P. Hae ramô nipo Jesu Christo N.Y. acoi arapi pe ymanô haque rehe nãnde yecoãcu haqua mã yeco acutapia pi pe rãe?

R. TA heçe nãnde mãnduapota hapè?

P. HAE yeco acu tapia pi pe ñote pãnga ña ñemomãndua Jesu Christo N.Y. remimborara cue rehe yai cobo rãe?

R. ANI arañabo ñabô catu. = MA tei tamô pãnga nãnde çã S. Yglesia tûpã ô omombi reta no õnguçu hati pe Curuzu m.<sup>ta</sup> reco haqua potabo rãe? Tô ñemo mãndua porara Jesu Christo N.Y. Curuzu pi pe ymanô haque rehe, oyabo anqa raco ay pota co tûpã ope, ocarupi abe, hae tabeime iepe omboeta uca ymõn quapa.

P. HAE mbãe teço aqũ yei pãnga Jesu Christo N.Y. reco aci cui rehe ñemo mãndua haba oque ru nãnde anqa upe. L. oque no aè nãnde anqa upi pe rãe?

R. Ndi papahabi ebocobãe yã pi bae ãete mbohapi n'conè.

1. Tûpã rai hu haba rehe açe yepia ratapi quacu haba.

2. Anqai pate tiro abuete reco catu haba

3. Hae

3. Hae teco aci te firô quie ybi pe inam dupi vero oçangatuhaba.

1. Oñe mo maéndua ramô raco ace quai hupape ñote onaram<sup>tu</sup>  
te co aci yea hoçe retê porara haque re he, òhecha catu ymarânga  
tu apirey haba, ay poba re he hai huraci aquí ñote oye pia ratapi-  
quacu oncobo.

2. Ay porami abe ohecharamô ângai pañote Jesu Christo M.Y.  
mo mamô hare ramo heco, on quai catu ângai pa recopichibi catu  
haba opia quibe ytabaete recobo.

3. Rombi teco atê tetirô vero òçangatu haba oque ruñande be, aba  
tepi Jesu Christo remimborara yea hoçe retê cue re he omamô,  
teco aci acere mimborati ângai porara ha quai re he ñe ñemômbu-  
ru y rae?

O YA boe raco mbae quai parete amô Alberto Magno ya  
tupâci oara quai beê haque rupi quatiangbe mbiapo cue pi pe na  
hu: petê yebi ñote yeye onemo maéndua ramô ace Jesu Christo  
remimborara cue re he Omboeta catube tupâ Gracia m<sup>tu</sup> oyeu-  
pe, acoi roiquetebo onenupâ pi pe, oye co acupi pe abe Tupâ  
Gracia marângatu mboeta hare raqui, hey.

E monaramô Cher<sup>tu</sup> penemomburu catu ânga ay po Jesu  
christo M.Y remimborara cue tetirô pe piapo ramô hereco haquai  
rehe, hae teco aci amô pendi he ypoco ramô be penemo maéndua  
ctua boi pendaí hupape Jesu Christo remimborara cue re he, mbae  
ângai ñote co cheremimborara tupâ cheyara acoi cherai hupape  
ndere mimborara cue re he che maéndua ramô ay poramô yeye teni  
co ndere mimborara cue y rã namô ay quai beê ânga nde be che  
ângai pa repi ramô peyabo.

27

Corupi ño te yepe che remi mômbeu pacuê rânque tambô gão  
peême y mômbeu bô rânge ch<sup>ta</sup> oyrã arete ambuaê pi pe amômbeu  
peême quite cobone.

DOCTRINA. 23.

# SEPULTUS

CHE ñemo ñeê penemiendu cuê pi pe nânqa Jeru Christo ñande  
raí hupape curuzurehe y ma nô hague amômbeu ânqapeê me qui  
Jecobo cuehe ch<sup>ta</sup>. ânq aete yumbiramô heco hague penemiê  
ndu eynque tahendubuca ânqa peême quite cobo ranô.

AY pobae mômbeu eyn mobê aete tombonye quaa curucu aqui he  
ro yi ñanônde mimbucu pi pe y cutu hague ra. Pembo yaramô a-  
ba pochiamô curuzu rehe, acoy arapipebe pero yi ynotymô,  
ybi tupâ peemê hemimeêngue hechacaba pi pe yue mongia eyn ha  
guamari, heyn baê. Ay poteco rupi yo que re copota boraco Judior ya  
oye rure Pilator upe Jeru Christo ñandeyara y rû mo coi ambuaê cu-  
ruzu rehe ymbotapirê refy mâ mopê haguâ rehe, ay porami herecobo  
caturaco curuzu rehe quemimboia ta oyuca ete ami yepi Oyeupe  
Pilator quemimboia meê rure raco oyo queraha, ñandeyara Curu-  
zurehe ymbotia haguepe Obahêmo bê acoy que coti rupi munda ha  
mocoibe reti maca omô pepe raibi, Jeru Christo ñandeyara aete raco  
ohecha y mâ ramô ymanô haguera na ay porami ruquay oquere  
co y ñamô tarêy ngatu raci aqui ño te raco quari niha amô oyo  
ey y

98  
ey i' aqui oce mimbucu pipe nandeyara Jesu Christo ny que cutu etei  
bo, hete marangatu racapo ta etei bina, hae acoi mimbucu requiy  
rupibe Jesu Christo ruqui marangatu ny abe oce miqware rupi S.<sup>1</sup>  
marangatu rembie charamo.

P. ANG yahe cha miri Ch<sup>tu</sup> mbae pangga ombonye quaa ay po  
Jesu christo ny que cutu hague rupi ny ocebae cuè rae?

R. EBO coi bae nangga mbo hapi mbae ombonyequaa.

I. Yyipi Jesu christo nandeyaruqui marangatu note acoi ny catupi  
ri mbae quia o cab abarey Samentos m.<sup>tu</sup> pipe nandeyanga re-  
co quia cuè omô canî.

2. Imomôcoindaba, JESV Christo N.Y. ruqui marangatu note a-  
be aña rata ace pia mboacaha mbogue habamo ony co, acoy ita  
ta mboque nabé, ndey tee nâco kupa boyam<sup>tu</sup> añarata poro mbo  
pia raca bai andu bobo onemomaendua bony Jesu Christo Curuzu  
pipe qui mangatu mombuca hague re he, ay po o pia mboacaha  
mbo querai bi bo oyehegui.

3. Ymô mbo hapi haba. JESV Christo N.Y. ruqui marangatu no-  
te acoi ny hi pi e ca cangatu bae poro mô anga pi hi catu nabé o-  
mbo ny hu cony bipe ace pia angapi hi catu hagua, haete cobe am-  
buae pe my hi engatu pabe y api tepe acereco hagua ma a berana.

P. HAE abapanga Curuzu aqui Jesu Christo N.Y. rete cuè marangatu  
oque ra ny ny hi hagua rehe rae?

R. MO coi Aba ymboayepi rete NICODEMO, hae IOSEPH  
he noinda bae, hae bae raco heroyi vire ao moro hi bae pipe onu banga  
kupi ri ynoti mô.

P. HAE mbae pipanga hete cuè marangatu onofy inongarae?

R. I TA mo caramê quâ mbî re y pîa habae pîpe y bî tîruçu y mbo  
na haque ro quambi cobi nânqa n nō fî mi he reco borâ?

P. HAE n nō fî rive Tûpâ ci marângatu marâ rami pânqa o y corâ?

R. O YE bî San Juan marângatu Santa Maria Magdalena rehe be  
quo pe io que ra habo, acoi pe o membi marângatu remi mbo rara cûe  
kêrô rehe o nemo maêndua ramô o yahêd nê mō mboria hucatu o y nâ.

P. Dolores B. Virg. O N E mbo aci ete pânqa tupa ci omēmbi marângatu  
remi mbo rara cûe rehe o y coborâ?

R. O N E mbo aci ete etey.

Nimō mbe quabi nânqa acoi ramô tûpâ ci m. <sup>tu</sup> nē mbo aci haque  
ra ch <sup>tu</sup>. tûpâ ci marângatu raco, hai hu nungarey reco rupi omēmbi  
marângatu mamô ramô o nē mbo aci, heta yebi yepe amoraco o mamô  
nē mbo aci raci agui tûpâ nandeiara omō mba raete o y ramô. Ytabi  
nâe raco Jesu Christo N. Y. mamô aci catu hape, o y eia y eia o nē mbo aci  
ndâe tēi catu haque mboie quâ apo tu hape berami. Mabi te renânqa  
tûpâ ci pîa marâ ney o corô corô acoi ramô raê.

Acói quîçe pucupipe haça pîre rami etey nânqa ndepîa o y co  
cò nde membi marângatu rehe arirene, hey raco S. Simeon marân  
gatu tûpâ ope o y ibaporamô heno â mâ aracâe. A y po S: Simeon m. <sup>tu</sup>  
yague nânqa tûpâ ci marângatu covuzupipe y â ramô y iaie catê raê.  
O y aboe raco Santo Profeta Jeremias tûpâ ci marângatu nē mboâ  
ci yea hoceretei haque nandê be y mbo ie quâ catu potabo.

VE lutt mare contritio tuo, heî, Paraguaçu y robâe rami etey  
nânqa nde nē mbo a ci haba, o y abo. Nē mbo aci haba ombuâe tûpâ re  
mi mō nânque pabê remi anduti nânqa y mi ri rapî ramô o y co, nde  
membi marângatu mamô haque rehe nde nē mbo a ci etey haba aete

âcoi

acoi paraquacu yro ete bae abia reỹ ramo oyco, oyabo.

Ay po tũpã çĩ marãngatu ñemboaci ete tey haquẽ mbo ye quapo  
tabo abe raco S. Bernardino marãngatu ay po paraquacu  
yro ete bae abia reỹ tupaçi marãngatu ñemboaci ete ha ba, acoi  
yhiquẽ re rami ño te yepe oñembo yaò yaò ramò amo oyco te bẽ  
baẽ pabẽngatu upẽ, opacatu amò õiuca raẽ. heỹ.

P. AY po ñemboaci yea hoçe retey haquẽ rehe pipo tũpã rehe y iuca  
pĩre Marty rei yã rubi chabe yaẽ chupe raẽ?

R. TA ay po bae rehe.

P. OMÒ porã pipo tũpã çĩ marãngatu oñemboaci ete haquẽ ñan-  
de y pĩfỹ bõ ña ñemboaci ramo raẽ?

R. MA no mò pã rãy che tamõ paẽ, omõ porã be ãnga raco tũpã  
çĩ marãngatu. Emo na ñande reco rechaca ñande ñemboaci  
pĩfỹ bõ mõ, ñande poria hubo etey ami yepi.

P. HAE. oyehu pipo tũpã boya m<sup>tu</sup> amò Jezu Christo N. Y. re  
mĩmbo rara cuẽ rehe oñemboaci etey bae raẽ?

R. NDI papa habi ebo coi bae ãnga aete amò ñote yepe tamõm  
beu peẽ mẽ Ch<sup>tu</sup>

## EXEMPLO.

OY coraco abamarãngatu y carai eỹ bae re mĩmboaquẽ ye  
cuẽ aracaẽ, hae bae raco toba raci carupipe ñote heconi ye  
pi bite te nãnga ye coacuta pia arapipe, acoi ramõngatu oyehõ  
cebe ñemboaci ha ba rero ya he quabo, L. hero ya he obo. Ah coã-  
ra nãngapipe curuzu rehe omanõ aci catu cheyara m<sup>tu</sup> a ra caẽ,

o ya



oyabo. Ay porami heco rechapo rarabo racò. Mburubi cha bai o po  
rându chupe, mbae ramô panga nderoba nembô açi ñote erereco ie-  
pirã. oyabò. ay po ay è ramô acoi aba marangatu Jesu Christo N. Y.  
Cheraí hupape ño curuzu pi pe omanô bæe cue remimbo rara cue raño  
te nico chepiapo ramô areco, heí ñote ami chupe. Acóy ramô mburu  
bi cha caí beý tahecha ay po hemí mô mbeú mbeú ai hupi qua hera  
oyabo, ombo bo ny pia recei, ny pia cue remo hé mó, hae ohe cha cu-  
ruzú pi pe Jesu Christo N. Y. raãngaba marangatu: ay pobae re-  
chaca racò hæ bæe mburubi cha carai beý ny pia aquí ndandey,   
Jesu Christo rehequa ramô oñemo nyngo bo.

AY poramitequare raco Santa Clara Montefalco henoiñda  
bae ranô, nmanô rupibe raco mbia ebapò, cota rupi mbæe hæa qua  
ngatu bæe ny mbotaiu harã meý omó po taramô ny ny byí me,  
ombo bo míñ ny pia recei, hæ acóramo oyo hu ny piape Jesu Christo  
ñandeyara raãngaba, nmo è mí mbo rara haque o pacatu curuzu,  
poro nupãha, ñuati mbuca rehebe.

MBÆE ny yara quaa ey bæe iepe racò equi rami tupa boyã  
reco oyrumô aracaè. Chatepaco ucú mombiri ete Sicilia yape, aba  
amo yta ombo bo oyopi terupi, hæ acoi yta à pitepe Jesu Christo  
N. Y. raãngaba curuzu rehequa oyohu ny porã catu ete bæe.

S. Fran.<sup>co</sup> De Assisi henoiñda bæe aete, na opia peñoruquai Jesu  
Christo raãngaba oquereco, quete hechapí pi pe catu racò acoi cin-  
co ñandeyara curuzu pi pe ycutu haque quare tupa teca tuay rembia  
porupi oquereco, hæ ae Jesu Christo ñandeyara raãngabamô teca  
tuay oy co bo aracaè.

## DES

## CEN DIT AD IN FEROS

**J**ESV christo N.Y. retc cuè maràngatu Curucu aquí hero ní ri  
re yñofy haquè che ymómbeu rire, ánga ya hecha miri ñ an-  
que maràngatu quet cuè raquí yçé rire mamóngoti herá yho ha  
quera ch<sup>ta</sup>.

AY pobae raco Santos Apostoles maràngatu ombonye quaa ñan-  
debe, Arobiani che pipe. Ytymbi ramo oyco baè cuèra ò è rire, a que-  
yí ybiapi tepe, oyabo. ay po pei quaa catube haquamari aite tam-  
bo ie quaa miró ränge yrunde ángue recohaba ybiapi tepe oíbae.

1. Y yípi nãnga, opacatu aramó ay bae, acoi fupá boia maràngatu  
Iesu christo N.Y. manó ñanónde omanó bae cuè ñonque noi nda quera  
limbo yá oico, ánga aete ay pobae ndi po bei, Iesu christo N.Y. fupá  
reta ro quenda bo rire nãnga y maràngatu bae ángai pa quemiepy beé  
rá rere coharey, ohonote fupá retamé.
2. AY pobae qui cote ay mē Limbo yaba ambuai, mitá ocarai ha  
querey rero manó hare renda.
3. AY porire oy me y qui cote tenda ambuai ñe quítingo ha Purga-  
torio yaba, aipe nãnga acoi fupá Gracia maràngatu rero manó  
hare ay, quie ybipe oángai pa pague repibeemba ey ha quepe è.
4. Y mo yrunde haba aet, opacatu qui cote etei oy co añaretá, eupepecatu  
ángai pa quatu petú yeperero manó hare meméngatu oico apirei mamó ne.

P. Hae ramô Arobiani che pi pe oqueyi jdiapi depe oyabo ace ma  
bae tendape y que ni haque upe panga ace ay pohei rai?

R. Acoi ni pi bae oboya marangatu tendape y queyi haque upe nan  
ga ace ay pohei.

P. Hae mara oyabo panga ebapo y quei nirai?

R. Acoi que cha gau pucu haque rari he no he haquamari.

P. Je su christo N.Y. anga marangatu re cha rupibe pi po oye cohu teco  
ori apirey rehe rai?

R. Ta he cha rupibe.

AY pobae rehe nanga coruzupi pe oyna Jesu christo N.Y. acoi  
munda ha coti coti opia rerobahare upe coarapi pe yepe teco ori  
apirey rerequaramo erey cone hei ara cai.

P. Hae mara nungate panga y anga marangatu re chabo noteyepe  
teco ori apirey oque re corai?

R. Tupã reco tecatu ay y anga marangatu rehe y ichea rambõe, hae  
emo naramo Jesu christo nam de yara anga m<sup>ta</sup> rehe omae ramõ be,  
dhe chaima tupã reco pomo my tũ apirey haba.

## DEL LYMBO

### DE LOS NIÑOS.

che chaima tupã re co poro mo my tũ apirey haba

P. **H**AE acoi Limbo na tenda ambua mi ta orarai ey mo  
be amano bae cui reco hape, oqueyi pi po Jesu christo N.Y.  
chape oye e chaima caborai?

R. Ani—

R. Ani.

P. Mbae ramô pânqa.

R. Ocarai eỹ rero manô hare nânqa tûpã re chaca ba re he ndo  
yeco hui che yepi quarãmã ne.

P. Hae ay po Limbo ya pete quara on porarapi po teco açi amô  
aepe nõ que nõina raè?

R. Ani, pítu mĩmbi poramô nõ te nõ que re conĩ.

P. Mare co açi yea hoçẽ re tey ruguai tẽpi po aipo Limbo ya pe  
te qua tûpã re cha ba api reỹ re he y panẽ haque raè?

R. Ani, anãretã mênqua upe nõ te nânqa haçiã tu ay po tûpã re  
chaca ba apĩ reỹ rãngue, hae ae hece yñemopanẽ uca haque ranẽ,  
ay po pítu mĩmbi Limbo ya pe oncobae upe aete ymarãneyĩ ri  
re è equũ tûpã re chaca apĩ reỹ maqui ypeã pĩramô oncobo, mi  
ri yepe ndo poroe chaqau y che tûpã re he ne, anẽ be tûpã re cha  
cãba re he y panẽ haque nda haçi y che chupe iepi quarãmã ne.

P. Oncobi terĩpi po ay po pítu mĩmbi Limbo ya pe ara cañĩ rĩre  
ramô rae nẽ?

R. E bo coi bae nânqa ndo ye quaa y. Amônque raco co ybi nan-  
de re co haque pe oncone hey: Ambuae aete oncobĩ terĩ yepe ay po  
que co hapene, aete co ybi ni nanã beĩ che y pĩbera eça cãngatu  
te nânqa heco ha chupe ne, hey. anẽ be ndi ya bai che cu ybaga  
yaçi ta ta abe re cha haquã chupe nẽ, oyabo ramô.

P. Mbae carupi po yñemombiapo haquã teco apĩ reỹ iacatu rupi  
he coramô rae nẽ?

R. Tûpã mombẽu catu cue rai eỹ haba nânqa hembia poramã  
acoĩ ramone.

Chatepiã acoi ramô tûpã reco qua oãnga hecape pĩre hupi  
ti catu hã reco repi ohã hu miri eỹ ngatu tûpã nãndeyava,  
hey, Santo Tomas marãngatu a nẽbẽ omõmbẽu arũanga  
tu nõte tûpã omo nãngavera yepi quarã mane.

DOCTRINA. 25.

# DEL PURGATO RIO.

**N**E mo nẽẽ haba ambuae pipe y rendã ãnguerenda ya que  
raco mo coi nõte amõmbẽu peẽ me cue he ch<sup>ta</sup> hãe nãnga:  
tûpã boia marãngatu ãnguerenda que ra, hãe mitã ocarai eỹ  
mobe omanõ bæ cue renda Limbo yaba beramõ. ãngatenico y  
qui coi qua renda ambuae nẽ qui hĩngo ca Purgatorio yaba re  
co ambo ye qua à mĩvi potã peẽ me quitecobo ramõ. Hãe ramõ.

- P. Mbae pãnga purgatorio yabarãe?
- R. Tata quacu a nãretã õce coi qua y carai bæ cue ãnguerã cay  
açi catu haba renda.
- P. Mabaẽ y carai bæ cue ãnguerã catu pãnga ay po tata quacu po  
rarã haramõ aepe y quai, L. nõ quẽ noi nĩ rãe?
- R. Acoi tûpã gracia marãngatu re ro manõ hãera yepẽ, co tẽu  
be pĩpe oãngai pa pa que repi beẽmbã hãe reỹ ãnguerã.
- P. Oy coe pãnga tata rãci acoi a nã retã men quã rã qui rãe?
- R. Quaci habari ndoi coeỹ, quaci pĩ co pĩ habari atẽ oncoe catu:

Chatepe

119.  
Chaxpe ara canĩ ramõ be oque ete ay pota ta quacu purgato rio  
yape qua, tata quacu anaretamẽ nqua ra acetõ nda he co pabiche ye-  
pi guaramanẽ.

P. Marã nabe pãnga ânque ramarãngatu ay pota ta quacu ete ye  
pe oyporara oycobo raẽ?

R. Oque ro õ cãngatu nõ te, tũpã remimbo ta marãngatu mbõa ie  
hare noi na, tũpã ye nimbo ta marãngatu pi pe que mi mbõ ta moi nã.

P. Hae oy rumõ rumõ pi po tũpã Gracia m.ª ãcupãpã reta me oie  
oy ramõ guarã mã, ay po teço açi quemiro õcãngatu repi ramõ  
raẽ?

R. Ani, ñbĩpe tequara nõte nãnga quembiapo catu pi pe oyru mõ  
rumõ tũpã gracia oyeũpe.

P. Hae ramõ nipo aqui yetei be quie ibĩpe catu açe tũpã upe oie ãco  
abi tei haque mbõ õ bai catu haquã mã.

R. Ta aqui yetei be mbae açi quẽ ibĩpe quara niã mombõ goiaĩ teço  
açi purgatorio pe quara mbae angau ramõ queco hapẽ. Emonã  
abe qui e ñbĩpe õtãngai pa repi ramõ yepe mbae amo oipotara ra-  
mõ açe oyrãmo rumõ tũpã gracia ñbape teço ori re he poro  
mbõ ye tohubae oyeũpe.

P. Oque reço õngapi hĩ amõ ay po que açi iẽã hoçe retei pohangamõ  
raẽ?

R. Petei nõte nãnga ñnãngapi hĩ habete, ara amõ pi pe ay po queco  
açi aqui yce haquã mã nõ te.

P. Hae oque reço pi po ânquera marãngatu ay po tata quacu aqui õ-  
ñe mõ cẽ haquamĩ amõ õqua parã?

R. Ndo

R. Ndo que reco à u y etei cojbi poramô ño ace ânga purgatorio  
yape ocai pucu habângue morângua ha vereconi, aye oho rite  
aete nda aquí ye tey bey inepi ti bô haquama. L. ni nepi ti  
bô haquamiche ne.

P. Hae nãnde onyobe bae aquí yetei pipo ypi ti bô rãe?

R. Ta aquí yetey.

P. Hae mbae quembiapo pipe pãngã ace quie ñbi pe ângai pa ohe  
pibeê ângue ra marângatu pi ty bô mô rãe?

R. Ace rembiapo marângatu te tãrô, conãnga:

1. Missarendu,

2. Nembõe pucu,

3. Nenupã,

4. Ye caã cu,

5. Hae Pay Papa remiquabe êngue Indulgencia yabapi pe abermô.

P. Aquí yetei pipo ace que mbiaapo catupiri oãngai pa pa que repi-  
beê habângue ângue ra marângatu upe heroba purgatorio ñã  
baqui y cãraibi haquã rehe rãe?

R. Aquí yetei be.

P. Mando yea ihu y tepipo ace ay po oño ângue remimboraria  
rãngue oye he hero yabo rãe?

R. A yete yeperaco ace ndo yea ihu berami ay porami onyobe, aê  
aete oye aihu miri êngatu, aroy re nãndeyara kupa ay po o-  
ño ângue ra ihu rãe aquí yiea ihu pãa ha omo mô rãbe, aê ramô  
ay po oño ângue poriahu beraco haquerari omãe hape, y mono  
rite y ângue poriahu beraco harãmbete on pia ato ato / heu  
y ñe mbõe haquã mari y môngi rey mô, oño ângue te co aci pe  
qua

705  
qua pifibongata haque nabebé que eupe bae ymanó riré ypiñy  
bombi ramó toico ramó onyabo. mái te naco acoi ángue ra marán-  
gata y bape ohoriré aèpe oí nánnga ni nánngata poi haqua mi etei  
acoi opifibó harení teco aci catu pí pe heco pucu habá ngue ragui  
henó hé raibi haquá rehe túpá upe oierure bo.

P. Oyo pucu yoia pípo ángue ra mará ngatu ay po ta ta quacupo  
ramo raí?

R. Oyo abí abí be nánnga aèpe heco pucu haba, quíe í bipe oá ngai  
pa pague ra repí beé haque reco rupi, chaxpiá: acóy á ngai paqua  
cu hexe cue yepe hepi beé quá cu haquá rehe oñe mo á ngata y bae  
caera, hae bae nánnga roí heta etí pí pe ay po ta ta ocai tape he-  
coni ne, hae amó me ara cany mbapebe yepe ay po teco aci oi po-  
ra oí nané; acoi á ngai pa quacu cue yepe repí beé haquá rehe  
oñe mo ca ne ó nde catu bae cuera aete nda are catu aèpe ta ta re-  
mbia ra mo y quí ne; bí te te nánnga á ngai pa mí rí mbo bí ró  
ño te rexo manó hare ay po rami oico bone.

P. Hae ramo nípo á ngai pa mí rí rehe yepe á ngue ra mará n-  
ga tu ocai aci catu aèpe oí nané?

R. Ta á ngai pa mí rí rehe yepe, á ngai pa mí rí íepe nánnga omó  
quí a nde á nnga; añe be omó rá ngue túpá retá me ace ho-  
boi ha bá ngue ra túpá retá ace y quia bae amó rei quí e ha-  
qua me y ramó heco ramboé.

P. Hae mbo bí ára pá nnga petí á ngai pa quacu ñoxe yepe repí-  
ramó purgato rio ratape oyo á ngue ra mará ngatu, rañe?

R. E bo coi bae nánnga ndoíe quá a catu aete y narúa roí eta pí pe  
heco haquamá, chapaco á ngue ra mará ngatu á mo oye he cha-



uca ramô, ângai pamiñi repi ramô ñote yepe purgatorio pe oyna  
roi ama omômba haque ombone quaa.

P. Hae ta ta quacu ñote pânqa anguera marângatu purgatorio pe  
oyna oiporara raè?

R. Ani, tûpâ recha caba rehe oye cohu boi ha bânque catu raco oña  
çi andube a coi pe oyna; a coi aba yea yoapi yi yî bae cue o  
câ fienda que reñ me heco mbo açi catube ñabe bẽ nânqa, ñande an-  
ga quete cue raqui ocẽ rirẽ tûpâ roba que raibi quenda bânque  
ombo açi miri eñ ngatu, taçibo amo remimbo rara bi ñae ra  
co pi tu ramo haçi yepe chupe, aete ara recha boi eñ ha ba catu ti-  
po hemimbo rara raçi a qui be haçi catu etey chupe, bi te te nânqa  
açe ânga ùpe tûpâ recha caba acoy ara catapiñi poro mbo pia e-  
çainqatu bæ abta reñ, hae bæ rehe yieco hu boi eñ ha ba catu  
haçi catu be chupe.

P. O Hai hu pânqa tûpâ ñandeyara anguera marângatu raè?

R. MA ndo hai hui che tamô pae, o Gracia marângatu rere coramô  
yepe raè: o hai hu api reñ.

P. Hae marâñunga tepânqa hai hu api reñ rere cobo ie pe ay po  
teco açi yea hoçe reñ pi pe oquer coraè?

R. Teco marâmbaã bai haramô queco hape, ângai pa teti rô miri bæ  
yepe ñande yia bæte reco haquã rehe ñande mbo teco quaa pota ha  
perand. aña retã me quara quibe nânqa tata quacu purgatorio pe  
quara, ombo ie quaa catu ângai pa teti rô reco abate ha ba ch<sup>ta</sup>, eñ  
pe aña retã me nânqa ypochi bæ quemimbo ta marângatu mbo a  
yepo tahareñ ombo teco açi pora ra here cobo, ta ta purgatorio pe  
quarapi pe aete anguera marângatu quembi a y hu api reñ iepe  
omô -

omômbae porara, hai hupea etei bo berami herecobo.

P. M a bae ânquer a marângatu pân ga ndo hoi ay po purgatorio  
yape tûpâ retamê oho borai?

R. Mitâ ocarai rir e omanô bae ânquer a, emona qbe tubi cha  
bae yepe omôngarai rupibe omanô bae cûe ânquer a. Tûpâ rehe  
yiucapi Marty rei ya abe, hae equi tûpâ boia marângatu etey  
bae Santon ya, tûpâ rai hu raci aqui teco aci tubi cha bicha etey  
bae rer o ôcâ hare, hae tembapo marângatu tetirô mboeta ète-  
hare ânquer a aberanô.

*Los exemplos ueanse en el erat. delos Sacramentos*

*Doct. 12. dela Sa. tificacion, y Doct. 13. delas Indulg.*

*folio 220. Et folio 266.*

DOCTRINA. 26.

# DEL INFYER

NO

**T**E nda mbo hapi ânque yo que recohâ. L. ñogue nôf  
nda qui ete pe quara añaretâ nãandê yaba, reco mboye  
quaâbo tenico ayu curi ch<sup>tas</sup>. Hae ramô:

P. Mbae pân ga añaretâ?

R. Tequa bacî aybetei nangarey cû ñbi apitepe etei ony bae, ân-  
gapi hi miri amô yepe yehu habey ranô.

- P. Aba remi mo nãngue pai po anãretã?
- R. Tãpã remi mo nãngue.
- P. Aba upe quarã pãnga tãpã anãretã mo nãngi aracãe raẽ?
- R. Anã upe quarã, hãe mbãa hece qua anãngai pa quacu rero manõ ha  
rẽ upe quarã abe ranõ.
- P. Anãngai pa quacu heta etã rero manõ hãe upe quarã nõte pi po ay  
po anãretã tãpã oyaporãe?
- R. Ani, petẽ nõte yepe rero manõ hãe upe quarã abe.
- P. Hãe oyporãe yoia catu pãnga y nãngai pa bãe cue teo açi a-  
nãretãmẽ raẽ?
- R. Ani, y nãngai pa pagu recorupi catu oyoabi abi hemimbo rarã,  
anẽbẽ acoipe, anãngai pa quacu reta rero manõ hãe catu õ tu ta an-  
du catube, acoi petẽ, coterã mocõ nõ anãngai pa quacu rero manõ  
hãe raqui.
- P. Y carai eẽ bãe pi po anãretãmẽ teo açi oyporãe catube raẽ?
- R. Y carai bãe cue catu, tãpã remimbo ta quẽmbi quaã catube  
mboaye eẽ haquerari e.

Cobara ouaru unde coipe cheãmĩrĩ tã macã

## EXEMPLO.

nu nca ndereyui arcaboeveba hãe nõres, pa blo pi y  
**O**Mbo ye quaã catu raco ay pobãe tãpã nãndeyara obo ya  
 marãngatu S. Macario ya tabeẽ me te qua re upe ara-  
 cãe, hãe bãe aba marãngatu raco ara amõ pi pe nũrupi oquata ra  
 mõ, açi qei acãngue amõ rupape oycobo, acoy pe õhe chãra  
 mõ e bocõ acãngue, tãpã opã atoĩ hãba rupi õpo rãndu chupe,  
 aba acãngue pãngãnde, oyoabo, hãe acãngue: y carai eẽ bãe  
 acãn-

a cângue che hey raibi chupe, ay po ñ é ramô acoi tûpã boia  
marângatu, Ah, hae ramô añaretamê oho bae cue nde, hey  
chupe, checaray eỹ rehe e ñ teco marã bõ ramô chereco hape  
è aña reta mé aha, hey. Ay po ñ è ramô raco aba marânga  
tu oporându yebí: heta pipo ycarai bae cue añaretamê raé, o  
yabo: ndipapa hãbi ebocoi bae hei raibi raco acoi acângue, e-  
quã bae catu nânga ore qui pe.mê mê etei onco ore he qui be ò  
mbae porara yea hoce rekybo, tûpã remimbo ta que mbi  
quaa catu mboã ie ñote eỹ hague peè, oyabo chupe ramô. hae  
acoi tûpã boya ycarai bae cue caññ tã hague rehe onepia  
raca etey haba oqueroye pea chugui oho bo coi te. Hinda Ch<sup>to</sup>  
ycarai eỹ hae aqube ycarai bae cue teco be ambuaè pe ombaè  
porara yea hoce oncobo yepi quaramanê.

P. Mbae pânnga tûpã on poru ay po añaretamênquã moingõ aci  
catu haguamarirãe?

R. Tata quacu apireỹ.

P. Toça hapi po hãe bae tata raçi raé?

R. Na y po quaa pĩ rá ruquai nânga ay po bae, tata ângau âru  
pi qua be è amo raco açe oque ro ò cângatu quapi catu eỹ ra  
mô yepe.

P. Açe ânga ñote pânnga ay po teco açi on porara aè perãe?

R. Ara caññ rirẽ mô açerete abe.

P. Hae tata quacu aña retã mênquara omo caññ pipo que-  
mbiã pĩ e qui ñande rata quembiã pĩ mô caññ ñabê raé?

R. Ani, hapi be ramô yepe nomô caññ ñ che yepi quaramanê.

P. Hae aipo tata quacu aña pipo aèpe qua on porara apireỹ henoi na raé?

R. Ani,

R. Ani, teco aci ambuaè ae y mômbeu pîrâmey, açe ara qua àbe ye  
perembiupi fi ey abe nânqa ay poraxà?

P. Mabae teco aci ambuaè ae pânqa ay pobae; è nei amô mboite  
quaà bo chebe?

1. R. Y yipî nânqa: putûnducu apîrey, açe nânqa quari rembi pe  
amo noba hêi che ye pi guarâ manê.

P. Hae tata quacu acoi pe quara ndo heça pei pipo opi piã rae. l.  
opi pe quara rae?

R. Ani, ndo heça pei, quendi pi chûndai pi pe. l. quendi obîrûndai  
pi pe. ânã abate y mômngichû yeha ñote oye cha quca chupe.

P. Hae teco aci ambuaè mabae pânqa.

2. R. Y mo mô coynda ba, amatiri riãpu quacu, hae hapi cha reta raçé  
yoã ioã retey y mô anqeco apîrey ha, açete quemimborara  
raçi aqui raco ay pope qua: Guae repaco che amî ri, che ae paco,  
hey pi geý tei, ay porami que copi pe abe rapã te catuay rehe ye pe  
opo cotê môm, ñe é poro gueroi rô o mô ndo tei chupe ranô. bi te  
tenânqa oño amô tareyngatu raçi aqui oyo úpe ñe ye quaru  
moçé çebo oyôupe, ebocoi bae nânqa ânã retâ mênquara apica  
poramô hini apîrey manê.

3. Y mô mbo hapi haba, ñembaci ete hemisê tû camdo geý, ay pope se  
qua tequa rau rete nânqa y ñembaci nungarey, conande reco  
hape ou ramô amô petã ñote ye pe opacatu amô onembaci pi pe  
ñande yuca parae, bi te tenânqa heta etey no que reco bae, emô  
nã tata abe acoy açufre nembaci açoçe y ñe ete ete ebapo quara  
upe. ay ponânqa y ñapîqua poramô ay co ye pi guarâ manê.

4. Y mô y rûndi haba, y iuru remimborara: conânqa ñembi ahîy iucu,  
hae y-

hae ÿ ù hey poro mo ângeco rapichavey bæ L. poromô cûbôn de etei  
bae L. romô cûcaingo etei bæ. hae na ebocoi ñote ruquai, mbaepia  
upia ronânqa oyuru poramô oque reco apirey mane.

5. Ymo cinco haba, hete mbae ândupapâbê remimborara acoy aña  
retamênqua raco ndo hapi ño teruquai; oi porara uca abe acâ raci, re-  
ca raci, apica raci, mbia raci, hae ñemô ngarau ha raci abe chupe ra  
no ay porami nânqa acoy aña rata popo rau ohepi beê quete mbo  
ori pochî haque yepi quaramâne.

6. Ymo seis haba, ymaêndua mo ângeco te tirô ha, acoi pe oñ nâ ra  
co amaretâ mênqua oñe maêndua porara tei, quie ÿ hipe que cobera  
mô mbaete tirô oyeco hu haque rehe, acoi pî tunduca apirey pô ramô, oy  
cobo raco oñe mo maênduatêi ara catapiri pîpe que co haque rehe, ay  
porami abe ÿ ù hei amiri, hae ñem bîa hîy yuca porara bo oñemô  
maêndua tei ÿ rî pî eca cângatu quembie chacue rehe, hae tembîu te  
tirô ote quarai eñ haque rehe abe, na ma moy paco che; a bæ opa  
catu rehe quiyeco hubo aracaæ rae, ânqa aete ay pobae cuerece bîa  
ramô mbae pia upiaque robaci año che mbo yuru abae apirey  
chere recobo, oyabo. bîte te nânqa acoi que co be ramô ñembo o  
rî pochî; teco aci apirey pîpe omôn do uca haque rehe oñemô  
maêndua ramô, che au paco âra mi chere corâ na henôn de ai etei  
mburu quite cobo aracaæ, aroy ré ÿ co acoi que rehe che maên  
dua porami tei dio aci api che rehe che mô ângecobo, oyabo tei ra  
no.

7. Ymo siete haba, Yyara quaa mo ângeco etei hâ, amaretâ mē  
te qua nânqa mbae ânqau rehe acoi que co aci caturâ yohu haque,  
hae ara amô pîpe yepe ebapo aqui oçê haquâ mey año o ara

quaa

quaà ha bamô eque re co nepi, omô anqeco nunqarey habamô.  
 ranô. acoy teo aci yea hoçe retei pi pe que co ramô abe raco y iana  
 quaa ha enembo opa opa amiri, ndei tee omanô rupibe hupica  
 tu hape anaretamê omôndo haque onyeu pe tupa ymbo nequa  
 ete riteyepi, oy moâ moâ aú teo abi haque ra acoçe hape ete -  
 tupa ombo ara quaa, ay porami oy coboraco onemô anqeco nân-  
 garey, onēêngai tupa coti coti ymôndobo, quatepaco aú nō-  
 mo nânqaraú maarami chere re co apirey haqua re he catu he  
 ra chemonateingatu ybi pe chemoingobo ara cae rae dia dia hau. 8.

8. Bombi hemimbota miri yepe yiaie ey haba. acoitata quacu po-  
 porau raco quembie cha gautetiro ndo que re coi cheyepi quara-  
 mane, hombia baete reco note catu ynapēbāngetei habamo oy  
 co nepi quarāmane. oy mebiteri yepe mbae ambuaē chere mī-  
 mōmbeu rāngue, aete pembo arepo tarey mō arete ambue pe catu  
 amōmba quite cobonē.

# DOCTRINA. 27.

*Prosi gue la misma materia*

**A** Na retamēngua remimborara te firô raco ambo yequa à  
 yepe cui he arete ambuaepi pe pē me ch<sup>ra</sup>, pembo arepota  
 rey mo aete namōmbai, haeramo anqayahēcha heçe qua chere  
 mīmōmbeu ey nque amo nāy nānqa.

P. Mbaē abe pipo anaretamēnguā oy potata acoy acerec mbaē an-  
 duya

dupaba xetro, hae ace anga poa caha Potencias yare mimbo  
rara cue he pene miendu cue ra qui rar?

R. Nemô mÿi eÿ haba apireÿ.

mbaetubi chaer nânnga ebo coibae ch<sup>tas</sup>. ara ca nÿ rive raco ñbî  
oñembo yuru quacu tûpâ agui ypea pîre opacatu mocôbo, hae a  
nâretâ queco apireÿ haqua mē oa ramô, acoi oa haque recorupi  
nôte y quai oñemo mÿi eÿ mō yepi quara manē. Supa pîu catu  
pî pe opiteu bo bi nâe raco ace oñemo mÿi eÿ pucu nô que roô-  
cai, bi te te nânnga acoi ta ta quacu abae po ramô nqua oñemo-  
mÿi eÿ reo oçangei monē.

P. Mbae pân ga haçi catu be añaretâ mēnqua upē rar?

R. Mocoî mbae nânnga haçi yea ho ce rexi chupe. conânnga: tûpâ a  
qui y peapi ramô heco; hae ay po hemimborara opacatu ara amô  
pî pe yepe ypa haquâ mēÿ ramô.

V. Exemplo triac. 2. Doctr. 8.

Ayex ch<sup>tas</sup>, tûpâ rechacaba apireÿ agui y peapi ramô heco haba  
haçi nunqareÿ chupe, teco porâ porombo yeco hu apireÿ, hae nôte  
tûpâ omoña haque mocañÿ tû haque rehe. Aba amô quetâ me are-  
te quacu à po ha mbia tera. No pare ha ramô ñbî raguape oÿ bae bi  
nâe raco acoi ara tecaînda bari nôte qua recha eÿ catu ombocâi  
catube, acoi ñbî ra quape oÿ nda ba qui, ma bi te te nânnga ace anga  
teco ori apireÿ rehe tûpâ ro ba que oye co hu ha bânque catu o-  
mbocâi catu etei quemimborara opacatu agui be. Ay porami  
abe hemimborara ambuaè acoce omô ange co nunqareÿ ñmâ  
ñmâ rive yepe ebapo agui y cê haquâ mēÿ quaa catu hara nô.  
Ay po añaretâ mēnqua reco apireÿ; peshupi tî catube haqua-

mani



mari pe p̄ia reça poramô pemoi co chere mî mômbeu rã ch<sup>ta</sup>. Quic  
oñ ramô amô ñbî yacatu rupi qua rē ñbî cūy rã i ñmboati ru  
çu p̄ire coñ bî quacu yereha tecorupi y p̄iracubae, ñbapebe ñia  
p̄i bahēbae ramô, hae Angel amô añaretamēnqua rupe: Mil roñ  
ñabô ñabô quabire cobae ñbî cū rã ñy ñiatî racu habaqui peteñno  
ay p̄icî ambuaepe he xo babo nē, hae che ñmomba ete rive acoi ra  
mōngatu opacopendeco aci pehe quine, ñ è ramô amô, hovi catu  
amô raco añaretamēnquara. ayete haçi; hae, ñ p̄ico p̄inungavei  
yepē coñande remimbo rara biña, aete ara amô p̄ipe yepē tenān-  
ga opacoi tene onabo. ae aete ani, acoi teco aci hemimbo rara ay  
poroi eta ete etey quabi reye oñ p̄i cuerami ñote hini yepi quãrã  
manē.

P. Hae mbae ramô p̄anqa t̄upã N.Y. ombo araquã ap̄irey ara  
amô p̄ipe yepē ñ poria hubereco ñmoraē?

R. O añgai pa que mî rō manô cue yepi quãrã mã hereto ramboē.  
Ayete ch<sup>ta</sup>, añaretamēnqua niã o añgai pa que mî rō manô cūã  
oque reco yepi quãrã mane, tecobe ambuaepe ñiro haba poroy  
ramboē, hae ramô acoi quemî mbo rara o añgai parepi oquereco iepi quãrã mã  
mone. Ombo araquã ap̄irey abe que ñbipe, mbia añgai parãn  
que ro que çipotabo, ay po queco aci rã ap̄irey rehe t̄upã omô mboi  
rive yepē raco ndipore robia potari, ñ mbo araquã ap̄irey ramô  
amô mbae teco pochî amô nômboeta ñche ay coboraē? hae ramô  
ññaruãngatu que copochî aqui ñ poi potareñ haque rehe t̄upã ay po  
teco aci p̄ipe ñmbo araquã a poi rey haquã.

P. Hae mbae ramô p̄anqa t̄upã ñande yara equi ñ porendu beñ bae que  
ñbipe chupe goçangatu rive yepē, tecobe ambuaepe catu ombo ara-  
quã

qua à raè?

R. Ho oçàngatu raco quie ÿbĩpe oyeupe ÿnemeêraãromô, hae  
te teobe ambuae pe catu ÿporendubeÿ haque ombo obai chu  
pe, quie ÿbĩpe ÿnangai parupi be ÿmbo ara quaa ramô amô, na  
tupã raĩ hupape ruquai che mbiareta omboaye tupã remimbota,  
ombo ara quaa boy poiñu pape catu amo emona heconi.

R. Hae oyeroba roba pipo amomê hemimborara chuperae?

R. Santo Job marânga raco oyerobayepe, heÿ, na heco aci-  
mboapĩrĩbe mirĩ boraguai aetê. = chatepe tata quacu pora-  
ra hape oÿna ohe cha gau yepe ÿroiçã amô oycobo biña, hae à  
coi rupibe roipĩa quacu oÿ pĩhĩrõmba ÿmãmĩ ÿmõmboriahu  
nangareÿ mō, ay po rami oycobo raco ohe cha gau yepe tata a-  
mō omō ângapĩhĩ harã amō, hae acoi ramôbe tata quacu  
à be oÿmamã hapĩ caru etei bo herecobo, ay porami ñote nãm-  
ga aña retãmẽngua poriahu oycõ iepi quãra manê.

P. Na ângapĩhĩ amô yehupa ruquai tepipo amãretã?

R. Anĩ, teoaci nani etey tequaba ñote raco hae.

P. Oñemô paũ paũ haũ be pipo hemimbo rara amô merã?

R. Anĩ etey, acoi que mĩmbo rara ÿ pĩcũ rupi ñote heconi yepe  
quara manê.

Conico pende copo chĩ pe heya ete po tareÿ repĩ ângai pabiya  
poriahu, conico pende qua quã penẽmbipo rabo cui, mara etei  
pipo equĩ, pendete poriahu acoi tata quacu porombo yaru eÿ  
pĩpe pende co ramõne, quarepo ti atã raminguã tepipo equĩ  
pendete raè? hae quãpo ti atã raminguã ramõ oycobo yepe a  
mō, acoi tata abate çabirami ñote omboĩ curã. Et c.

Emo naramo ch<sup>m</sup>. cobaeta quacu apirey rehe nemo maé ndua haba  
pipe acoi añaratapepi mba acu abare hà pembo que peico bo anga.

EXEMPLO.

AY pocheia que pe piape hi atangatu haquá rehe pekên du anga tapi  
ñi cuña poriahu yepe amoreco cue. coñande y bire he Lima yacoti  
raco, hae bae cuña tupa upe yñe meê ngatu rite, yepe aña omoân  
geco herereco, acoi cuña aete oñemo piatangatu ñote aña upe he  
mimbo ta pochi oye he qui heu hieambutu, añebê raco acoi mberu  
y iabey pite yepe yebi yebi nabebê heconi hepeña porerobia ey  
mo. Rombi acoi aña tata opia mboa cuhã hã rau mbo que ete po  
tabo aña que peña nabô ô puã omoi tata pe hapibo, tande rô ô  
ca co tata raci upe acoi ta ta quacu apirey aña remimbo ta mbo  
aye hare upe ñote ñemboçacoi haque; raqui tide ñepi hã rô ha  
quamari, oyoabo oyeupe. ah ch<sup>m</sup> aracañi ramô nangã tupa  
ñande yara co cuña poriahu yepe recocue re he pea cacã bací -  
catu pender cobone, co cuña pe nabê che ñeê rendupora ra  
harey iepe raco chere mimbo ta marãngatu raca potarey mō  
opo yepe o hapiami oycobo iepi, hae peê peê aú mbae pãnga  
peyapo cherai hupape ra? e nei peê pipe ñote pende co be yabe  
teí aña remimbo ta catu pembo aye raibi peicobo angaú, oya  
bo, acoy cuña quai hupa pe oñemō mbo riahu bae cue upe,  
hae peê añare mimbo ta rupi ñote oycobae cue upe aye queco  
yo ya harupi ymbo ô bai catubo ranô.

# TERTIA

## DIE RESURREXIT AMOR

# TVIS.

**A**ROBIA niche nao cà ymô cinco haba pîpe raco Santos Apostoles marângatu Jesu Christo nãndeyara ybî apitepe y que yî haque; hãe ara y mômbo hapi habapîpe hecobe yebî haque ra àbe herobia catu haquã mari omômbeu nãnda be aracaã. hãe ramô ay po ybî apitepe y que yî haque renda. hãe y qui coñqua renda ambuae peême che ymba ye qua a rîre, ângahe cobe yebî haque rari qua mbae amô rehe opomôngeta mîrî pota qui teco bo cherai <sup>tas</sup>.

- P. JESU CHRISTO nãndeyara oycobe yebî pãnga raè?
- R. Ta oycobe yebî.
- P. Mabaè arapîpe tepipo hecobe yebî niraè?
- R. Ogei beramô arete tapia Domingo nã amopîpe nãnga oicobeyebî.
- P. Mbo bî arapãnga ombô quarãnge que cobeyebî nãnõnde raè?
- R. Mbohapi: conãnga ye co acutapia açaye rîre omanô haque raquibe, arete tapia o yei beramô hecobe yebî hapebe.
- P. Mbae ramô pãnga Jesu Christo N. Y. ay porami ombô are mîrî que cobe yebî haquã raè?

R. Omanô haque mbo ye qua à catube haqua rehe.

P. Hae mbae ramô abe panga no mo porombucu catubei que cobeye  
bi haqua raè ranô?

R. Ocimarangatu hae que mimboè cue omanô haque rehe y n'emboa-  
ci pucù pucù potarey mô.

P. Hae aba catupia Jesu Christo N.Y. mo'nyngo be yebi here coboraè?

R. Hae aè nanga hupâ namô que co hape o'ne mo'nyngo beyebi onco-  
bo aracaè.

P. Harâ nabé tepia hae aè o'ne mo'nyngo be yebi aracaè raè?

R. Guete cuè rehe o'anga marangatu mbo yecèa yebi bô, ranô.

P. Gue co cuè rimâ note pipo o'que roe cobe yebi aracaè?

R. Ani, y'anga marangatu niâ guete cue pipo quey que ramô be  
ombate porâ, y'randi teco aruanducu rere co uabo chupe.

P. Mbae pû qui aruanducu y'randi ndeia que raè?

1. R. Teco aci amô andu habey

2. Tembipe à ha'nducu.

3. Bebu' ha.

4. Hae mbae y'na nangatu bae ye raca haqua mâ.

Ney embo ye qua a chebe ay pote co aruanducu guete ipe y'ân-  
ga re mime'ngue.

P. Mbae pipo ay po teco aci amô andu habey raè?

1. R. Hete marangatu teo aqui, hae teco aci te t'ro aqui y p'hi ro ete  
haba nanga hae, chatepia Jesu Christo N.Y. que cobe iebi rere no  
manô yebi y'che, hae teco amô miri y'pe no n'andu bey che a  
p'irey mané.

P. Hae mbae catupipo teco arua' ambua' tembipe aha'nducu rembia  
poraè?

2. R. Omô porã rãpi cha reỹ hete marãngatu quara hi açoçe pe etey y-  
mbo bera bera pa here cobo.

P. Hae mbae pãnga bebui ha hete marãngatu remi noi rãe?

3. R. Cãbi rami nõte mamõ ete y iehu haquã.

P. Marã oyabo pe açe, mbae y nãnãngatu bae yepe raça haquã hei rãe?

4. R. Mbae y nãnãngatu bae ymbobo ey bo yepe haça upe nãnga açe-  
ay po heỹ.

Emonarã omô Jesu Christo M.V. ay po que co aruãnducu rupiẽ y  
ta tãnguaçu onõnga que robapi aho ya ymbo quẽ ey moiepe oha  
ça necapã oy cobo yebĩramõ aracãe. Ay porãmi abe, coturacu. L.  
cotãnguaçu quemimboẽ nõ ngue noi ndãpe ho quẽndabo ey pi pe  
heça piãni oyquebo aracãe rãe ramõ.

P. Mbãã opacatu rete cõe abepi po heco beie bĩrãrẽ ay po y rundi heco  
aruãndãbãri oyeco hu arãrẽ rãe nẽ?

R. Anĩ, tũpã retã mẽte quara y marãngatu bae rete cõe rã nõte.

P. Hae marã oyabo pãnga Jesu Christo nãndeyãra acõĩ cinco quere  
marãngatu cutu haque porẽ nõmbo ye õ gi here cobĩ teri borãe?

R. Acõĩ quere marãngatu curãçure he y iãtiã capi re heca tuãĩ re roẽ  
cobeyebĩ ha que mboie quãã potãbo. hãe aracãĩ ramõ y porẽn-  
du beỹ bae cõe memẽngatu upe, conico pendãĩ hupã pe che remi-  
mbo raracue aracãe, õ e pi pe y motĩ açi catu haquã marĩ ramõ.

E mo na abe nõ mbo ye õ gi. L. nõ mõ caẽĩ, y marãngatu bae oye  
hequa memẽ quiẽ y bĩ pe ymbo piã porã hu buca habãmõ, hãe  
cũ y bãpe omõ mbeũ catu apĩ reỹ habãmõ heco haqua marĩ ramõ.



## ASCENDIT

## AD CÆLOS, SED ET AD DEX

terram Dei Patris omni potentis:

Arobria niche yao cãba ymõ cinco haba peẽmẽ ymõmbeu bo raco Iesu christo nãnde yara nẽmoĩngo he yebi haquera ambo ye quaa quiteco bo cue he ch<sup>ta</sup> anga aete yia òcaba ambuaa pi pe qua Iesu Christo A. Y. ybape y ieu pi haque, amõmbeu pota peẽmẽ ranõ. Hae ramõ.

P. Gue cobeyebi rite mbo bi arapãnga ombõ qua ybape oyeupi nanõn-  
de raẽ?

R. Quarenta ara ombõ qua.

P. Hae ay po ybape oho eỹ iacatu mbae pãnga hembiaporã?

R. Gue mimboe reta cue upẽ oye he chaũ caramõ, oye he quãrã Santa Yglesia yã que mimboe co y pi ramo cue rere co haquã rehe ombõ  
catu here cobo.

P. Hae ramõ ni po acoi pe quemimboe cue omboteco quaa catu oye he  
quãrã Mõngarai haquã rehe, y moñemombeu haquã rehe Omi  
ssaramõ y mo Tũpã rã haquã rehe, hae Sacramentõ ambuaa opa  
catu porã haquã rehe rã ranõ?

R. Tã acoy pe omboteco quaa.

P. Mamõ agui pãnga y ieu pini oho borã?

R. Oliua-

124  
R. OLY VAS . ya ire qua ñbiti ruçu apitera qui.

P. A coy ñbiti ruçu Jesu Christo N.Y. Subamarângatu ùpe oñembo-  
è ramô que co acirãĩ pĩru haque pipo hae bae raè?

R. Tahae tecatuay.

P. Hae mará oyabo pipo ay po ñbiti ruçu oyporabo ñbape oyeupi  
haquã re herã?

R. Tũpã raĩ hu pape teco aci porara haba tũpã retã bĩa ramô, ñande be  
nyombo ye quãã potabo.

P. Hae aba que cha cape catu pipo ñbape oyeupi raè?

R. Oçimará nẽy, ndoçe 12. Apostoles ya marângatu hae qui nien  
tot aube que mĩmboe reĩy, rembie cha pabé ramô raco ñbape oye-  
upi ohobo aracaè?

P. Hae mará hey pipo chupe, chuqui oho ñanonde raè?

R. Acoi que cobe yebi rerobia catu harey ñãnga oyaca rãngé, hae  
rire: peñei que eũpe Jerusalem te tamé peie pĩtaço catubo peĩ  
ñãnga, Ambou tenãnga Espiritu Santo Cheru remiquã bẽẽ  
que peé me nẽ, cheya que raã romô, hey chupe, hecora mômbeũbo.

P. Marã rami pãnga Jesu Christo N.Y. reconi ñbape oyeu piborãè?

R. Ay po ñbiti ruçu apite pe qua ytãtĩnguãçu quembie yarã oçe-  
pe oãma raco quemĩmboe reta cue ohobaça, hae rirẽ que chaca be-  
ra bera quembi pe ahãĩnduçũ aribẽ oquero yeu pi mbeque mbe-  
que ñbarepe ñãnga ohobo. Guemĩmboe reta cue moãnga pĩhi are-  
be rebe herereco, rombi ñbiti pora amô ruri, heça pabé a quĩhe  
ro cany iecapĩa boranô, acoy ramõngatu cã ñbaqueta çabi pe eteĩ  
ohaçã haça Suba marângatu pĩri ñande ramô queco re ro hãhe-  
mô, ñia catuã cotĩhe ro àpi henoi nã ramô.

P. Mbae



P. Mbae ramô te piã qu àcatua coti nãnde ramô queco ò que ro à pi e-  
re raè? mãhete bae tepangãtupã, arõy rê ÿ iacatua ère au raè?

R. AY pobae nêe raco, ayere yai poru yepe here cobo hi nã, nahete bae-  
ramô tupã recomboie quãã habamô ruguãy yepe, Iesu Christo N.Y.  
cã ÿ bape nãnde ramô queco hape yepe quba nãbêngatu heco ÿ bate  
apirẽy mbo ye quaa pabamô ngatu, hae ramô equã aba ramô, heco,  
tupã nãbê nãmboie robia yora catu yai cobo, tupã raï persona ya  
te catuãy re he y ieçea hi nãngaramô. raè.

P. OY mepipo mbae yoa biẽy amô ay pobae nãnde be y mboie hucatu  
be ùca harã raè?

R. Ta oñ mē nãnga. chatepaco mburubi cha quãçu amô quenda ybate  
pe oyeupiramo, à ò catu piri onemõnde hague oquero yeupi, quenda  
ybate pi pe hero quã pi bo henoinã, ay porami abe nãnga tupã raï  
co ò aba ramô nãnde reco õne mõnde hague oquero yeupi cù ÿ bape  
Sumarãngatu piri henoinã.

P. Hãe marã oyabo pãnga açe oquãpi oinã hey raè, ma açoy oca-  
necõ vero açi açi tey hã tepipo ay po Tupã retã raè?

R. Ani, mbituũ apirẽy piçe heco mbo ye quaa potabo ñote raic açe  
ay po hey, hãe ibãge quãã pãbêngatu rubiãã bete ramo heco mbo-  
ye quaa potabo rano. Chatepaco açe oquãpi ramo opituũ, hãe quie  
ibãge quã mburubiãã quãçu quẽco ubiãã mbo ye quaa potabo que-  
nda ybate pò ramo oquãpi oinã rano.

P. Iesu Christo nãnde yara ibãge oyeupi ramo Tupã ramo queco ra-  
mo abe piço oyeupi raè?

R. Ani, Aba ramo queco ramo ñote, Tupã ramo heco açte niã yba-  
pe, ibãge abe oyo açirẽy ma.

P. Hãe

- P. Hae rânge pipo mbiapa bêngatu aqwi oy que ñbape raè?
- R. Ta hae rânge òy que tûpâ reta ro que, angai pa ñpî rehe ymboñ ek pîre ro quenda bo quacu bo aracaè.
- P. Hae ño pipo o ñ que ñbape ho quenda bo quacu bo aracaè?
- R. Ani, ânguera marângatu **LIMBO** ya hequi hemino hêngue abenânga oy que ñ rû namô aracaè.
- P. Hae angeler marângatu ñbape ñ ieu pi ramô, ndo que ñi ñ pipo amô hapêpe L. hapendua bo raè?
- R. Opacatu oque ñi mbura heý ârupi hendupi reý pîpe ymbo iero bia bo ranô.
- P. Hae mará etè piá Jesu Christo ñandeyara remímboè cuè reta ñ bape ñ ieu pi ramô heconiraè?
- R. O hecha hecha porara ângapîñ catu raco ño que no âmá, hero ñemondî mîndî ñ ñ èbo rano, hae acoñî bitî porá o yehe qui hero canñ rîre yepe, ndaro gai àu ñba yho haque cotî heça poi ni, hecha etè etè pîpe ño què no âmá. Cote naco Ageler marângatu mocoñ cunumbucu abia reý aò morôñ porá pîpe oñemônde bae cuè oñembo òba que heçe o âmá: Ysrael ñqua mbaeramô pânça pe yeêça aticà porara tei ñbacotî peâmaraè: Eupe Jesus nânça ebocoi penembie cha, queco ubicha rero yeu pi haque rami oy rá ou yebi oy cobo nonê, oyabo chupe.
- P. Mabaepânça Jesu Christo ñandeyara ñbape ñ ieu pi haque porè co ñbi pe qua ra ùpe quâ râmaraè?
- R. Mocoñ: Tûpâ E. Spiritu Santo poroè çapêhà hecotebê habete rahaguera. = Hae tûpâ retâ ro que ñanderubi picue ângay pare he ymbo ñpîre ro quenda bo quacu haquera, chapaco Jesu Christo.

Nandeyara ybape hei que rirè què ybipe oangai parepi be'nga  
re pab'ngatu rei que yerobia habamô nô te oyo nepi quârâmâ.

DOCTRINA . 30

Artic. 7

# INDE VENTV

## RUS EST IUDICARE UIUOS

& mortuos

**Y**Qua à catu p'ipe oma'ndua poramô he reco porara haqua re-  
he açe recotebe ha beten'anga, co Arobiani che na ò ca ymô siete ha  
ba: Hae à agui ou ne y maranga tubae cue ra'upe, y'nanqai pa  
bae cue ra'upe abe hequa que rehe oyerurebo. = He y bae p'ipe qua  
ra, anqai pa tetirô rânque ro què cî habamô que cohape Cheva're  
ta. Aba amô p'ipo aypo Iesu Christo nande pabe reco cue rari ye  
rurebo tu haquâ rehe o'nemô ma'ndua porara ramô, y'nanqai  
parae? Hae ramô pe piã pe ymboie pitaço catu haqua mari tamô  
mbeu co ara mbae heçe qua amô ymboie qua à catubope'mê.

P. Ybaga'guî p'anga Iesu Christo N.Y. ou pab'ngatu reco cue rehe  
opo randu bo rai nè?

R. Ta ybaga qui.

P. Hae aracaè p'anga ou nè.

R. Aracañ y ramô.

P. Marâ -

P. Mara oyo bo panga açe aracañy heñ rae?

R. Co ara ñande rembie chati pĩ tũ rehe oyo à qui cuera cuero bae pa  
haba upe ñanga ay poheñ açe.

Ayete ch<sup>to</sup> acoi rire ndipo bei che co ara ñande rembie chati pĩ tu  
aba oyo pĩru pĩru bae cuene, aongai pa bi yare upe niã pĩtũ api rey  
ñote, hae ymarãngatu bae cuera upe aracatu pĩrĩ ñote oyo le pi -  
quaramã ne.

P. Hae aracañy haba aracaẽ tepipo ohahẽ ne.

R. E hocoi bae ara renda quãmã aete niã tũpã ñote oi quãã aẽ aete  
oy me ebocoi bae ararenõnde rupi oyo co bae ramã ranõ.

P. Mabae panga ay po bae?

R. Hetabae ñanga ay po bae, amõnque Jesu Christo ruhaquã ara  
roba queĩ y iaie bae ramã ranõ. Y ni pĩramõnquã mbohapi bae,

1. Conãnga: Tũpã robia ha mbia ybi yacatu rupi qua y ñe ñgẽ -  
ẽngẽ bae regua rupi yñe mõca çai haquã mã.

2. Y momõ coindaba; Abapochi ete Anti christo ya yehu haquãmã.

3. Y mõmbohapi habã; Hae, Tabuçũ Paỹ Papa re quati Roma  
ya mõnquã haquã ranõ.

Ambuaẽ Jesu Christo ruroba queĩ y iaie bae ramã aete conãnga:

E qui quarahi ñemopi tũhaquã,

Yaçi abe quendi beỹ ramõ tugũ rami y ñemoingo haquã,

Yaçitata reta co ybi pe y cucui haquã,

Hae rire tata co ybi opacatuỹ, y pora rehe be hapi haquãmã.

# DEL ANTI CHRIS TO.

AY quaa tamò ay po Jesu Christo N.Y. robai chua Anti Chri  
sto ya yabau recora amoraè, hey nipo amò yquaa catu haquare  
cha quai tey renoina. Tach<sup>tu</sup> amboye quaa curi tey nepe tenanga  
ay po pe angabey quite cobo peeme ne.

Ay po abapo chr<sup>te</sup> ere Anti christo ya yabau Judios hequi qua ramò  
oycobara nanga Babilonia Tabucu y qua rubicharamò queco o  
queraha taba ambuaè pe Jerusalem yape henoina ne. mbeque mbe  
que ana opiti bò ramò mburu bi cha y bi iacatu rupi qua memè mboà  
quai ne quacu pipe opacatu ya rex ramò onemoingobo ranò.

Ay porami oy cobo nanga ocara catu ay pipe teco y manque Moyses  
marangatu upe tupa remi me enque mbo catu ramò ranque, chenanga  
messias ya ou bae ra oè pipe Judios pabengatu pia oqueroba oye hene,  
hae mbotere qua keti róngatu porubo, mbae poro mōndi y ta beta a  
na rembiapo rehe qua pipe abe mbia reta etey ocoti cotiqua ramò mē  
mē oque recone.

Acoy ramongatu mbia mē mē upe cheño tupa ete, oya oyabau, acoi  
teco y manque Moyses upe tupa remi me enque que mimbo catu a u  
cui nepe on ti uca pabetei oporombœ ay pipe mbia reta mbo tabi bo.  
Jesu Christo porombœ haque marangatu ati bi bi ri ete nanga y poro  
mboè ay haqua tetiro ch<sup>tu</sup> anebè tecocanda he, hae tecopo chi tetiro  
rerequarete ramò oycone. oye he qua mē mē upe abe hemimbo ta ru

pi ñote heco ha quã meê bo chupe ramô.

CO te naco ay porami heco heco au ra bai chua rôngatu harã  
E. NOCH hae ELIAS ya, oye hu acoi ramô ne. è boco ñ  
E. NOCH hae ELIAS ya nãnga ñ ma hague rabe tũpã hae  
baè rá rehe hemimoingatu cuera oñemo ñeê caba quangatu acoy  
mbia ymbo tabi pĩre rá tũpã ngoti hero ye bĩ haguã rehe noque re  
cobo ne. añe bẽ acoy ramôngatu ay po Ati christo ya yabau poro  
quay taba rupi yñacãmô do pĩramô oy cobo coĩtene. Acoy pe he  
õngue marangatu mbo hapi ára quete bo ocaruçupe oy cõ ñño  
tĩmbi rey ramô ne, hae ara ymo ñ rundi ha yobi te rupi catu  
oy cobe ye bĩ tũpã retamê ohobonê.

Ay po abapochĩ aete Anti christo ya yabau, mbo hapi roi, Sei  
naci ñ bĩ pabengatu mburu bi cha quacu ramô heco rĩre aete,  
tũpã te catuay, cotenipo San Miguel marangatu te catuay o  
yucanê, acoy ramô ñ bĩ oñembo yuru quacu y moco bo mbu  
ru coĩtenê.

Corirê catu tũpã nandeyaxa quarenta y cinco ara òmbo qua  
rangê tahe cha angai pa biga che be yñemeê oyabo, acoi ra  
mô mbia amõngue tũpã upe oñemeê rĩre yepe mbe que mbe  
que que comarangatu agu hecarai, hae hemimo ã eỹ rupi  
tata oa yecapĩa ñ бага qui ñ bĩ pora pabengatu rapi pa bonê.

P. Hae tata co ñ bĩ pa catuay y pora re he be hapi pa rĩre ramô mbae  
heco pipo oyco acoi ramô nê?

R. Angel marangatu nãnga mimbĩ tara y pucatu bae y rundi  
ñ bĩ turũha coĩ oĩopi iopi, omanô bae cuẽ reta pe puãmã pẽnde  
cocuẽ momô hẽ ha quã mẽ pe hobo, oyabo. hae acoy rupi be

130  
òmanò bæ cuè opacatu àngue oy que quete cuera teca tuay pi-  
pe ymoingo beyebi bonè.

P. Mamòpe .L. mamò pànga mbia pabè nõõngucuni ay po Iesu-  
Christo que cocuè rehe y porandu pobi bi catu haqua mari rae nè?

R. Jerusalem yaroba que ybitirucu mocoi nandeyara manò ha-  
que Caluário yã. hae ybape y iepi haque OLi beto yã nõ-  
bau ybipè pucu Josaphat yape nãnga mbia pabè nõõngucu  
a coi ramõnè.

P. Marã oyabo catu pipo Jesu Christo nandeyara acoi ybiti mocoi  
ndeyaque nõbau catu oi porabo pabẽngatu recocue rari porã-  
dubo ou haqua rehe rae.

R. Ybape oho haque rupi oque yipotabo, hae nanderai hupape  
omanò aci catu haque mbia pabẽngatu reãporamò ymoì po-  
tabo ranò.

P. Hae marã ramì pipo acoipe y marãngatu bæ, y pochì bæ-  
abe reconinè? õnemona quãcu pipo .L. Oye he ã quãcu pipo  
acoipe nõ que reco bo rae nè?

R. Ani y peapirãmõngatu oycone. à ieteiepe bina y ti pi ramò õne-  
mõnã quãcu nõ que reco bo, aete Angeles marãngatu oy peã  
peã boi y pochì bæ cuè mêmè y marãngatu bæ cuè raqui y-  
moinde pane .L. ymoinde bonè. acoi ramò y pochì bæ cuè  
ybipe nõke opitanè, y marãngatu bæ cuera aete Jesu Christo rã  
ramò ybi hirequa pe oho hõ bai timonè.

P. Hae hacì catu pànga ay Angeles y marãngatu bæ paú aqui y po-  
chì bæ cuè peãhãba rae nè?

R. Ypo chí bæ ùpe hacì ere etey ne. Mãmbãe poromõ finguã cu ha-

122  
bēy ramô tamô pae nō nēmbōaci n̄ cherā? Bīte tenānga aba  
coterā cūna anāretāme oho hae rā oçī agui, quba qui omēmbi  
agui oyepea ramô onēmbōaci nūnga reŷ bone. ara amô pi-  
pe oyo è cha yebi haquā rehe bi n̄ae raco mbia omboaci neā ho-  
ce re tey oā mō agui oyo h̄aba. mābi te tenānga nepi quārā  
mā, hae na acoŷ que co hatī nāngape raquay abe y hōni, te  
co aci apirey rēndape catune.

Cobae nō teyepē tamō mbeu pē mē rānge ambuaē hece quā oŷ  
rā arek ambuaē pē pē hēndu, pē mē y mō mbeu ramō ne.

### DOCTRINA. 31.

*Prosi que Lanisma materia*

CUE he arek ambuaē pīpe raco Jesu Christo N. Y. ru haquā  
re hequa amō amō mbeu pē mē che rāi reta y pucu etei ramô arek  
ambo n̄aō nōte co arapīpe y mōmba haquā rehe.

P. Araca n̄i ramô ānga raco Jesu Christo N. Y. y b̄aga qui oū n̄ān-  
de reco cue rari oyerure bo n̄āndebe nē. hae acoŷ que be .f.

— hae acoŷ arapīpe que co ubi cha n̄emī pīpe nōte pīpo  
ou n̄āndere cocue rari opo rāndūbo rae nē?

R. Ani ete, que co ubi cha apirey nequa à catu pīpe nānga y b̄i ti-  
porā apī roce pē Angeles pabēngatu remi mā mā n̄getei ramô y  
teri anrēnē.

P. Mbīa anqā pīhī catu haquā pīpo ay po que co ubi cha apirey pīpe  
y tu haquā rae?

R. Mbīa.



P. Hã nãnde ãngapĩpe oyna marãrami pãnga here conĩ rãe?

R. Ohecapĩ heco catu rã chupe y quaãbucabo, mbãe ñy bagari qua  
ra| reñe ñmbo yeãu pĩbo. I. ñmbo ñyãu pĩbo, hereco bo omboe  
que cote bẽ habari tũpã ùpe ñy ierure haquã mã reñe, omo ãn-  
gapĩhĩ abe te comarã amopi pe hecoramõ ranõ.

*Delor Doner, y pecados Contra el Espiritu Santo.*

*v. west. 1*

*Maria Dolore maraga ta yee Ycañiza Canape*

## DOCTRINA. 33.

Articulo. 9

*Petẽi mbãe Amoyõ oime Ai potãe y bẽce Hãe mĩco*

# SANCTAM

# ECCLESIAM CATHOLI -

*curã su yãñe petẽi mbãe Cu nã ñe mbãia po oya po  
bo mo ei ye pe ñyipo que mã mĩcũ pũca ñe mĩcũ pũca*

# CAM

*yeãe hãte nã mbããñi*

*Amõ tũpã pã pe nõ te hãe petõ que nõ co nõ cãe nõ*

**T**V PÃ tuba, tãira, hãe Espiritu Santo reñe qua  
che ymbo icquaã ñi re raco, arobiani che porã ambuaẽ  
ñãndegĩ Santa Yglesia reñe qua amo ambo ye quaã  
pota peẽmẽ Ch<sup>to</sup>. Hãramõ.

P. Marã oyabo pa açe Santa Yglesia hey rãe?

R. Ycarã.

R. Ycarai bae cue pabe tupa upe nyemô no onqaba, hey.

P. Ace rembi robia rapipo Santa Yglesiarai?

R. Ta acerembiro bia rambete, Arobianiche Santa Madre Yglesia Catholica oycô, hey raco ace onemboè ramô.

P. Haè mbae panga ace oquerobia ay po oè pipe raènè?

R. Ycarai bae cue pabe año tupa ete rehegua ramô heco.

P. Aceraco quembie cha ipe arobia ndey ri, mara nungate panga Arobianiche Santa Madre Yglesia hey, ycarai bae pabe hechapiramo hecoramo neperai?

R. Ayete ipe raco ycaray bae cue pabe hechapiramo oycô, tupa ete rehegua ramô heco aete nda he cha cabi, haè ramô Santa Madre Yglesia hierobiapiramo oycô.

Ay poramingatu aberaco San Pedro marangatu Santo Tome, haè Apostolei opa catu Jesu Christo

ñandeyara oquerobia carambohe, ndo que robiañ raco abaramô heco quembie chati, tupa namô heco hecha pivey catu quero bia.

P. Aracai catu pa ace ay po ycarai bae cue pabe ñemo no onga Santa Madre Yglesia yape oy que ny pi oycobo raè?

R. Onemongarai uca ramô.

P. Abape ay po Ycaray bae cue pabe rubicha beteraè?

R. Jesu Christo ñandeyara.

P. Oy copanga què ny bipe haè bae Jesu Christo recobia amô, ycarai bae pabe remimbo yero bia ruçuraè?

R. Oyconanga Pay Papa ya. Roma tabuçupe dy bae.

P. Haè panga tetá mbeta pipe Pay Abareguacu Obispo ya omoin

go, haè pe qua pabè rehe nãngarequa ramò raè?

R. Tahàè nãnga.

P. Haè pãnga abacotera cu ña ymarãngatu ye qua à be bæ cuè ÿbape yhorire, Santo yabamò que toico, hey ñande pabè ùpe ymbo yero bia ùcabo raè?

R. Tahàè raco.

P. Haè abe pãnga teco amò herobia pirã ñande be ÿie quã à catu eñ ramò, cobàè catu perobia ne, hey, teco ayete quara à ño mòmbe quabo raè?

R. Tahàè.

P. Haè abe pãnga Yndulgenciai ya omèè angay pa repirãngue mbo- que ùca habamò raè?

R. Tahàè abe.

P. Haè marã oyabo pãnga ay po ñcarai bæ pabè ñemò nõngabu pe Catholica yaè raè?

R. Catholica yaia bo raco peteĩngua, haè oparupi qua yaè: haè ramò ycarai bæ cuè pabè ÿbĩ yacatu rupi qua Jesu Christo ùpe yñemò peteĩ habupè, ay po iaè.

P. Haè queco ÿpĩ haqua rabe pi po acõy ñote heconi ara cañĩ mba pebè que co mbote mbote au ña nõnde ruquai raè nè?

R. Ta acõy yabi ñote heconi yepi guarã mãne.

P. Aba pãnga Santa Yglesia re requa rete ramò onco ñteco abi- eñ haquã rehe raè?

R. Tupã Espiritu Santo.

P. Marã ya ia bo pãnga Yglesia ya ùpe Santa yaè raè?

R. Ymarãngatu bæ yaia bo, ay po yaè.

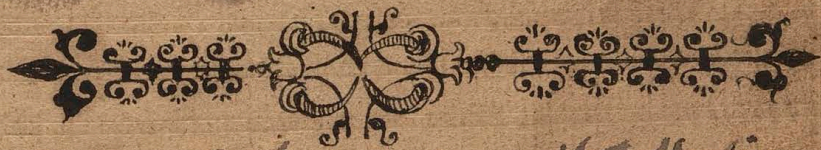
P. Na

- P. Na'mbo bí ró ñote ruquaỹ ycarai baè cuè paùmé ângai pabi  
yarete, marâ nûnga tepia Santa yae raè?
- R. Ayete yepe bina ângai pa bina reta oymé ycarai baè cue paù-  
mè, ài aete raco Santa yae chupe, poromboè marângatu año  
rere coramô, tûpâ poro quaita marângatu abe haè Sacramen-  
to nãnde mô marângatu ha rere coramô ranô. marângatu  
boretã abe ndo quatu che yepi quãrama ne.
- P. Abarembiapo cue pãnga tupa quaita Santa Yglesia rembiare  
coraè?
- R. Espiritu Santo opia môngeta harupi nãnga Santo Profetas  
ya teco ñmarire ñiaye baè ra yepe, haè Santos Evangelistas  
ya Jesu Christo reco cue tetirô oñ quaita aracaè.
- P. Haè ramô nipo aye rembi robia rãmbete ay po tûpã quaitapipe  
qua opacatu raè?
- R. Ta àcerembiro bia rãmbete.
- P. Santa Yglesia reheguta mê mê ñote pipo oho tûpã retã me raènè?
- R. Ta, tûpã poroquaita, haè Santa Yglesia poro quaita ba abe o-  
mboayeramô, haè ño oho tûpã retamenè.

SANCTA Yglesia niã àcoñ Noe yamarângatu ñga  
rata ruçu abia rey ramô oñco. Pehëndu yepè nipo ara amô  
pípe Ch<sup>ta</sup>, ài aete Santa Yglesia reco ubicha peémè ñmboie-  
quã à catube haquã rehe tamômbeu yepe peémè. ñma raco tûpã  
nãndeyara ñbipe quara opacatu yñangai pa rehe ñmbo ara qua-  
à potã ramô òyapo ùca ay po òbo ya marângatu Noe ya ùpe ñ-  
garata ruçu aracaè, haè ñmãmbe rive oñ quie ñpípe, hembire-

co abe, tai reta quem bire co re he be oy quiè ramo, oy quiè âberanô  
 mbai m'ymbate h'ro, qu'ra abe oy coè coè bai y'bi pe qua ôpacatu  
 can'ymba rirè o'nembo èta yebi ha qua re he. Corire toy que eme a-  
 mbuaè oyabo tupa nandeyara tecatuay omboti ôcacoti, haè acoy ru  
 pibe 40. ara, py tu abe aray quacu oqui pi ge'ngatu, y'pi pe y'  
 bi opacatu à ha' y pabo, y pore opacatu abe mocan'ymbaboranô.  
 Noè yamarangatu hece quamè mè aete o'nepi h'iro porà acoy  
 y'garata ruçu tupa tecatuay rembiapo u cacuepi pe yo querreco. bô.  
 Santa Yglesia reco ra'ngaporà ete raco ay po y'garata ruçu Noe  
 marangatu oyehè qua re he be y'ne pi h'iro haque aracaè Ch.<sup>ta</sup>  
 Cha anga tepia nande rubi pi cue angai pa acoi y'ruçu y'bi poreramo.  
 mba hare nab'ngatu, que no'inda vera opacatu y'baqa qui  
 omo can'y, Santa Yglesia acoy y'garata ruçu abia rey pi pe qua  
 note o'nepi h'iro, haè nò Sacramento marangatu angai pa te h'  
 ro aqui açe ne pi h'iro haba ôque re coramboe. ayete yepe amôn.  
 que o'ngai paramô oca'n'y chuqui, haè aete tupa upe o'ne meè  
 yebi ramboe, y porômboc harupi note onco bai aete n'canguha  
 be'y me etey obâhè yepe tupa retâ mène. Emonâ ramô cherai reta  
 aqui yebete yebi yepe anga tupa upe Santa Madre Yglesia  
 m'embî ramô pemo'ngo haque re he, cûque tamè pe mô bahè yepe  
 haqua re he chupe abe peye rureboranô.

*Plino mbiyu*



*Martinho Espirito Santo  
 Anato mago nura y yro*

236

# SANCTO RUM COMMUNIONĒ

**P**E tey Jeru Christo ūpe oñemô no ônguçu boraco y carai bae-  
cue pabê Santa Yglesia ya, y bî yacatu rupi qua ramô oy  
cobo y epe oñemô petei nunga, tete petei bae abia reyn gatu ra  
mô oñcobo. ño pî tî bô ngatu ñabê y carai bae cue pabê Santa  
Yglesia ya oño embiapo catu pîpe y ño pî tî bô habahey.

A y pobae mboye qua à potabo raco Santos Apostoles  
marângatu Arobia ni chepîpe, Arobia Santos Comu-  
nion, hey, hae ramô Santos Comunion òya boraco à  
ce y carai bae cue marângatu pabê oño embiapo catu pîpe  
y ño pî tî bô haba ey.

P. Hae quie y bîpe qua ra ñote pîpo y carai bae cue ò ño embia  
po pîpe oño pî tî bô raè.

R. Ani, tecobe ambuaè pe quara abe, y bape quara, hae  
purgatorio pe quara. Santa Yglesia rehe qua ramô que co  
ramboè.

129  
E mo ná ramô Cheraí<sup>ta</sup> ymarângatu baí pabê rembiapo  
catupiri ânquera marângatu pabê úpe aguí yetei catu haí  
ýbape qua Santos ná tûpâ môngeta ha ábe aguí yetei catu-  
nãnde opacatu úpe ranô.

P. Mbaé ramô tepãnga ânquera marângatu amo rehezãmô  
mê ace oñemboe, Paý abe ò Missa, ânquera marângatu pa-  
be úpe açerembiapo marângatu aguí yetei ramô yeperaí?

R. A yete yeperaco ânquera marângatu pabê úpe aguí yetei  
açerembiapo marângatu, ae aete acoy oñemboe ramô à-  
çeremie noý catu oye cohu catabe heçè.

Ay porami abe ýbape quara tûpâ môngeta ha, aguí yetei-  
catu yepe ycarai haé cue pabê úpe biña, acoi ò yehe ò tûpâ  
môngeta ha qua rehe ò yerure baé úpe catu aguí yetei ca-  
tubè.

P. Ýbape quara oñemô ânqata pi po co ýbipe te qua reco te bê hare-  
he raé?

R. Ta ý nãngatabe.

P. Marângua reco te bê habari catupia oñemô ânqata catubè ò qua  
paraé?

R. O yehe yevo bia hape quepeña pi ý catu hareco te bê hare he.

P. Mbaé Santos catupi po açe ombó yerobia opiti bô harete ra  
mo he reco borae nè?

R. Ángel qua á rô hara, Santo queriya marângatu abe, haé  
San Miguel marângatu ranô. = Bíte tenãnga ýbape quara  
pabêngatu rubi chabete, tûpâ çí marângatu. Haé nãnga ýpôã  
ca nunqareý nãnde reco te bê ha rehe tûpâ úpe ò yerure bo.

748  
P. Hae aguĩ yerei pãnga ânque ramarângatu ùpe nãndepĩtĩbõ  
haquã rehe nãnde ye rure raè?

R. Marã jamõ paè, hae abe nãnga ò tũpã môngeta nãndepĩtĩbõ  
haquã rehe ÿ po à ca catu.

P. Hae ânque ramarângatu oycotebẽ pipo nãnde opĩtĩbõ ha  
quã rehe raè?

R. Ta, oycotebẽ ete, hae niã nãndepĩtĩbõ rehe òpoà catu ramõ  
yepe, hae aè niñepĩtĩbõ haquãmi etey.

P. Angai pa qua çu rere qua yepe pipo oyecohu aypo oñõmbia  
po marângatu rehe raè?

R. Ani, onemõpanêngatu hece, angai pabiyanĩã ndo yabi ã  
acony i yĩba, coterã hetĩmã manõ bæ cue ra. è mõ nã nãnga  
açe yĩba, coterã açeretĩmã manõ bæ cue ndo ye co huỹ reco  
amõ rehe quete rehegua ambuaẽ marãney ramõ yepe, aypo  
rami abe angai pa biya, angai pa rembiyuca caè, ndo yeco  
huỹ ÿ carai bæ cue marângatu rembiapo catupĩri rehe. à ñebẽ  
Sacramento reta reheyepè ndoye cohũ ò angai pa aguĩ opoi  
ey yacatu. charepiã angay pa quacu rehe ÿ pia ye pocoreibã,  
heya potareỹ mõ onemõnga rui ramõ yepe ndoy pĩçiy tũpã  
gracia marângatu, angai pa quacu Sacrilegio yacatu õya  
po Sacramento marângatu porãngue mocãñngatu rambo  
è. Ayporami abe o angai pa reyapotareỹ rerecobo onemo  
mbeu ramo yepe, otũpã rã mõ abe, hae Sacramento mèn  
daha bariqua, coterã nãndi carai rehegua oy poru ramõ  
yepe tũpã gracia marângatu pĩçi ha bãnguepe angai pa qua  
çu Sacrilegio yacatu oyapo. Hindo angai pabiya Sacramento



marangatu reta rehe nepe ndoyeco hui, bite tenanga angai  
pa repiranguemô canhi ha Indulgencias ya rehe ndoyeco hui-  
ranô.

Mocoñ mbae ñote nânga angai pahi ya Santa Yglesia rehe  
qua ramô, hecoramô yiecohu hati. Amo mē ymarangatu-  
bae ñemboè haba rehe quecoporiahu àqui yçè iepe haquamã,  
hae ô angai pa rero manô ramô nepe ymarangatubae reôn  
que timbatipe ytimbiramô hecohaba aberanô. è qui nungare  
axè ndo yabiñ ucoi capij àti trigo catupiri rehe yio parabaè,  
ndey teè araca ñimba pe è catu ymarangatu bae trigo abiarey  
qui ypeapiramô òy cobora noné. è qui nûnga angai pa po-  
rendubey beti amô rehe ycarai baè cue rei ñ tabaqui ypeapire-  
ra. Escumulgadoi, yaba axè ebocoi baè rehe ndoyeco hui, ñbi  
ey hobaca pirey mêngatu ytimbiramô òy cobo.

P. Hae oymê pângã ambuaè y carai baè cue mararàngatu rembia  
po catupiri reñe oyecohui ey baè raè.

R. Ta oymê nânga: equi ycarai ey baè opacatu PAGANOS ya,  
qui ocarai rite nepe tûpã ñeè à mō amõngue rero biaha. L.  
tûpã ñeè rero bia pehè pehè harau HEREGES ya: coterã-  
tûpã ñeè opacatu rero bia ha baqui opoñ baè APOSTATAS  
ya: coterã Jesu Christo recobia rete Pañ Pa Pa ya Santa Ygle-  
sia rubi chabete ramô he recoharey SCHISMATICOS ya, hae  
cue mē mē raco y pané y carai baè cue marangatu rembia po catu  
piri rehe, tûpã àpe ñemô no õngaba Santa Yglesia ya bēy  
ngoti que coramboe.

P. Santa Yglesia ya axè peteñgua abiarey ramô que coramô, à-  
qui

quĩ yetei pipo açe yoèta rembiapo maràngatu quumbiapo tètè-  
rami etey tũpã ùpe y quabeẽnga quã ymbo ierobia habamõ  
ràè?

R. Agũ yetei catu.

Mbã tubi cha ete nũnga rey açe rembiapo catu rehe tũpã mõ  
maĩ orĩ catu cũca ha nãnga ay pobãi Cheraĩ reta, ndey tẽd -  
tũpã boya reta quumbiapo catu ñabõ ñabõ Santos pabẽnga  
tu, haĩ hubi cha Jesu Christo rembiapo maràngaturehe òmbõ ye  
he à rirẽ ramõ ñote oy quabẽami tũpã ùpe: coñanderaĩ hupa-  
pe cherembiapo mirĩ yepe, Santos pabẽngatu, haĩ nderaĩ te ca-  
tuaĩ rembiapo maràngatu y rãnamõ, ndembo yerobia ruçu  
potahape ay quabẽẽ ãnga ndebe tũpã cheyara, oyabo: haĩ -  
ay po oèpĩ pe ombõ yoà yoà retey tũpã gracia maràngatu òye  
ùpe.

de 1497 rupi Caray a Ameri co vespuçio  
Rey Fernando v. Day Papa S.<sup>to</sup> Alexand. v.  
Castillayay Oñomongera de 1526 ouyebi  
D. Fran.<sup>co</sup>

# REMISSIO

## NEM

### PECCATORUM

**A**RO biani che yàoca ñmô diez haba reco anqai pa te ti.  
rô môcañi ha òmbo ye huñande be, Aro bia abe Sacramen-  
tos rehe ñande anqai paba cañy oiabo.

P. Mbaè pãnga anqai pa?

R. Tũpã coterã Santa Yglesia poro quaitaba amô rãcatei ha ba.

P. Mboi bae pugu anqai pa rae?

R. Mocoibae equi ñandeçi riepebe ñanderemiro ñe mo ñandĩ  
Original yaba, hae oñabô quemimbo tararupi àcerembiapoti  
Actual yaba ranô.

---

#### Del Peccado Original.

P. Mbaè pãnga anqai pa ñandeçi riepebe ñanderemiro ñe mô ñandĩ  
raè?

R. Ñanderu bicipuè ADAN anqay pacuè.

744  
P. Hae marã mi tepãnga ay po ñande rübipicue angai pa ña-  
nde rehe ñ iarirai?

R. Acoi ñbira rapo ñemõ mbo chi ramõ ñ à abe ñemõ mbo chi  
ñabe bẽ raco ñande ñ picue reco minguãngue hacangapire  
rehe, L. ñiapire rehe abe oya õñnã.

P. Mbãe pa ay po angai pa ñipi pore raù raè?

1. R. Y ñipi bæ nãnga: Gracia marãngatu tũpãrai ramõ açemoi  
ngo harãngue re ro ñemõ ña uca eyha, heromanõ hare abe  
tũpãre cha caba qui ñ peã uca hapirey haranõ.

2. Tecomarãndai paberiãpi, conãnga poropotãce rai bau ñan-  
deçirre aqui ñande rembi roã.

3. Ñande reõ rã, mbãe açipo rara (para) ay cotecobepipe ñande  
repeña nducu haranõ.

P. Marã ramipãnga cobãe angai pa ocañi açeh equi raè?

R. Açene mõnga rai ramõ.

P. Hae açe õnemõngarai ramõ, õnepi hirõpipopo ay po mbo ha-  
pi angai pa ñipi pore curi ñde ya que aqui raè?

R. Y ñipi bæ ñmequã ñdeteri bæ aqui ñote nãnga açe õnepi hirõ,  
ambuaè mo coi bæ aqui aete no ñepi hirõy.

P. Hae mbãe ramõ pãnga tũpã ay po mo coi bæ ambuaè abe no-  
mbo quey chugui açe mo ñepi hirõ ucabo raè?

R. Tũpã gracia marãngatu açe anga pipe ymbo yo à yo à etey-  
uca haba mõ he co hape. Ayete Cherai reta.

CHA tepã açereco açirãmõ tũpãrai hupape oque ro õca ramõ õ-  
mbo yoã yoã tũpã gracia marãngatu õyeupe, ay porami abe  
tũpã gracia marãngatu õy rumõ rumõ õyeupe omanõ hape

tũpã-

túpã remimbota marângaturehe que mimbota ombono tara-  
mô. bite te nânqa oporo pota çerai andu bobe ymbo que ra-  
mô oy rumô rumô yea hoçe retêi tupa gracia marângatu ô-  
yeupe here cobo.

### Del Peccado Venial

P. Angay pa quemimbotara rupi açe rembiapoti yo iacatu pi po supã  
moñrô haba mô hecorã?

R. Ani oymé nânqa túpã moirongatu haba, hae oymé miribae túpã  
moñrô herã herã ñote ha.

P. Marã rami pânqa angay pa quacu angai pamiri rehe yioè co abi-  
oçe quaa caturã?

R. Túpã coterã Santa Yglesia poro quai taba mbãe amô tubi chabae  
pipe hacatei haba, hãe nânqa angai pa quacu ramô here copi.  
mbãe amô quãri bae ñote pipo, coterã ñrande remimbota quetebo  
quarey pipe haca haba aete angai pamiri ramô here copi. ramô.

*v. Doct. 1. en los Preceptos del Peccalogo.*

P. Angai pamiri omô canñ pipo túpã gracia marângatu açe anga qui  
rae?

R. Ani yepe, ae aete heta açe anga reco poria hurã oque roya he ce.

P. Mabae catupuqui açe anga recoporia hu hece hembiroyarae?

1. R. Conânqa: na açe pia moñucari túpã ngoti, túpã mãe ori catu ha  
bey ramô açemoingo boranô.

2. Túpã poro piti bô ha, yporopia atoi ha ba abe oho que cñ nânqa,  
ypoiã ta bânque rehe ymo açã tey mô.

3. Ombô-

3. Ombo eco aci aci anga, acoy acerete reco aci mbeque mbeque  
 to ipe poro meê bae ramingatu, Charepiã anqai pa miri omo an-  
 gau ramô ace na mbai ruguay cobae onyabau bau, supãrai hu-  
 haba mbeque mbeque omô cany oyehequi onycoho, haerombi-  
 supã opiti bo haranguye oyehequi ypoi y mã ramô, haçi ey  
 rupi oa anqai pa quacu o anga rupia rete pïpe y mô amÿ ri nde  
 tey ucabo coite.

4. Hae rombi tecobe ambuaê Purgatorio nape onepi beê aci catu ùca  
 acebe, ta taquacu hapicharey pora ucabo.  
 Abae ace anpo ria hurã nãnga anqai pa miri yepe oquerona ace-  
 rehe, anebe ramô ace oneporara catu chugui onepi hirô haqua rehe  
 ne Cheraï reta.

P. Hae ma bae anqai pa miri aqui onepi hirô haqua rehe catu pipo  
 ace oneporara catube onycoho rae ne.

R. Acoy y iapo pota hape catu acerembiapoti aqui, ay po bae opaca  
 tu aqui onepi hirô haqua rehe nãnga supã bo ga eta oneporara ca-  
 tu be amô quapa acoi aceremibota ey rupi qua anqai pa miri  
 y iapo piti aqui axtê coybipe qua y marãngatu ete bae yepe ni-  
 nepi hirô haquai.

Erembo ye quaa tamô ay po anqai pa miri bae reco bae reco ore-  
 berãe, hey nipo amô co chere mimômbeu rupiti catu ey mô ony na  
 raê. Ay po yê cemeÿ iepe mbo aye potabo tenãnga ambo ye quaa  
 pota ay po bae reco peemê cheraÿ reta.

Amomê raco ace que mimbo ta rupi catu mbai amô onapo qua  
 picha curabo, coterã y mbai miri rehe opoco tey bo, ebocoy bai  
 upe nãnga anqai pa miri y iapo pota hape catu acerembiapoti,

hey-

147  
hey ace, ay pobae aqui oñe pñi rō hā quā rehe catu nānga ace òye  
porara catu oñco bonē, a coñ ace ānga reco poria hu rā cheya que  
rero ya haramō heco hape. Amō mē acte ace oñpota eñ ramō yepe  
oye capā ramō oñe moñ rō mī rī quapi cha ùpe, èbo coñ bae ùpe nā-  
nga āngai pami rī ace remi mbotareñ rupi qua y iapo pñi hēy ace,  
ay pobae aqui nānga y marāngatu bae yepe ni ñepi hī rō haquami.

P. Mbae pānga āngai pami rī mōcaññ uca haraè ?

R. Heceñe mōmbeu ha, ore ruba rehe ñemboe ha, y carai pi pe ye pñi  
ha abe, tūpā mbai amō mboria hu borupe heropoyai ta, hae Pāy  
Abareguacu Obispo ya poro obacaha abe ranō.

v. tract. 4 Doct. 8. fol. 412.

### Doctrina 36. Del Peccado Mortal.

PA bēngatu remi mōmbi chí bi catu raco āngai pa quacu, āngai pa  
biya yepe nombo aba ete eñ mī biña, napā bēngatu ruquay ate  
ayabae reco catu, chugui oñepi hī rō mō, hembiapo abate nunga  
reñ rehe òye cae reco catu eñ ramboè ay pobae pēi quā catu haquā  
marecha quā catu rere co bo. raco ayucuri cherai reta. = Hae ramō -  
āngai pa ypi ñandere miro ñemō ñandī, hae āngai pami rī quomi -  
mbo tarupi ñote acere mbiapoti chey mbo yequa à rire ya he cha  
mī rī āngai pa quacu reco abate nungareñ ngatu yai co bo cher.

P. Mbae teco poria hu pānga āngai pa quacu oque no à è ace beraè ?

R. Ebo coñ bae nānga ndi pa pa habi, à mōnque ñote yepe tamōmbeu  
pe è mē, y iñ pñi ramō ñandē ānga reco te bē ha tūpā gracia ya mōca-

ñi

nĩmba, oyaboe angai pa porapiti ha MOR TAL: òre n̄ba  
pĩpe hemoĩmbĩramo' oyo co hae niã tupã gracia açe anga reco  
beha chuqui ymo ca nĩ ramõ , oyapiti nunga teõngue ete  
ynẽmbaçi bæ abe ramĩngatu ymoĩngobo tupã, hae, Angeles  
yequaru catu haba mõ ranõ.

2. Açe anga tupã ño bi ã hague añare qua bete ramõ òmoĩngo,  
è mõ nã abe tupã raĩ ramõ açe reco hague oque roba añarembia  
y hu ramõ ñote açemoĩngobo.

3. Tupã gracia pĩpe yepe açerembiapo catupĩricue ra opacatu omõ  
cañĩ, bi te te nãnga oaporire quare açerembiapo catupĩripĩri  
aũ omõcañĩ ete açe hequi?

4. Tupã retãmẽnqua teco ori pabey rehe açe mõpane, tata quacu apĩ  
rey caru haba mõ ñote ymoĩngobo.

5. Açerete abe re re co açira apĩrey. coteco poria hunungarey mẽmẽ  
raco petei angai pa quacu yepe oque no ã è açebe.

P. Quẽ ybĩpẽ yepe teco marã tetirõ ñande be heru hapipõ angai  
parai?

R. Tãhã ño nãnga caruay, taçi, hae marã ambuaè tetirõ oqueru  
ñande be ñandemõmboriahubo.

P. Mbae ramõ pãnga angai pa quacu ò moĩ rõnquãcu tupã ay po teco  
poriahu porombopã cañy nungarey bæ açe rehe hero yaborãe?

R. Tupã rehe ñemboçarai taba mõ quecoramõ.

Ayete che raĩ reta angai pa bi ya oñemboçarai ete tupã rehe,  
oy quã yepe raco angai acoi que mimbo ta pochi tupã poro  
quai taba marãngatu raça hara mõ heco, ndaro yai aete ymbo.



ayeni. añebê tûpã remimbo ta marãngatu aqui be quemimbo ta  
angau ombote be tûpã rehe õnemboçarai ramo.

P. Hae ramo nipo mbãe nyabae te reco pi pabê açoçe açe oyabae te reco  
catu angai pa quaçurã nê?

R. Ta ay porami oyabae te reco catu ne, angai pania tûpã marãngatu  
ha hãe y porã nunqa reỹ ha ñabebê, y pochi nyabae te nunqa reỹ  
ramo. emõ na nunqa te nãnga tûpã marãngatu apireỹ rehe mbãe  
hãihu catupi rebê açoçe hãihucatu pi ramo oycõ, ay porami abe an-  
gai pa quaçũ oabae te nunqa reỹ rehe, mbãe nyabae te reco pi pabê  
açoçe nyabae te reco pi ramo oycõ.

P. Guecobe canỹ açoçe be pipo açe oyabae te reco angai pa quaçũ raê?

R. Ta ebocõy bæ açoçe be! Mareỹ tamõ paê Santos Marty rei guecobe  
canỹ haquã yepe poi hu y ngatu bo aracaê raê.

P. Añaretã mêngua tata quaçũ apireỹ abae te ha açoçe be pipo angai pa  
quaçũ abae te haba raê?

R. Ta ny açoçe be nãnga, angai pa quaçũ pore ñote catu niã ay po tu ta  
quaçũ apireỹ.

P. Aña a ù be pipo nyabae te be angai pa quaçũ aqui raê?

R. Ani, peteĩ angai pa quaçũ yepe nãnga aña opa catu aqui be ny ia-  
bae te nunqa reỹ, hãe aê aña opa catu mboa baete haramõ que  
cohapèi.

P. Oyabae te reco pipa tûpã angai pa quaçũ raê?

R. Oyabae te reco apireỹ.

Mareỹ tamõ paco Angelesi reta y porãngereỹ bæ yepe peteỹ angai-  
paquaçũ rehe ñote, õy peã mburu õy he qui tata quaçũ apireỹ  
mboramõ y mbõ y ngo borãe. Hupi quarete ebo cõy bæ cheraĩ

tûpã.

tápã nãnde yara nãnga oñabã te reco apirey angai pa te firõ. ay-  
pobã re he nãnga nã Angeles rey i nyucu nõ te ruquay petei an-  
gai pa quacu re he tata quacu apirey mē oñ timburu, Guai ma-  
rãngatu ruquĩ pi pe ñ pi hirõmbire reta etey aberanõ. Ay pobã  
acoçe be aetē Jesu christo nãndeyara remimbo rara yea hoçe re tei  
õmbõ ye quãã catu ay po, tũpã angay pa abate reco ha. Chatepe:  
Suai marãngatu oñaihu api rey ramõ yepe, angai pa hembia po-  
cue rey h he yepe, ohechagi nõte teco aci nãnga rey ngatu po pe  
heyabo. bite te nãnga nde nde au angai pa biya angai pa ndere-  
mbia po cue è vero manõ ramõ, nãndeporiahu berecoy che yepi-  
quãã rãmanẽ.

Ombõ ye quãã catu raco tũpã angai pa abate reco nunqarey ha  
ba, acoi tata quacu ambuaẽ Purgatorio pe quara, chatepe quie  
ñ bi pe chupe oñ rõ rirẽ ramõ yepe, acoy teco aci hapicha rey pi  
gatu õmbõ are catu ñ moĩnã. añe bẽ ramõ raco õne mbo tabi qua  
cu ete etey angai pa biya, to bẽ yepe ãra mi tai corãnge, añe mõ-  
mbeu è te nãnga aẽ rirẽ nẽ, hey tei baẽ. equi nunqa niã ñ nẽ mõ-  
mbeu catu rirẽ yepe õmbõ ãra quãã amỹ rĩndetei ami tũpã yñã  
ngai pa reco rupi are etey teco aci nunqarey pi pe hereco bo.

P. Nãõ yoã bi abi ñ pãnga angai pa quacu yepe mbã pochi ete ra-  
mõ que co re he raẽ?

R. Oyo abi be catu. chatepuquĩ: tecopo chire he nẽmõmbota quacu-  
ramõ oñcobo yepe, nõmbo iõ yai ay po nẽmõmbo tarai nẽ e pi pe  
ymbõ ye quãã pĩrẽ rã, hãe ay po nẽẽ po chi pi pe ymbõ ye quãã nõ-  
te pĩrẽ yepe nõmbo yo iã abe acoy angai pa quacu ymbõ aye pĩ-  
rẽ ra yepe oyoabi abi oã baẽ te haba pi pe, è monãramõ omẽnda-

baè cùè àngai pa tubi chabe acoy omenda eybae angai pabaqui.

V. Doctrina. 8. delos Sacramentos.

P. Haè tecobe ambuaèpè y nãngai pa tubi cha baè reco rupi pò tãpã ombora quaà hereco bonè?

R. Ta ay poraminè.

De los Peccados capitales, contra el Espiritu Santo &c.

y su remedio. V. tract. 5. 433.

Doctrina. 37.

## REMISSIONEM PECCATORUM.

AN gay pa te tãrò abaete hã nãngarey pè me che ymò yehu ñire raco, ymò cañy haquãre he opombòè miri pòta co à rapipe cherat<sup>42</sup> Arobia abe Sacramentos rehe ñande àngai paba cañy, he y raco açe oñemboè bo.

P. Marãnãbe piã Sacramentos rehe àngai paba ocañi raè?

R. Sacramentos marãngatu pòè quabamò açe rembiyohu tãtãpã gracia marãngatu àngai pa quacu rehe oñò querò oca eybaè açe ànga pi pe he queramò nãnga ocañi.

P. Haè marãrà mipãnga ay Sacramentos marãngatu tãpã gracia angai pa quacu rupia rete açe mboycoco hũ buca habamò heconiraè?

Sacramentos marãngatu nãnga Jeruchristo ruqui marãngatu  
rehe

rehe ângai pa te tîrô repî oye he oquê noi, ay pobae rehe omâe mô  
raco tûpâ oñe mô ñy rô boi, ângai pa mô cañi ha ògra ciamarânga  
tu yporu catupîri harape ñ mee bo.

P. Ay pobae rerobia pota hape pipo, Arobia abe Sacramentos re-  
he ñande ângai pabâ cañi, yae raè?

R. Ta ay pobae re ro biapota hape.

---

Del Acto de Contricion.

P. Hae Sacramentos marângatu rehe pipo açe òyohu tûpâ gracia  
marângatu ângai pa mô cañi ùca ha raè?

R. Ani tûpâ raï hupape ò ângai pa paquera mboaci catu ha bapipe  
abe òyohu, nâ Sacramento marângatu poruçerey renoïna-  
ruquay açe.

Ayetè cherai reta y poaca nûngarey raco ay potupa raï hu-  
raci aqui ñote ângai pa te tîrô yeo ho çe retey baè yepe omôca  
ñ y mba ete, açene môngarai ùca, coterâ oñemômbeu ey mohe  
yepe tûpâ gracia marângatu tuparaï ramô poro moñ ngo ha re-  
he abe açe mbo ye cohu yea ho çe retey boranô. Añebe nânqa Paï  
Paï tî beï hape açe manô ramô yepe, haè ñote tupâ retî mé açe  
mô bahé yepe uca açe rere cobo ne. Hae ramô cheray reta âm-  
quai pa quacu mô cañi ha tûpâ gracia ya rere qua ramô que co-  
quaà catu ey ramô açe oye pora ra catu ara ñabô ñabô yepe è-  
qui tûpâ raï hu pape ângai pa mboaci etè haporu rehe oycobo  
ne, me quai cami tûpâ raï hupape amboaci, che ângai pa qui-  
ya qui yabau yepe namboaci catu qui teco borae, oyabo.

Ayo-

Ay poteco rehe aete tacobay amô pîpe aña ombo aqûi ye ri tete  
ò yepo ru ete oy cobonê. bîte tenânga teô queçapia mo ângape, aço-  
pe catu raco na ângai pa quaçû amô pîpe queco qua à catu harra nò-  
te ruguai; ÿ marângatu bæ tûpâ gracia marângatu mo cançy-  
qua à eÿ hara nyepê ò ñeângu: ay po teco rehe oyepo rubo, omanô  
ñeângu eÿ haquâ rehe rano ne.

P. Hae marâ ò yco catu pânqa açe ay po ñembo açi ete tûpâ rai hupa  
pe qua ohupi tîcatu ò y coborâ?

1. R. Mocoÿ mbae mbo ayebo, ÿ yî pîramô: tûpâ ÿ marângatu apî reÿ  
bae: mbae pabê açoçe hai hu pîrambete ramô heco àri omae bo, ân-  
gai pa quembiapo cue pîpe tûpâ quembi ahucatu rânquerari ò ñe-  
mbo çarai haque rehe omae bo abe, hai huraçi aqûi ñote ò yabâe-  
tereco ete oângai pa pa quera ÿ mbo açi catu here cobonê.

2. Guecobe gacatu tûpâ remimbo ta rupi ñote queco haquâ, e qui mbae-  
poromô oângay pa hiatî tetirô aqûi abê ò ñeângu catu haquâ omô-  
mboÿ ò y cobonô ñe, hai re oñemômbeu catu haqua abe mômboÿ-  
bo ranô.

Pe neapî ça catu ânga ay po che ñeê rehe cherai reta: hietu eteÿ nuâ,  
na tûpâ rai hupa pe ruguai ombo açi oângai pa pa quera, tûpâ rai  
hupape ñote ambo açi, oyabo nyepê, tûpâ marângatu haba apî-  
reÿ rehe oyêê camôndo eÿ ramboê,

Ay po tûpâ marângatu ha apî reÿ açe maê haba reco pe nyqua à hê-  
râ herâ ñote nyepê haquâ rehe, tambo nyqua à mirî heco peê mē-  
ânga. Tûpâ raco mbae pabê açoçe hai hu pîrambeteramô o yco,  
teco à ruâ pabêngatu ÿ bamô, L. ÿ pîramô queco hapeê, añebê  
raco que chara mô be ÿ bape quapia mē meÿ oÿ çambe qui ÿ  
ÿ ma-

ñmani oyehe ñote etey ñmbo yeati ca poi ha qua meñ ngatu-  
 bo herecobo. Ayete yepe raco ñande ñ bipe qua porai hu aipo  
 tupã reco porãngipi ndi ya hupiti catuy ñande re capiahaba  
 mboe cherai reta. ñande rai hu yea hoçe re tey haque re ñomã-  
 emo atè raco ñamõ mõ hemiri yepe ay po tupã reco mã-  
 rãngatu yai cobo nê. chatepaco tupã ñandeyara ñandere  
 he oycotebê ey ramõ yepe que mimba tarupi note ñandemõ-  
 ña quie ñ bipe mbãe porã rehe ñande mbo yecohubo ranõ-  
 hai ãngai pa ñ pi rehe aña re mbia ramõ ñande reco ramõ  
 ñandeporia hu bereco hape ñote ñandereco ay bipe ò tupã  
 tẽ yepe rero ñemõnde rive, quyu marãngatu tecatu ay-  
 pibe ay po ñande reco poria hu apirey rãngue raqui ñan-  
 de pihirõ, queco be açoçe be yepe ñanderai hubo, quai reta ra-  
 mõ añebê teco ori pabey rere qua ramã mõ abe ñande moñ ngo-  
 bo ramõ.

Ay porami tupã reco marãngatu rehe que caporamõ he noy  
 ndaã raco açe; aña retã porey ramõ yepe amõ, haiteco ori a-  
 pirey porey ramõ yepe abe nomboaci ey miche oãngai papa-  
 quera oñ coboraã. L. aña retamẽ ñande mo ùca ñ che equi-  
 nde recobai ne, hai nde ñemboã ci rive ramõ yepe ndaro tai  
 ereho ñhapene, eramõ yepe amõ ñamboã ci ey miche oñ  
 coboraã?

- P. Marã hey catu tepã açe ay potupã rai hupape ño cheya que rupi  
oãngai pa pa quera mboãci catu boraã?
- R. Cheyarã Jesu Christo cheniã ñderai hupape. Et.c.
- P. Hai ay po ñeã ñote tepipo açe ay porã oãngay pa pa quera mbo-

R.

1.

2.

acì catù ha bamò ràè?

R. Ani, túpá Espiritu Santo ombòè hiarupi abe nãnga açe ñeè -  
ãmbuaè opia pe ñote yepe ohaá, oãngai pa paguera mboà çì bone.  
Aqui yeçì becatu amo mé ay po penembi poruti aquí ñeè ambuaè  
pe yporu haguamã cheraí retu . chatepiã ay pobai y quaà catu pi-  
pa. ñote arañabò ñabò pe y poru ramò yepe yurù pi pe ñote pehá  
á tei amò yepe, haè ramò pemboè potabo tambo ye quaà ñembo-  
açì haba àmbuaè peè mé ãnga? cone haè.

---

1. CHE yara Jefuchristo chemo ñangara chépihíróhara à-  
be àyabae tereco miri eýngatu nico che ãngai pa paguera  
opacatu, haè chepiã guibe etei a be àmbò açì ndere mimbo  
tamarãngatu che haça teihague, ná añaretã á gui guiqui  
híie boñote ruguaí, coterã teco òrinderetã mênguà ragui  
che cañy habãnguè mboaçì hape ñoteruguaí, nderã hu  
raçì agui ñote catù, marãngatuboripi ramò ndereco ha-  
peè amboaçì ãnga guite cobò.
2. Agui yeí mãmburù añã úpe guà ramò ñote cherecoteí  
hague túpá cheiara, ãnguibe ndecotí còtí ñote à iepiã mó-  
y nderemimbotã marãngatu mboà iehaguamãrehè, che-  
mò ãngai pa ùcahatetúró àgui gui yepeã ymaniboranò, nde-  
òre quaita guè mboà iepotahape abe, cheãngai pa paguera ó  
pacatu rehè ndere cobia úpe cheñemômbeù haguamã-  
mômboi guitecobò ãnga, tande ñíró ñote ãnga chebetú-  
pã cheiara nderùguimarãngatu cheyero bia habetè curu-  
çupipe cheraí hupapende imôm bucà haguereche. Amen.

EXEM.

EXEMPLO.

OMbo ye quaa catu nãngã ay po ñembo àçi poà ca habà te cocu-  
 amò ñmã i ia ie baè cue cherai ñeta. òy coracò San Antonio Abad  
 marãngatu remimboè San Pablo yaba ymarãngatu etè baè arã-  
 caè, haè baè àba marãngatu niã, oyeupe tũpã ñme è recorupi, à-  
 çe tetirò ãnga reco oý quaa catu, ndey teè ara amò pĩpe mbia re-  
 ta ñ ãnga reco porã baè tũpã ope hei que ramò ohe cha, hupibe  
 Angeles marãngatu haã rò hara àbè ohe cha tori catu pĩpe oý què-  
 baè ramò, ohe cha àbè abapeti amò ñ ãnga pĩ chũndai baè. ò-  
 pope etè añangetà heroi qui è ramò, Angel haã rò hara aite  
 pe pecatu chuqui quoba raçi catu rere coranò. acoi ramò haè baè  
 abamarãngatu ònembo àçi raçi àqui ò yeò miri eýngatu, pa-  
 bẽngatu rembiè charamò, òporandu iepe raco mbia chupe gia  
 heò harehè, na ñnèè habamò ruquã ñete, yaheò ñemo mý tũ-  
 eýngatu ñote oque noi ãnga aepè. rombi mbia ocè cè tũpã ò à-  
 qui, haè acoi aba òmbaè ramò etey aña rembia recocue hecò è-  
 robapirè rechacà, Hĩ pipo tũpã porò poria hu bereto ha api-  
 rey iarete raerà. Heý ò ñemondĩ ñ iucu ramò, ay po òè rupi-  
 be: pe ngombia reta, tapè hecha tũpã òpacatu ñbape ñande hò  
 potahà, hei, eù pe pè òporandu haè baè aba ùpe: marã ram-  
 pipo ndey eè combote habarã: oyabo haè acoi abà te iĩ peiepe  
 tũpã mò mbeu catu potahapè òmbo ie quaa ò ye è co eroba hague. che-  
 niã ãngai pa pĩpe ñote chereco be iabetei ay co ãnga aète co missã  
 pĩpe acoi Santo Profeta Isaias: ñe ènque: pemòmbi què-  
 nqui pẽndeco ãngau teco marãngatu rehe i manipe iepo èro-  
 babò pũcobo ãnga, ay porami pẽndecoramboè pe ãngai pa



ba qui pe anga àpichu ndaj betey hiramò yeye aco y roï pia ti-  
rami etey o nemo maràngatu oñ cobonè heì baè ahe ndù, ay po-  
nèè nánqa oy que pucu chepiape, ndey teè tûpá ngotí qui yepiá  
erò babò: emboà ye anga que ay po nde ñe enque maràngatu chè  
re he tûpá che yarà, àmboaci ye iuca ay be tei teniche nde ñe ma-  
ràngatu raça porara haquèra, ang te nánqa nderai hupapè ara-  
caì beý yeye nde chepi tí bórámò nambo yo à pi beý che che an-  
gai pa pa queranè, haè che pia quibe catu chupè ai po qui yabo,  
che ñemò mbeù haquá amòmbòì, che be yñi rò haquá mate-  
he qui ierobìa catu bo ranò. ay po heý racò haè baè aba òyeupe opò  
randù baè ùpe tûpárai hupapè anqai pa mboaci catu ha po àca-  
núnqa reý mbo ne quaa bo

Hýndo che raí ay poramite quara omò caní boi o anqai pa paqui  
ra die he qui, tûpá gracia maràngatu àbe yohu boi bo ranò. haè  
te nda he tui equi rami o anqai pa paquera mboaci catu ha ra che-  
raí reta. he ta be racò nde raí hupape ñote amboaci che anqai pa pa  
quera tûpá che yarà, oyabo ieye, òyea y hupape ñote òmboaci,  
añaretá àqui oquhí yebò, coterá y bape oho habànguè re he oñe  
mò panè teý haque raci è re cobo. añebè nuquí tûpárai hupape  
pe anqai pa pa quera mboaci potaboè, pe ierure ranguè tûpá ùpe  
pe popi tí bò haquá rehè, haè Paý abare reco hape pei coramò pe-  
ñe mómbeù yeye; mè quai camí nà tûpárai hupape ruquai che  
anqai pa amboaci pe yabò.

v. tract. 2. Doctrina. 7.



CARNIS.

## CARNIS RESU

Resurrectio nem

**A**RO bianichè yaò cabà ambuaè pe àngai pacanipi  
 pe tupa gracia poè quaba mò nãnde ànga recobe ye-  
 biha nãnde be òmò mbeu rirè racò Santos Apostoles  
 maràngatu cò ò ia òcaba ambuaè ò mo onze ha bapipè, nãndere-  
 te recobe yebi haquá ò mbo ie quà à nãnde be herobia catubo cheru<sup>ta</sup>.  
 Arobia abè te òngue ra opacatu recobe ye bi haquá mã, oyabo. haè  
 ramò

P. Mbaè pãnga yarobia ày po nãnde è hatipi pe raenè?

R. Coñandere te catuay, òñe mbo tuyu etè rirè ramò yepe, arà  
 canramò hecobe yebi haquá nãnga yarobia nè?

P. Haè mará oyabo pãnga açe, te òngue ra ò pacatu, hey ca tu omanò  
 baè cuera opacatu ò yabeĩ mó raè?

R. Açerete òñembo tuyu baè cuè òñe reco be yebi haquá mbo yequa-  
 à pota hapè. Hupi gua ipe racò omanò baè cuè ra opacatu reco-  
 be yebi haquá açe è habanguè biha, haè aete te òngue ra opacatu  
 oè pi pe catu açe ò mbo yequaà catubè açerete òñe recobe yebi ha-  
 quá, açe àng omanò baè ramey ramò heco mbo ye quaà catubora  
 nõ.

P. Aracaè pipò açerete oycobe iebi raenè?

R. Aracañy ramò Angel maràngatu mĩmbi tararà yopĩ rupibe.

- P. Mará ramipánqa açeretè oñembotuyù ete rirere nepe coquecò-  
cucè rati ca tuay guero è cobe yebirai nè?
- R. Tãpã ùpe ndi yabaí mbacè amò; aroí re lupá poà ca apí rey haba  
riè ay pobacè ñiaie acoi arapípe nẽ.
- P. Amomẽ yaquarete, coterã ñy pe quã aba aimò ou, hecomocaññ  
ete bo berami, ay porami nguarẽ aba abe pipò à coy quete cucè ò-  
que roè cobe yebí aracaññ ramonè?
- R. Ta ay porami nguarẽ abè.
- P. Opacatu etu oycobe bacue rete pipò oycobe yebí aracaññ-  
ramonè?
- R. Ta opatu etey, mitã otã rã ey ocirípe heromanò hare rete-  
cuyepè.
- P. Hac ramò nipo mitã acoy quete cucè miri ramí note heconi  
oycobe iebí borai nè?
- R. Ani opacatu niã Jesuchristo 33. roñ re reco haque rupi me mẽ-  
oy conè, hac ramò acoy mitã oycobe yebí ramò 33. roí ocaqua-  
à hare cora nque rupi catu heconi oycobe yebí honè.
- P. Hac qui otuya etè heromanò hare mará ramipánqa heconi-  
oycobe iebí borai nè?
- R. Hac abè acoy 33. roñ quecobe ramon nguarẽ pipè note oico-  
be yebí bò heconi nè.
- P. Hac quiè ñbípe oycobo hecaquapè bac, coterã ñy iapíça ey bac  
coterã ñy parí bac, coterã oñema ñangai bac te tíra, ay porami  
note pipò hecobe yebí ni oycoborai nè?
- R. Ani eteí, opacatu quete mara ey pípe note catu oycobe ye-  
aná canñ ramonè.

P. Abapânga ay po ñande reco beyebi haquã ñande be ymbo yeshu  
haramô oycoraè?

R. Ma abai tamôpai Jesuchristo ñandeyarã niã omanô haquã-  
pipe angai pa ñandereô rá beẽngare omôcañi, ñandereco beye  
bi haquã mbo yeshu bo.

P. Marã onyabo pipo túpã ñandeyarã ony pota teõnguera opacatu re-  
cobe yebi haquã mã raè?

R. Açerete abe quã hupape onemboria hũ baè cue ra, coterã quemimbo  
ta marãngatu racatei pipo onembonyerobiatei baè cue ra tecobe ambu-  
aè pe hecocue rupièchupè hepi beẽmbotabo.

P. Mbai tecopora pipo pipo túpã ñandeyarã ymarãngatu baè cue-  
rete upè ohepi beẽ tecobè ambuaè pe raè?

R. Co yrundi tecopã rapichareyngatu pipo, tecocacã amô teõ yepe  
andupagua meỹ pipo; tembipe ahãnduca pipo; bebuy habapi-  
pe, haẽmbaè yña nãguacu baè yepe raca habapipe aberanô.

1. Haẽ ramô conãnderete poria hũ cue yepi quecobe yebi rirẽ teo à  
cã amô miri yepe no ñandubey chene, no ñembotuyui che abene,  
no manô yebi beĩ che abe yepiquã mã mã nè. èmona ramô onyco ra  
mô yepe amô ta ta àpĩte pe oye robia riñote amô queco cañi eỹ  
ñote rerecobo.

2. Guĩ quarahi tembipè açoçebe nãnga hembipequacu, ypi bera-  
ecã cãngatu abe ony cobonè.

3. Ndipohi y che abe canedã amô andubey mô Angese; marãngatu  
ñabè bẽ õbe bũ catu ñotere recobonè.

Rombi nõmbo à bay che mbai yña nãnguacu baè yepe raca haquã  
mã, coti ymbo ti pĩre pipo yepe ony que yeca piã bonè. à baè yru-

ndi teco aruãnducupipè nãn tãpã nãndeyarã ò hepi beã quã hu  
papè açerete remimbo varacue chupenè.

P. Hã y porã yoiã pipo y marãngatu baicue rete tãcobè ambuaã pe  
raã?

R. Ani, y ãnga recoparã porã è nabẽngatu nãnga y porã yoiã ãbĩ  
ãbĩ oã cobonè.

P. Hã ramõ nipo açe ãnga nã porã yoiã che yepetecobe ambuaã pe  
raã?

R. Tã, nãparã yoiã che nè, quẽcobè ramõ tãpã gra cia marãngatu  
rere cogãã bĩ ãbĩ haque recorupi catu y porã yoiã ra hã  
ra hã yoiã que recobonè.

P. Hã y pochĩ baicue rete quembiapò bay tetãrõngue repibẽn  
gabamõ mbã teco pipo õque reco tecobe ambuaã pe raã nè?

R. Açõ teco y marãngata baicue rete yecohupa ba robã chũã me  
mẽ te nãnga õquere cogepi quãramanẽ. açõ y pecatu nãnga teco  
açi tetãrõngatu nõ ãnguçuha bamõ õy cogepi rã mãne, y pochĩ y catu  
ãbẽ õy nãnè, hã oãnga abãete catu recorupi abẽ quere pi chundã ã  
baete nõte rere coginè. açete iepẽ bĩ nã nõ manõ yebĩ beã che nè,  
aẽ açete teõ apirẽy rembiaramõ nõte õy cogepi quãramanẽ.

P. Marãrami pãnga açerete cue õy cobè yebĩ raã nè?

R. Açe ãnga õyhe yie heã yebĩramõ.

P. Mbã hẽ hierã nipo açe ãnga quetè cue upè y moĩngobe yebĩ nã  
nõnde raã nè?

R. Y marãngatu baicue, aquĩ yebete te nãnga tãpã remimbotã  
marãngatu rehẽ nõte nde quĩ rãngatu haque aracã, hã è rero  
õcãngatu abẽ teco açi nde remimborarã cue, ãnga açete ay pobã  
cue

cue robay ramo tupa retame teco ori pabeñ iaramo note erex coje  
pi quarã manẽ, hej quete cue upe ymoingobe yebi nanonde ymo-  
angapihi nunqarey hereco bone.

P. Hãe y pochi bai cue anquerã marã hej herã ay po quete cue upe  
y pi pe quẽ que yebi nanonderã ne?

R. Ah. chere te cue te cue raũ mbaẽ mymba a bĩa reỹ, nde nde aũ po-  
rendũ beỹngatu haque re he teniche aũã retã me teco açi apĩ reỹ ay-  
porara qui teco bo.

Nãĩga bai, L. ndahaçiỹ yepẽ raco tupa nẽẽ ndere mĩmboaye-  
rãngũe carambo he, nde nde aũ aetẽ ymboã ye ñote habanguẽ  
abi bo teco açi apĩ reỹ rendapẽ poromõndo ucabaẽ re he catu ere ye  
porã rãbe angau ey cõbo, ho bai agũ yei te nãnga mburũ ay po rami  
nde reco cue cõcuerãũ tata quãçu apĩ reỹ mborã mõ nde reco ra-  
mõ nẽ.

Hej quete cue upe y pi pe quẽ que nanonde ymoti mõ nẽ. L.  
ymoti bone.

P. Hãe hẽte cue mbaẽ hej herã nipo chupẽ ay po y ẽ ramõ nẽ?  
Nde nde aũ catu pacõ erex qua a yepẽ tupa, hãe hemimbotã aũ bĩ-  
ri ñote erẽ co teĩ gatu.

Ayete yepẽ raco na che ara quãã bi tecomã rãndaỹ te tĩrõngatu-  
re he che quĩ reỹngatu ramõ qui teco bo carambo he,

Hãe mbaẽ ramõ tepaco ara quãã bi yã ramõ ey cõbo yepẽ nache-  
mboẽ catu pi rĩ epẽ chere reco bo aracaẽ, hãe ramõ nde catu  
hi rãmburũ erẽ porã rã yeã hoçe catu he teco açi aũã retã me-  
ne, hej herã mi õ anguerupẽ y nẽẽ mbo yebi bo rã nõ.

Ayete-

Ayetè che ra' reta açerete ndi yara qua à bi, fia' ramò açe àngacatu  
 ombòè hecorà re he, nda pe hechà te p'anga quí cabayu, fia' nân-  
 ga quemimbo tarupi o quatapo taramò yepè açoi o yara o yurupi  
 pia rero ba roba recorupicatu o quata cò ñ e'ngatu yepè ohobò.  
 è quí ramí etei n'anga n'ande rete rère coní t'upá p'ofu ha ba ñ iuxú  
 pí piá ábia rey pípe oguero ba-roba t'upá remimbo ta mar'angatu  
 hemimboà yeñote ra re he here cobo, ay porami pende cora-  
 mó n'anga, ará c'ñ'imbapè quecobe yebí ramò aguí yebere chí  
 mbo ara qua à catupíri chere reco bo aracáe raè, heipeé mené.

**SALVEREGI  
 VITA.**

Ad te cla  
 Ad te suspi **E**  
 Eia ergo  
 Et Iesu  
 O clemens.

*Præbe Filium Cortu mihi.*

The page contains a large rectangular frame with a thin black border. Inside the frame, there are several lines of extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. A large, faint letter 'E' is visible in the lower right quadrant of the frame. The paper is aged and shows some staining.

P.  
R.



# UITAM ÆTERNAM.

**T**ECO be yebi rite açerembiapo marângatu repi rucurã  
 ñandebe ymbo ie qua à pota boracò Santos Apostoles marângatu. aro-  
 bianiche ja ô capahapè: Arobia tecobe apirey ìbape hey mè, heu. Haè aè-  
 te abapipo aipo y marângatu baè cue re he ñote tûpã ñemboçacoi ha-  
 que reco ombo yehu catu ñande be raè nè? he cha hare yepè amò nômbo  
 ye qua à bi che ñeè ymbo ie qua à catu ha bângue oyeu pe y quata ramboè,  
 haè amò ñande abe ndi ya hupiti ñ che ara qua à ñande be y quata ra-  
 mô ranô. Añebè nãnga San Pablo marângatu heçe qua mbai amò re-  
 charire yepè ñandebe ñ mômbe upotabo, ñeè poromô mbeu ey baè pipe  
 omômbeu: ndahe chacabi, ni ñandupabi, açe ara qua à ha bà ù pe-  
 no ñembo ye hubi quai hupare upè tûpã ñemboçacoi haque, dyabo  
 ñote. ay poramô yepè mbai amò heçe qua ñande ara qua à mîri yaca-  
 tu ñote tambo ye qua à peè mè cheraí reta.

- P. Mbai rerobiabo pipo açe, arobia tecobe apirey ìbape heu mè, hey raè?  
 R. Cotecobe pabi re, tecobe ambuai opabaè rã mey imarângatu baè cue  
 ùpe ñote tûpã remi quabe enque rey me ha rerobiabo nãnga açe aipo

hei.

158  
P. Marã ò yabo pãnga ymarãngatu bæ cuè -v pe ñote tãpã remi quã  
be êngue êre raè? mã ýpo chí bæ cuè tepipo tecobe ambuaè opabã  
rà pipè heconiraè nè?

R. Ani yepe, ai arte teco açi teò ýpe poro meè bæ aço çebe qua rembia  
ramò hecoramboè, tecobe ambuaè opabã rà meý pipè oí coñande  
nabãngue pè teò apireý pipè oí co, yã catu chupe.

P. Mamò pe qui ýmarãngatu bæ cuè ýo quere cohaguã tecobe ambuaè  
raè?

R. Cũ ýba tãpã retamè.

P. Mẽmò mburu catupipe ñote açeba hẽ yepe haguã pipò aipo tãpã  
retã raè?

R. Teco açi amò yehu habeynãnga aipo, ãnga pihĩ pabẽ tetĩ rò nõõnga  
buçu aberanò. Anebẽ ramò ebapo obã hẽ yepe haguãre he açe õñemò  
mburu ete oý cobone.

P. Hã ramò nipo cã tãpã retamẽ ndo yehui che açerete, coterã açe ãnga  
rehe qua poro mò ãngeco aybae amò raè nè?

R. Ani ete teco agui ye ñote, hã opia ãngapĩhi quacu rehe ñote açe  
oye cohu yepi quã raè mã nè.

P. Ndo yehui che abepipo roĩ aĩ amò, coterã quarahĩ racu amò, ñembia  
hĩĩ tetĩ (ýbeý) abe ebapo raè nè?

R. Ani abe.

P. Hã pĩtũndã amò, coterã arã quacu amò oye hupipo ebapo raè nè?

Ani abe, ara catupirĩ puũ paũ eýngatu ñote ebapo qua oquere co yepi  
quã rama nè, maqua ra hĩ ara ñabò ñabò quembipe rero yerẽ yerẽ ha  
raè, ebapo hecoramò tamò paè pĩtũ amò rere coniteý.

R. Hã ramò nipo quarahĩ ebapo qua ndo iere iereý co quarahĩ ñande rè.

mbie chati ramine?

R. Ani, ndipori ebapo tũpã retamẽ quarahĩ amõ. Jesu Christo ñote-  
nãnga quecoporã quarahĩ rete etei açoçe be poromõ eqãngatu nu-  
ngareỹ bæ pipe omõmbipe ruçu porara here cobonẽ. Ebapõ te-  
qua retẽ abenãnga quarahĩ aqui be hembi pẽ catu o quapanẽ, hæ-  
ramõ ndiyabi etei ebapo pĩtũ amõ yehu haquã.

P. Ypiã hai etei bæ pãnga tũpã retã.

R. Coĩbĩ ypopĩ rechãpi reỹ aqui nepe ñ pĩ quacube bæ nãnga aỹ po.

P. Oỹ mẽ pipo ebapo tũpã retamẽ ybã tiporã amõ, ybotĩ tĩ abe, co-  
tã rã ñã câporã amõ açe reça mo ãngapihĩ catu harã rã?

R. Mbãe reta eteỹ yporã porãe hãpi chareỹ bæ nãnga ebapo oỹ mẽ,  
açere çamo ãngapihĩ habamõ.

P. Mbãe re çabo catũ puquĩ ybãpe ninda, heçayere qua. catube oỹ  
coborã?

R. Jesu Christo añãnga qui opĩhĩrõ harevĩ rechaca, ñchĩ Señora  
Santa Maria hæ ymarãngatu bæ pabẽngatu rechaca ranõ.

P. Oquereco teĩ pipo aẽpe ombãe rendu habã rã?

Hori yea hoçe reteỹ catu tenuquĩ oỹ rumõ tũpã mõmbẽu catũ pa-

R. reta mbura heỹ quacu rãpi chareỹ rendupa.

P. Hãe co açẽ mbãe retũha õquerecopipo ebapo mbãe amõ omõ ãngapi-  
hĩ haramõ raenẽ?

R. Tahãe abe õquerecone, õ mo ãngapihĩ nãngareỹ raco ebapo qua  
mbãe retũha Santos ñabõ ñabũ reco marãngatu bi te tenãnga hu-  
bicha tũpã çĩ marãneỹ reco marãngatu ybotĩ açucenã, yã iporã  
hea quãngatu bæ abã reỹ. Aỹ pobãe açoçe be aete acõi cinco  
Jesu Christo tapiqua quarẽ ybotĩ Rosã ya aqui yporã yea ho-

ce retei baè omôângra pîhi nûnga reñ hercobone.

P. Oû pipo açe tembiû catu pîri amô ùcu tûpâ retâmê oñ naraè?

R. Nda hupiti habi yepe nângra ùcu ñbape qua ye iacèd moângra pîhi hà. tûpâ nande yara nângra mbaè herá ñ ù pîcatucù pa bè aqui heêngatu bebaè pîpe ñia çeo moâ tîrô tîrô ângra ñmô ângra pîhi tetîrôngatu hercobone.

P. Aypo mbaè tubi cha nungareñ ñbape qua te tîrô reche oyecohu paû paû pipo ebapo qua raè?

R. Ani.

P. Hæ ndo que ro querai pipo ara amô pîpe yepe aipo yeco hu ha raè?

R. Ani etè, nateco be qui è ñbipe qua poria hu petequati ramingua ramô tamô paè, ayenângra açe qui è ñbipe è, mbaè yporâ etèbaè yepe ñ iipîramô nõ omô porâbe, rombi aremiri ramô be oquerocuerai ñmâni, na aypo rami ruquai nângra ebapo qua reco, Mille anni sunt sicut dies externa quæ prete rijt: Mil roî yepe petei ara ò qua baè cuè rapicha ñote oñ co chupe, heñ nângra tûpâ qua tia ebapo qua reco mbo ye qua à bo nandebe, ñia bai benipo aypo baè rapiti haquâ peè mè cheraî reta. tecocùè amô heçe qua chere mi mômberâ aetè ombo te quaa catu peè menè.



EXEM.

EXEMPLO.

**O** ÑE mondĩĩ mirĩ eĩngatu raco tũpã boia marãngatu ta-  
 beĩ me te qua amõ ay po tũpã quatia ñeẽ marãngatu rupi-  
 ti eĩmõ carambo he, marã ramĩngatu catu pi po ay po bæ? oyabo-  
 teĩ. ndeĩ teẽ oy rũ eta re he be tũpã ope õnemboẽ rĩre ocotĩpe ñ hopa  
 ramõ ñepe haĩ ñõ te opĩta ay po ñeẽ marãngata rupi ti catu haqua-  
 mã re he tũpã upẽ o ierurebo, embo ie quaã ãnga ay po hu pi quaĩ te-  
 nde quatia marãngatu remimõ mbeũ che ara quaã bahẽ habeĩ chebe  
 tũpã che yara, o yabo. cotenaco ay po ñe hĩna mõbe quĩra porã ete  
 amõ ñ quaĩ y maẽ ha ro babo, quĩra aetẽ chupe oye he chaũca rĩre,  
 mbequẽ mbeque opũ raheĩ porã pĩpẽ oque ro cĩrĩ cĩrĩ ñbaĩtĩ ruqu  
 pehera habo, acoĩpe catu. 300. trescientos. roĩquete bo rupi oque  
 reco ñmoãnga pĩhĩ nungareĩ mõ: acoĩ rĩre ocaĩñ chugui; haĩ  
 abe oye bĩ ocotĩpe bĩna, aẽ aetẽ Paĩ ambuaẽ oquaã pareĩ ñõ te õyõhu  
 y pĩpe, acoĩ bæ re chaca raco õnemõndĩĩ ete, Paĩ ambuaẽ abe õne-  
 mõndĩĩ he chaca ranõ, bĩte tenãnga: chenico cõ tũpãõ re he ñangare-  
 co hare, yeĩ ñõte quĩe aqui aha ybaĩtĩpe, ñ è nepĩrãquãngatu õhen-  
 duramõ. Hemimõã yõpara aĩ raco Paĩ reta, mã ñ iaraquaã canĩ  
 pĩpõico Paĩ, o iabo, õneẽ cẽmeĩ pipe. ay porĩre iẽpe oporandũchu-  
 pe. Paĩ Superior haẽ Paĩ ambuaẽ hembi quaã vera re he, haẽ Paĩ  
 amõ vera hendupĩreĩ renoĩ ramõ õnemõndĩĩ catube, na Paĩ y-  
 ñandupĩruquaĩ ay pobæ, o yabo ranõ. Ay porami y iẽporara  
 be re chaca raco Paĩ reta ohecã hecã quatia Paĩ omanõ bæ cõe opa-  
 catu renda pĩpe haẽ o iõhu ay po bæ Paĩ hemie noĩngue vera coĩte, aẽ  
 aetẽ ymanõ rĩre qua trecientos roĩ o quaĩmã. Acoĩ ramõ acoĩ quĩra

purahèi porã pĩpe trecientos roĩ rupi oycobò yepe ara pehẽngue moã  
nunga ñote quecohaque raqui oĩ quãã acoĩ tũpã neẽ marãngatu.  
Mil roĩ yepe peteĩ ara oquabaè cuè rapicha ñote oico chupe: heĩ  
baè, oãngabeĩ rupitĩ catubo, haè acoĩ Paĩ reta upe abe omombeũra  
noẽ. Acoĩ rĩre tũpã que noĩ haquã quããbo, S. Grammi

Hyndo cherãĩ reta quiè ybĩpe biñaè ay po tũpã boia marãngatu  
quĩra pura heĩ rendu hape trecientos roĩ rupi oĩ cobo iepe ara pehẽ  
ngue moã ramĩ ñote oĩ cocue raĩ eĩ ara caè, bĩte tenãnga tũpã retã  
mẽ. Angeles pabẽngatu puraheĩ rendu hape roĩ eta eteĩ omõmba  
ramõ yepe a rã peteĩ oquabaè cuè ramĩ ñote oque reco.

Doctrina. 40.

Profigue Lamis ma Materia.

**T**U bicha nungã reĩ iepe raco õmbaè andupabã tetĩropĩpe  
tũpã retamẽngua iecohuha cuè he peẽmẽ chere mimõm-  
beũ cuè biña, aè aete na ay pobaè ruquãĩ ebapo qua moãnga pĩhĩ  
hã, yĩĩ pĩbaè, ay pobaè reco peẽmẽ ymõmbeũ haquare he teni-  
co ayucurĩ. cherãĩ reta: Haè ramõ.

P. Mbae pãnga ay po tũpã retamẽngua moãnga pĩhĩ hã yĩĩ pĩ  
bebaè raè?

R. Tũpã re chaba apĩreĩ, haè ño nãnga omoãnga pĩhĩ nũnga  
reĩ ebapo qua mẽ mẽ herecobo.

Ay pobaè nãnga hupi quãete cherãĩ reta tũpã quatia mboĩe  
quãã hare pabẽngatu remĩ mõmbeũ ramboè, aè aete açe quiè ybĩ

pe miri yepe ndo hupiti y o ara quaa a ho ce re tei qua ramô he co hape,  
nda pe he chai tepaco qu ybiti amô quara hi o mo embi pe ramô y beri  
bera pora etei habarae, acoi nabenga nga nande anga tupa retame;  
tupa que co poro mo angapi hi nungarey pi pe o moy nyhe ramô, oy  
co ramô ne haè ramô tupa rechacaba note ebapo qua angapi hi paben  
gatu y bamô hini, tupa nande yara niã acoi que co ubicha apirey o  
iecohuhatecatuai rehe ombo ieco hu hercobo. Onemondit be amô ra  
co mburû bicha quacu amô quembi quai yepe oã mby ymônga rupi  
pe ymbo ierobia ruçu re tei rechaca, ma quai teè ramô etei catu pi po  
y co nanderubi cha quacu eupe baè rereconi, o iabo. Ay poco açe re  
mi moã ybiti apicatu ha: tecatuay nanga, tupa nande yara o que  
reco o ye he quareta upe, quacia marangatu tupara ramô poro  
mo yngo ha quetame ba he ramô.

- P. Haè quere reça pipè pipô açe otupa recha aè pe oquaparae ne?
- R. Aní, oãnga reça quere reça aquibe ymbae rechacatu be baè pipe catu  
nanga o tupa recha oicobone. haè nande anga yepe tupa reco ubi cha  
apirey queça poã cahã ahoce re tei ramboè. equi nanderete reça oma  
ra ey ramô yepe raco ndo he chai mbaè coibi pe: tembi pe ha amô opy  
tybôha porey ramô, bitebe tamô nanga nande anga ybape ndo he  
chai che tupa reco ete tupa opitibô ey ramô. ndei teè poro ecapêha  
amô nande anga pi tybôha tupa remi me endi pi pe catu ybape ya  
he cha tupa yacobo ne.
- P. Oy me pangã mbaè ambuaè ybape qua mo angapi hi yea ha ce re  
tei haraè?
- R. Ta oymé nanga.
- P. Mbaè pangã ay pobae?

R. Aipo tûpâ rechacaba tecatuai omô ânga pîhî nungarey ha à-  
ra caè beý iepe oyehegui ý cany ey haquamâ.

P. Yo yacatù pipo ýbape ninda tûpâ re he ô iecohu quacu oý-  
cobone?

R. Ani, omarângatu yo àbî àbî haque re corupi catu hori tubi-  
cha bichaè yo que recobo. nda ro yai aetè ypitúe io ia eymi oico-  
bomê mê.

P. Mara nûnga tepânga quori tubicha bichaè ramô yepè ipitúe  
yoia yo que recoboraè? Mando he cha gau ý tepipo tûpâ boia  
quý rîngue acoi ambuaè yeà hoçe catuha rami o yecohu haquâ  
oý cobo raè?

R. Ani, ndo he chagau ý, ma oyeupe tûpâ remi mênque rehe ño-  
te onê mo ângapîhî catu ey ramô tamô paè ambuaè yecohuha re-  
cha gau teini raè? chanaco quiè ýbipe iepe quírîbaè tubicha baè  
à o pucu pîpe onemõnde haquâ ndo he chagau ý aò oquirî iaca  
tu ñote baè rerecobo, ai porami abe nânga tûpâ retamê tûpâ boia  
quý rîngue ndo hecha gau ý tubicha baè iecohuha ñabè quori tu-  
bicha be habânque.

P. Ebapo qua mê mênqatu racò tûpâ reco etè ohe cha, nbaè pîpe tepân-  
ga ymarângatube baè hori tubicha be tûpâ retamê oquaparaè?

R. Tûpâ reco quaà catube pîpe, haè tûpâ raíhu pîpe abe hori yea ho-  
çe retèl oquapa. (Spatepè ýbape ninda quiè ýbipe tûpâ upè que co-  
catu haque: èbapo tûpâ rechapîpe tûpâ reco ubi cha oý quaà, haè-  
re corupi abe ohaíhu, haè haí hure corupi ò yeco hu heçe, ombaè  
nûnga herereco bo, emô nâramô tûpâ reco quaà catubèpîpè,  
acatube ha pîpe abe ýmarângatu be baè hechacapè horica



P. Marã o yabo pãnga tũpã bo ia marãngatu quiẽ ybĩpe, o yecobõ  
o hecha quã tũpã rehe oyecõ hu haquã rãe? mã o yecõ hu catubẽ  
pipo equi nungare Martyres ya tũpã rechaca rehe rãe?

R. Ayete yepẽ racõ tũpã retamẽ ndõ quatai. tũpã rehe y iucapi-  
re y Confesores ya amõ tũpã gracia marãngatu quiẽ ybĩpe y mbo  
etã etã catubẽ haquẽ rariẽ equi Martyres ya aqui bẽ tũpã rehe o yẽ-  
cõ hu catubẽ bæ biãna, equi tũpã rehe y iucapi Martyres yaba aite  
opacatu aqui bẽ acãmbuaã hã ycatu pĩvĩ nungare y bæ o moã ruãngatu  
yeahõceretei ha **AUREALA**, yã õquer reco tũpã rãe hu rehe omba  
rãe te rehe, L. opocũ è cõngatu haquẽ ye quãã pabamõ.

P. O y mẽ pipo Santos ambuaẽ ay po **AUREALA** yã ambuaẽ  
rere cohã tũpã retamẽ rãe?

R. Ta oymẽ nãnga, hãne equi õnẽ quatiapipe mbĩa mbõte co quãã ha  
quã rehe tũpã quatia mbo ye quãã cata hãrẽ **DOCTORES** ya,  
ay po ramĩ abẽ teco marãnẽy añõ vero è cobẽ mbucuhãrẽ **UIRGINES** ya, aurealas  
yã o moã ruãnducũ ha y porã parãc bæ Santos ambuaẽ aqui bẽ õquer reco  
tũpã retamẽnẽ.

P. Acoi teco orĩ apĩre y tũpã retamẽn quã rehe õ yecõ hu bæ ramõ y monã  
mbĩre mẽmẽ pipo mbĩa opacatu rãe?

R. Ta, hãrã mẽmẽ y monãmbĩrẽ, nã opacatu ruguãĩ aere õhupiti ay po  
bãnẽ.

P. Abapãngã õhupiti rãnẽ?

R. Tũpã gracia marãngatu vero manõ hãrẽ nõ tẽ.

P. Mbãrã pãnga ùcu tũpã retamẽ acẽhõ habanguẽ o mo rãnguẽ eterãe?

R. Nẽmõngarã õy, hãrẽ nẽmõngarã rirẽ tũpã gracia marãngatu m  
cãny ha ãngãĩ pa quãcu.

E moná ramô cherai reta pe yepo rancatu ánga copendecobe pipe bê  
 tupa gracia marangatu mócanj ey haquamá re he, hai no nânga  
 tupa rai rano nandemojngo haquerariê tupa reta nandemôna ha  
 gupe nandemô bahê yepi úca habamô oyo, acoi te ori apirey tupa  
 tica tuai yecohu ha re hê nandemboie cohu apirey morano.

Corupinanga ambo ápi pa ha Arobia nishe yaô cañabo ñabô re-  
 co ace rembivo bia rá cuehebê hebê pe emê che re mimbo iequa à -  
 cuêra cheraireta.

330 IN

### Doctrina. 8

#### Algunos Exercicios de reuocion.

**I** Carai ey bac rami etey te qua raco qui mbia amonque tupa  
 re hê onemomaendua quaa ey pipe aya mócanjey hahá rai ch.  
 ayponinga raco opag rupiôe etei yepi o ánga reco catu ra re hê  
 yu caray ramô, que te mongaru haqua re hê note onemoangata  
 ai. Na yparaguaabae recora ruguai teranga ayobae ch.  
 mbae mymba araguaabey recora mbete note catu.

A nebe ara nabo rembiapo tetiro re hê queco naronde guará  
 rai quaa catu á ch. qui yabo aipo recora re hê pemojngo haqua  
 man ayu curi.

#### Al despertar por la mañana.

**P.** Mora rami panga ace opag ramôbe hecomi Supingoti opia mo-  
 naoboraie.

**R.** Oyochaboi rive, Imombeu carupi ramô toico ánga S. Trini-  
 dao tupa hae Taira, hae Espiritu Santo mbôhapi personas,  
 hae petu tupa, mbae pube vara, y monangarabê hiey Arobia  
 nime abe raôo rano. Cobae rive: An tupa cheyara, aguise-  
 be re hê yebí ánga Copitu yacatu pipe che ánga che re abe  
 mara re re aya ericipiro, hiey ne.

Emora abe acoi ámpipe tupa opitubô haqua re hê oyenre rano,  
 manes

nahéy ramone náe gracia marangatu pipe circoitido anga epe supáste  
yara, co arapucu pipe náe remimboata marangatu xapi nóe circosca  
guama rehe, che anga, cherete abe rupia ranyane teitro ingui. Siga  
hirómo raro, oyabo, Perex Oreruba Supá Oyerure haque mboopu  
tu haqua mari haabo raro.

3. Apoporami guetovire quemboagorameme oyquabee Supá ugene; Jenu  
Chinillo y chi náeraí maotangatu y chi marangatu abe remobiao aguere  
catu rehebe Co ararigua cherembaporamemei ai quabee anga náe de su  
pa Cheyara, náerera marangatu mboyerobiahabamó nóe, angaypabi  
ya recapéhábamo abe, hae anguera marangatu angaiacue regibee ná  
bangué morangué habamó raro; oyabo. Co nanga opag rupibe Supá  
ngiti opia yerobabo aceremimboayera, l. rembopurá Chesai rita.

Apovire catu nanga Supá ai mar. opitibó haqua rehe abe Oyerure  
vire catu nanga Supá m. opitibó haqua rehe abe Oyerure ramo, perex  
Supá tandemáo Maria ohaa oinane. Rombi Angel m. guáaro hava  
upe, Santos guetoyara upe abe acoi pitumbipe guáaróngatu piñi ha  
qua rehe aguiebere o e vire. Acoi nábeí angaque co arapucu pipe che  
raaróngatu anga epe maratetiro agui chepitirómó, Cheyara remimbo  
ta m. mboaye catu haqua rehe abe Chemboebo raro, sey coite.

Antes de acostarse.

P. Hae mara nábe paeremi o que potaramó náene? R. Agui yebete anga  
Co arapuce che rehe ndeporenqua catu nóe haque Supá Cheyara o e vire Oyeru  
re chupe yperocapéhábá rehe acoi arapucu pipe Oyerco rói haque rehe Oyer  
caerco ramo; mbáe reco paico ayabi co arapuce raé? Oyabo, oheca heta  
co mara amo oñembo opa haque oicobane, hae oychu ramó mbáe  
smbocai catu Supá mbáque oinane, hae oñemboebé haqua mboebó  
raro hae co vire pteí Oreruba ohaa, y gracia m. poromemba mbeia  
he Imboyoagi yebi biy haquamari chupe Oyerumbo raxone.

Mbactubóna eke nanga coáe de. Chacopiá heta eke y que piyebé  
capiaquera; Apoporami o guetaronáe Oyeco al. hae  
tu ey ramo amo, Oeruy apivoy amo raé, heta  
guico ey re roramo pipe o camí est. hae raro.

...yapichagua, mequai rami eol' ev' sibe  
...oyabo o'ramom'engatu reoi' arapuc' p'ipe  
...hac' oyobu rami' fup' re'ame' a'cha, ha  
...ano' op'ia' guibe' fup' r'ad'upape' note' ombocaci  
...abe' momb'ibo' ramone.

Cupape' abe' fup' e' m' Angel' qu'ar'ohara' abe', f'iac' f'anto' p'uc'iza' m'  
...oyab' f'aco' p'om'ogeta' haque' rami' omongeta' reb'ive: Agui' reb'ete' an'ga  
...nd'achere'apia' uc'ai' epe' rae', oyabo', acoi' p'  
...f'rom'bi' p'carai' p'ipe' o' r'ep'ri' y  
...p'ipe' che' nom'obr'ud'iaque' n'ep' N. F'ra'c' F'abr' 13.  
Exemplo 2) f'ec'apia' agui' J. E. W. M. L. A. P. E. N. S., o' p'ipe' s'ub'am-  
...Curuzu' oyagone', qu'p'agua' abe' reb'acabo' rami'. Ap'ori-  
...Curuzu' p'ipe' re'io' ac' p'ar'ahaque' reb'ete', co'ipo' o'mario  
...maen'd'ia' f'ab'ba' o' que' roque' herupa' co'itene.

En la entrada en la Iglesia.

...fup' o'ye' o'iquebo', fup' m'ong'etabo' r'iene?  
...haque' haque' haque' chebe' n'ae' y'm'e' rami' an'gaque' reb'em'e'  
...ma'ia' h'ig' p'ipe' ramone? R. Co' carai' m' p'ipe'  
...re'io' rami' che'p'aa' em'oi'ami' an'ga' qu'ia' cue' re'iro', n'den'baque'  
...re'io' an' rami' haque' rami' rami' re'io', an'and'ete'qui' che'p'are'ro-  
...re'io' re'io' rami' p'ea' p'uc'ubo' rami', h'ey' m'.

...Sacramento' reb'aque' o'ic'cu' rami' m'ara' n'abe' p'ipe' a'ie'  
...m'ong'eta' o' r'ara' r'ae' ne? R. 1. A'ro'bia' wata' n'anga' i'ba'pe' n'de-  
...f'ant'issimo' Sacramento' p'ipe' n'de'ri' o' r'ea'nga' m'o-  
...f'up' che'p'ara... 2. H'ac' rami' ayero' y' an'ga' n'de'be'  
...abe' n'de're' r'ec'obo'. 3. A'mbo'aci'  
...re'io' m' m' m' che' h'ac'ate' haque' r'ae' f'iac' y-  
...re'io' rami' Ayero' re' an'ga' n'de'be' n'de' g'racia' m'  
...re'io' p' r'io' 4. N'ole'p'oro' p' r'io' p'ca'ia' r'ucu' reb'ete' n'de'p'or-  
...re'io' abe' f'ac' m'ca' n'de're' m'ig'ual' e' r'angu'era'  
...re'io' r'ie'gu' m'ac' m'o', ayero' r'ia' m' r'ng'as'  
...in

